

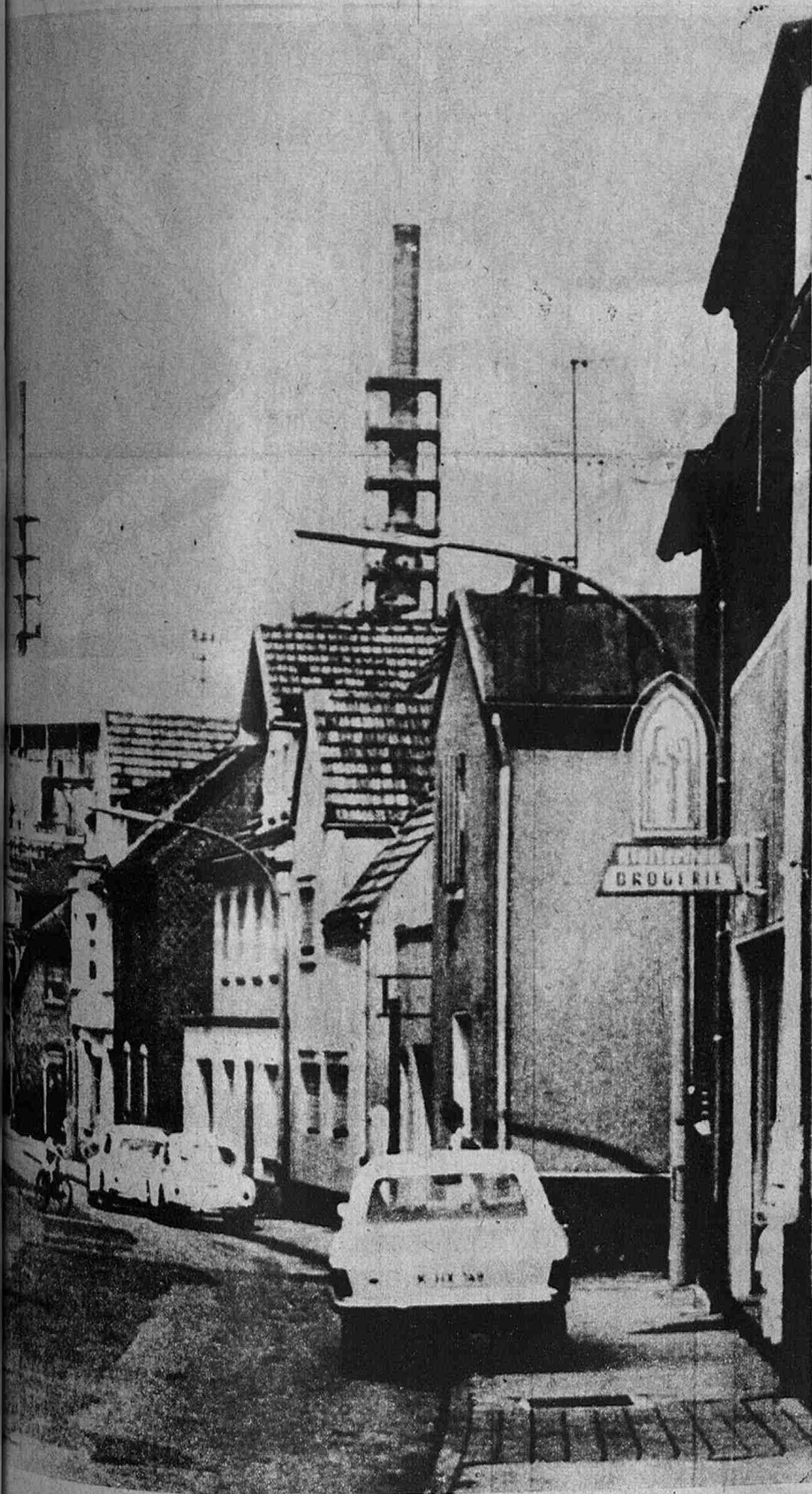


CONSEJO DE MINISTROS

Bajo la presidencia del Jefe del Estado se reunió ayer en el Pazo de Meirás el Consejo de Ministros, con asistencia de todos los miembros del Gobierno. De este primer Consejo que se celebra este verano fuera de Madrid ofrecemos la referencia en páginas interiores. (F. Europa.)

Arriba

Madrid, sábado 14 de agosto de 1971

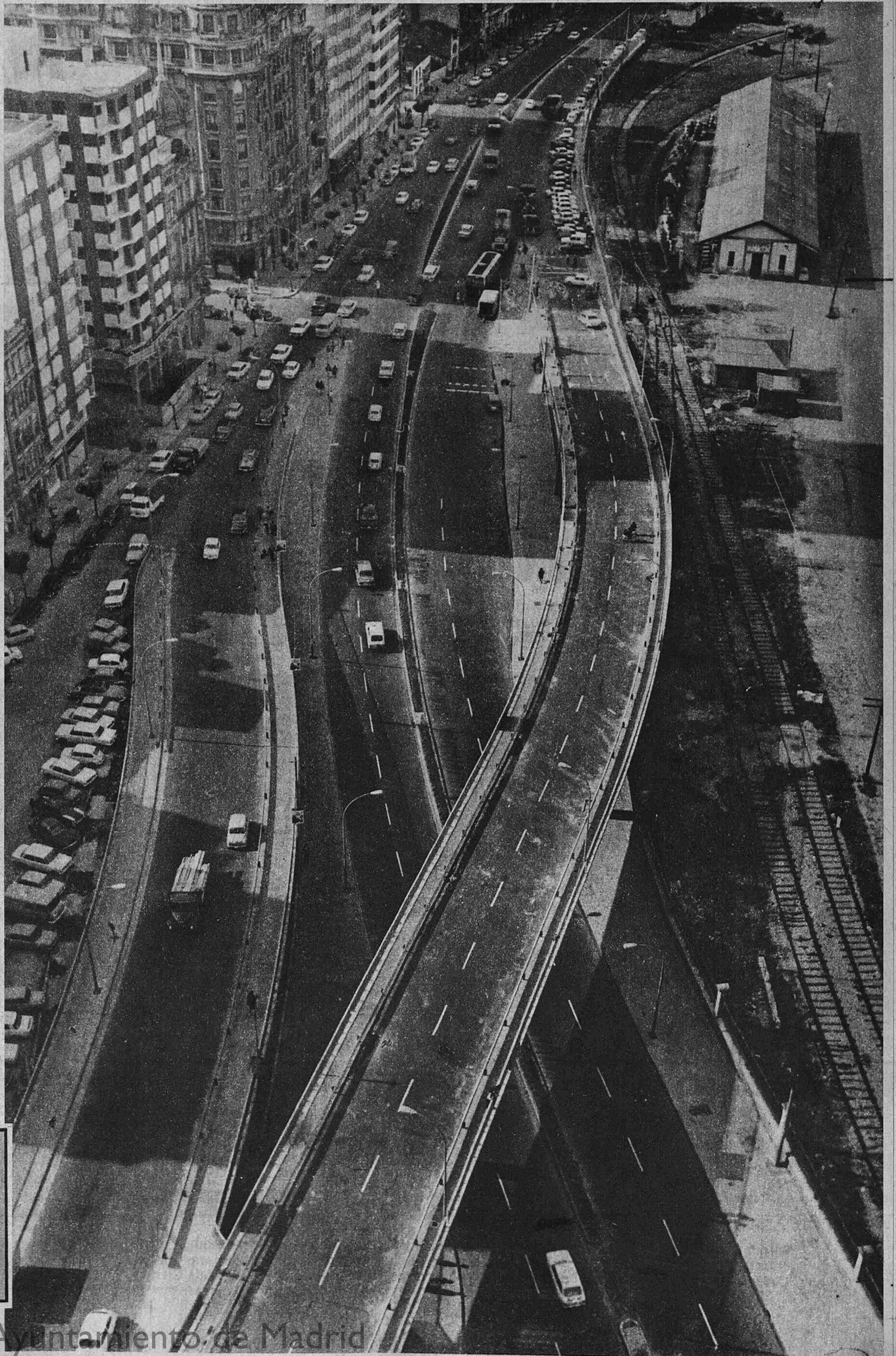


CIUDAD DERROTADA

Esta es una de las calles de la localidad alemana de Knapsack, cuyos habitantes, prácticamente, la han abandonado por completo. Causa: la polución del aire, envenenado e irrespirable por las factorías radicadas en la misma. Es quizá la primera comunidad que desaparece por esta amenaza. Pero no será la última. (Fotografía.)

NUEVO ACCESO A LA CORUÑA

Altas jerarquías del Estado inaugurarán hoy el nuevo acceso por carretera a La Coruña, importante obra de urbanización e ingeniería que facilitará de forma decisiva la comunicación con la ciudad gallega. En la fotografía, uno de los pasos elevados. (Fotofiel.)



Ayuntamiento de Madrid

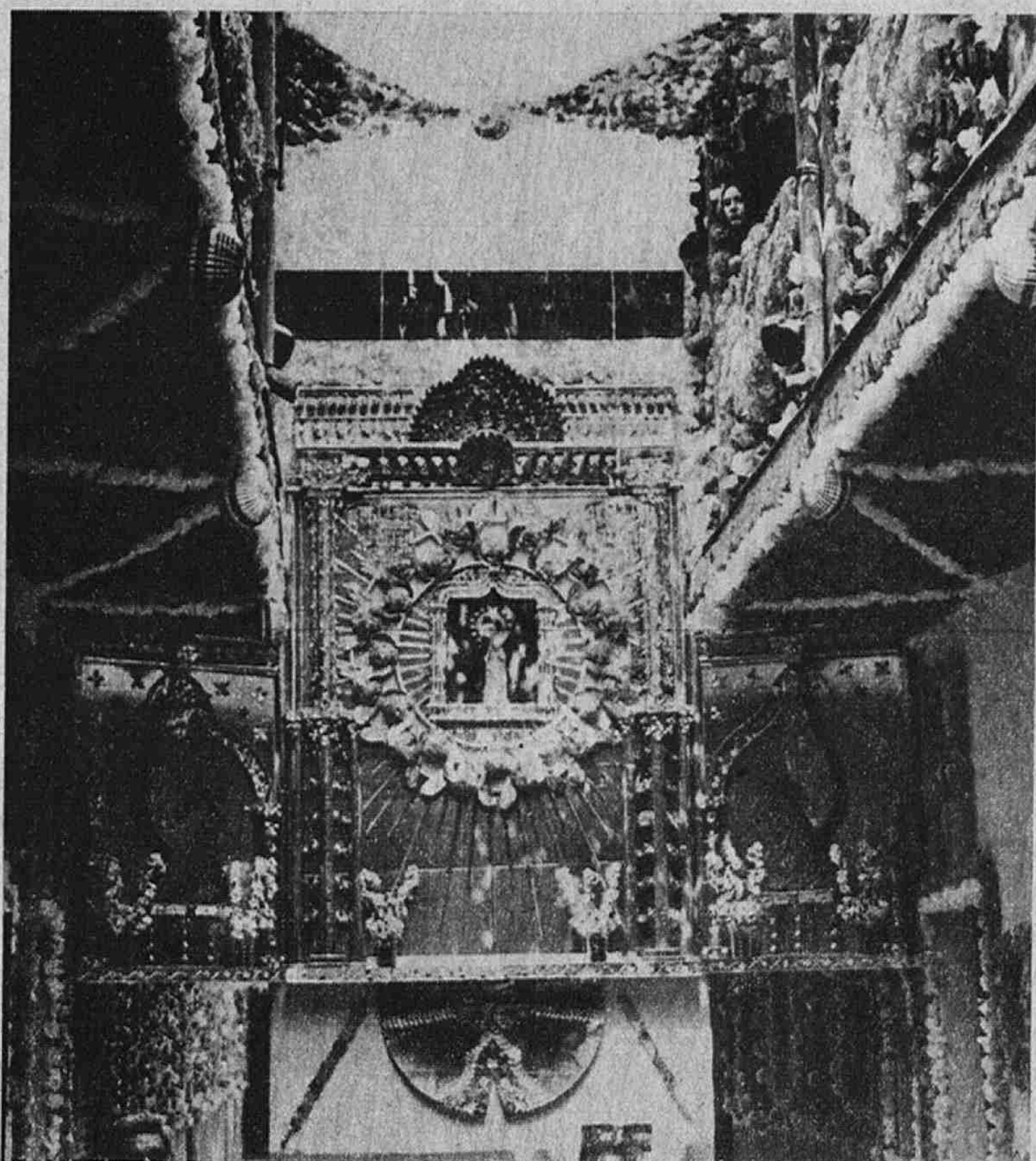


EL ULSTER QUIERE SER IRLANDES

Eso es lo que piden todos los irlandeses. Los de la foto son de Nueva York, manifestados ante el consulado británico, pidiendo los derechos a los ciudadanos de Irlanda del Norte, "Eliminad el Acta de Poderes Especiales y los campos de concentración", etc., piden en sus pancartas.

«DEJAD QUE LOS NIÑOS SE ACERQUEN»

Pues, no; este pequeño rubio parece ser que no quiso acercarse al Papa en el transcurso de la última audiencia de Pablo VI en Castelgandolfo. Aupado por el padre, el chico lloró. El Papa, riendo, intentó acariciarlo. (Foto Europa.)



PRIMER PREMIO DE PATIOS

Todos los años, con motivo de las fiestas de la Paloma, se engalanan los patios del viejo barrio. Este es el que ha obtenido el primer premio. Es el de la calle de la Paloma, 8. (Cifra.)



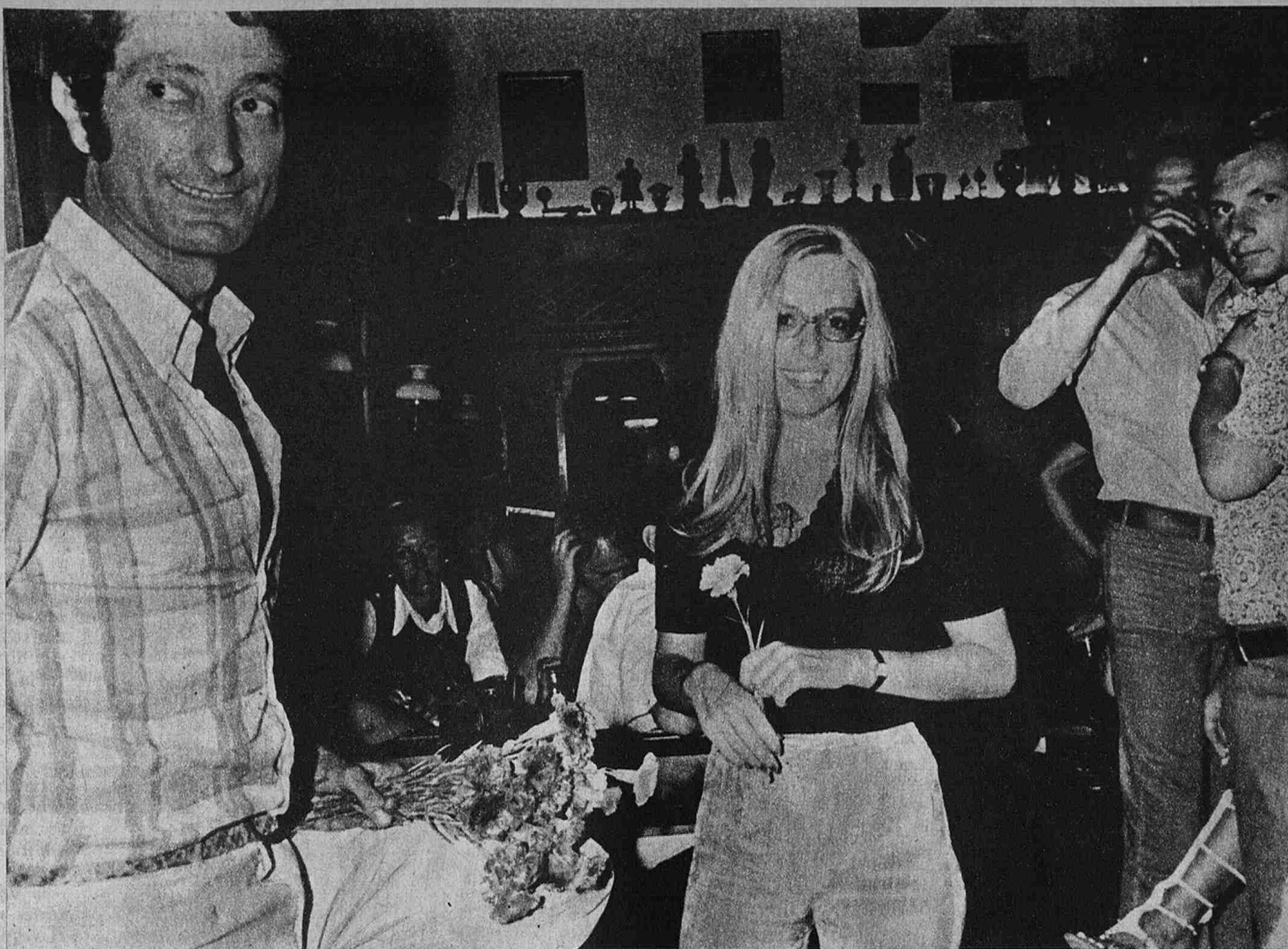
CADA DIA UN NUEVO PROBLEMA

Ahora son Siria, de la Federación Árabe, y Jordania, las naciones enzarzadas. Encuentros armados, rotura de relaciones, hacen de la paz un fantasma lejano en el Oriente Próximo. Sadat se ha reunido con los altos dirigentes egipcios. (Foto Cifra.)



LA PRINCESA ANA, RUEDA

Es la playa de Shimone, Kenia. La princesa Ana, a la izquierda, sale del mar acompañada de la actriz Valerie Singleton, tras el rodaje de unas escenas submarinas para la televisión británica, en las que participó la hija de la Reina de Inglaterra. (Europa.)



II EPOCA: «MISSES» CASADAS

Hasta ahora, las "misses" solían ser señoritas, con compromiso o sin él. Pero las madres de esta generación suelen estar a prueba de concursos, y sus hijas también. Así ha pasado con Mónica Gjers, sueca de veintitrés años, casada, que ha sido elegida "Miss Turismo 1971", en Mataró. Su hija, de cinco años, y que también promete, ha sido designada "Miss Mini-Turismo". Dentro de unos años le quitarán el "mini". (Cifra.)

DIGASELO CON FLORES

En Calella está prohibida la publicidad escrita. Un barman, con mayor sensibilidad de la común, se ha inventado un sistema mejor: reparte claveles a sus clientes, guapas y jóvenes si es posible. Hasta ahora, lleva repartidas 30 docenas diarias.



PEQUEÑOS GUARDAESPALDAS

La señorita Bella, portuguesa y artista del Circo Continental, está de gira por Villanueva y Geltrú. Con todo su instrumental, que son cuatro chimpancés, se le ocurrió dar una vuelta por la playa. Los monos, vestidos de bañeros, defendieron a su dueña de cualquier peligro de la mar o de los bañistas. No todo el mundo puede decir lo mismo... — (Foto Fiel.)

BUSCAR LA MONEDA

Dos jueces han dictado sentencia sobre un tema debatido: el de las monedas de la Fuente de Trevi, en Roma. La sentencia ha sido favorable a la recolección por espontáneos. Y así, con la conciencia tranquila, seis muchachos se disponen a apropiarse del pequeño sueño de los turistas, el de volver a Roma, que bien lo vale, por un penique. (Fotografía Cifra.)



MAÑANA, SUPLEMENTO DE «ARRIBA»

LOS ANGELES DE LA ESTACION

Un lema: «No estás sola», y una organización: Asociación Católica Internacional de Servicios a la Juventud Femenina, están a disposición de cualquier muchacha del campo que llega a la ciudad para que no se encuentre en un mundo hostil. Un informe de Diego Carcedo.

YEMEN, LA ANTIGUA «ARABIA FELIX»

Christine Spengler investiga un rincón de Arabia que fue reino y ahora es República.

VILLAVICIOSA, LA ALEGRIA DE VIVIR

La capital manzanera de Asturias, en el VII centenario de su fundación. Un reportaje de Pedro Pascual.

TOMADORES DE CONCIENCIA

Puntos sobre las «ies» en materia gramatical, por Gerardo Diego.

VIAJE A LAS GALAXIAS TRANSPARENTES

Una navegación en hidropedal sobre las aguas mediterráneas.

SOBRE LA SUAVE ARENA

Nuevos deportes en nuestras costas. Fotos de Pastor.

LA MORA

Un cuento de María Elena Neira.

EN LA MITAD DEL VERANO

Moda para quienes todavía no tomaron sus vacaciones, por Josefina Salvador.

Y LOS CHISTES DE EDU Y NESTOR



FERIA DE MUESTRAS
DE ASTURIAS

LA ARTESANIA



El Ministro Secretario General, don Torcuato Fernández Miranda, acompañado del Gobernador Civil, Alcalde de la ciudad y otras autoridades, escucha las explicaciones del señor Labadie Otermín, director de la Empresa Nacional de Artesanía

La artesanía como el folklore son expresiones artísticas puras del pueblo. Su exaltación constituye un deber patriótico, porque, reflejándonos a las tradiciones artesanas, la historia, los avatares del caminar de las naciones, incluso el espíritu nacional, se refleja en esos viejos oficios artesanos, tiernos y encantadores, que nos dicen más de un país que muchos tratados y ensayos.

La artesanía española es singular. El variopinto mosaico que es España da origen a una variadísima artesanía, diversa y plural, que es además y puede serlo aún más, una saneada fuente de divisas. Eso por lo que a la economía del país se refiere. Hay además otras razones más entrañables, entre las que destacan el respeto a la tradición, incluso la redención económica de muchos cientos de familias.

Estas consideraciones son hechas a propósito de una entrevista sostenida con don Francisco Labadie Otermín, director de la Empresa Nacional de Artesanía, con motivo y en mi visita a la Feria de Muestras de Asturias, donde los artesanos asturianos han tenido una sorprendente y magnífica representación. Labadie Otermín es un entusiasta de la artesanía española; en él la misión va unida a la afición. No quiero ofrecerle adjetivos que no los precisa; básteme decir que su actual tarea es una de las más intensas y productivas de esta hora española.

ARTESANOS ASTURIANOS

Han llegado de todas las partes de este pequeño universo que es Asturias. Son gentes de pro, campesinos artistas. Gentes que en la soledad y en el silencio del paisaje jerarquizan sus manos con los oficios artesanos. Por primera vez han llegado hasta Gijón en este empeño de la Empresa Nacional de Artesanía y de la Obra Sindical de Artesanía. Son más de cuarenta. La próxima vez tal vez sean el doble. Con sus grandes obras. La cerámica negra, última en España, de un artista de Mouro, por Cangas de Narcea; las gaitas de

Florencio Arenas, los delicados trabajos en madera, los tapices, los forjados en hierro, las famosas hermanas Anciola con sus mantillas bordadas a mano, ganadoras de premios. Magníficas gentes, jamás se ennoblecó más la palabra de Tapia, de Gangas, de Oviedo, de Pola... Un arte que no puede morir, que no debe morir, porque los pueblos que dejan abandonadas sus tradiciones artesanas empiezan a morir también un poco.

VISITA DEL MINISTRO SECRETARIO

Este gran asturiano que es don Torcuato Fernández Miranda tuvo frases de elogio y de encomio en su visita a la exposición, enclavada en la famosa casa de los Valdés, en el típico y visitadísimo «Pueblo Asturiano».

Como él, todos los visitantes se mostraron satisfechos ante esas muestras de la artesanía asturiana, una de las más bellas de nuestra patria.

A través de las Cajas de Ahorro, la Empresa Nacional de Artesanía y la Obra Sindical de Artesanía están concediendo adelantos sobre trabajos y préstamos a los artesanos para incrementar estas obras de arte popular.

Sin embargo, no está todo hecho. Hay que hacer más. Hay que ayudar y colaborar, entre todos, para la intensificación de la artesanía española, que, repito, puede ser una saneada fuente de divisas y que, además, sirve de embajadora de las bellezas de España.

QUEDA EN EL RECUERDO

Toda la Feria queda en el recuerdo. Pero acaso lo que haya profundizado en la memoria sea esta exposición artesana. Ellos estaban allí frente al público, alegres y satisfechos, con ese recato señor del alma astur. Ante los elogios justos, casi se ruborizaban. Luego, al volver a sus aldeas, a sus pueblos, reemprenderán la tarea diaria de hacer un poco más hermosa a Asturias cada día.

R. del C.



La casa de los Valdés, en el Pueblo Asturiano, magnífico escenario de la Exposición.



Muñecas típicas, bordados... el mejor arte popular. Labadie Otermín comenta con el Ministro Secretario las muestras presentadas.



La cerámica negra, última en España, fue objeto de la admiración de los visitantes.

URALITA, EN LA XV FERIA GENERAL DE MUESTRAS DE ASTURIAS

**Existen 4.084 artículos,
presentados por la firma, al
servicio de la construcción
y las obras públicas**



PLACA CANALONDA (de hasta 7,5 metros de longitud)

URALITA, S. A., no precisa de presentaciones. Sobre todo para los que están relacionados directa o indirectamente con la Construcción. URALITA significa calidad, garantía, seguridad, funcionalismo...

Todo este prolegómeno viene a cuento de la visita que hemos realizado al pabellón de URALITA, S. A., en la XV FERIA General de Muestras de Asturias.

El «stand» llama en seguida la atención del visitante, porque en su construcción entran productos URALITA, desde los que sirven de base y sostén a la singular edificación hasta la gracia ligera de las famosas macetas cónicas.

AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCIÓN Y LAS OBRAS PÚBLICAS

Este «slogan» puede ser el compendio de todo el trabajo de URALITA, SOCIEDAD ANONIMA. Desde su fundación ha estado al servicio de la Construcción. De aquí su indudable prestigio, ganado con pruebas de garantía, de calidad, de seguridad.

Son 4.084 los productos, URALITA en el catálogo de la firma.

Las fábricas de URALITA, S. A., están en Getafe (dos), en Sadañola, en Sevilla, y existen también 27 Delegaciones, una tupida red que cubre materialmente el mapa español. Son más de cuatro mil puestos de trabajo, con 219 técnicos especializados.

De aquí que URALITA, S. A., tenga también, aparte de una indudable importancia industrial, una gran importancia social en la producción española.

URALITA, S. A., tiene una antigüedad de sesenta años, experiencia, en la fabricación de materiales de amianto-cemento.

La producción se verifica según las normas ISO, UNE y MOP, con homologación internacional de calidad y la marca NF, francesa.

Por otra parte, la asistencia técnica es perfecta, disponiendo en el territorio nacional de 263 equipos de montaje.

LOS PRODUCTOS URALITA

Es muy difícil hacer aunque sea un somero resumen de los artículos fabricados por URALITA, S. A. Sin embargo, aun a riesgo de olvidarnos de algunos importantes, queremos recordar la placa CANALONDA, importante elemento especialmente diseñado para su utilización en grandes luces, que permite pendientes mínimas en los tejados, siendo su acusado perfil en línea

con las más modernas tendencias arquitectónicas, desmontable y, por tanto, recuperable en las instalaciones provisionales.

Las características dimensionales son de longitud de metros: 7,50, 6,00 y 5,00.

Su aplicación es fundamental en las cubiertas de naves industriales, almacenes, instalaciones ganaderas, edificios residenciales, voladizos de andenes, gasolineras, etc.

Es también importante la placa Nervada MD. En ella URALITA ha logrado una nueva línea estética en cubiertas y revestimientos, aprovechando las máximas ventajas del material URALITA para poder instalar placas con gran SEPARACIÓN DE CORREAS. Se presenta en rojo claro, verde claro, gris pizarra, rojo oscuro, verde oscuro y rosa. Como complemento lógico para lucernarios, se fabrica la placa Nervada en políster reforzado con fibra de vidrio, la famosa Uralita-Lux, con una variada colección de colores.

URALITA es la primera fábrica de Amianto-Cemento de España y la tercera del mundo. Recordamos, entre otros productos URALITA: las BOVEDILLAS de amianto-cemento, las Arquetas de Registro de Saneamiento, las Juntas de Fracción, los Conductos de ventilación vertical URAVEN, las decorativas Macetas Estucadas, la tubería

«Eternit-riego», la famosísima Acequia de políster, reforzada con fibra de vidrio, etc.

MACETAS DE URALITA

En el pabellón de URALITA vea, admire las macetas estucadas, de acabado perfecto, de línea bella, de material inatacable, decorativas, cuyo diseño asegura unas magníficas condiciones para el desarrollo y floración de las plantas.

URALITA, S. A., la gran firma española, en esta XV FERIA General de Muestras de Asturias pone la delicada ofrenda de sus macetas floridas como demostración de que la eficacia industrial es perfectamente compatible con la sensibilidad en la creación.

URALITA, S. A., ha sido profusamente premiada este año en la Fiecop-71 con Medalla de Oro; en la XI FERIA Iberoamericana de Sevilla, con Medalla de Plata; con la Placa de Honor de la Cámara Oficial de Comercio en la XXXIX FERIA de Muestras de Barcelona, etc.

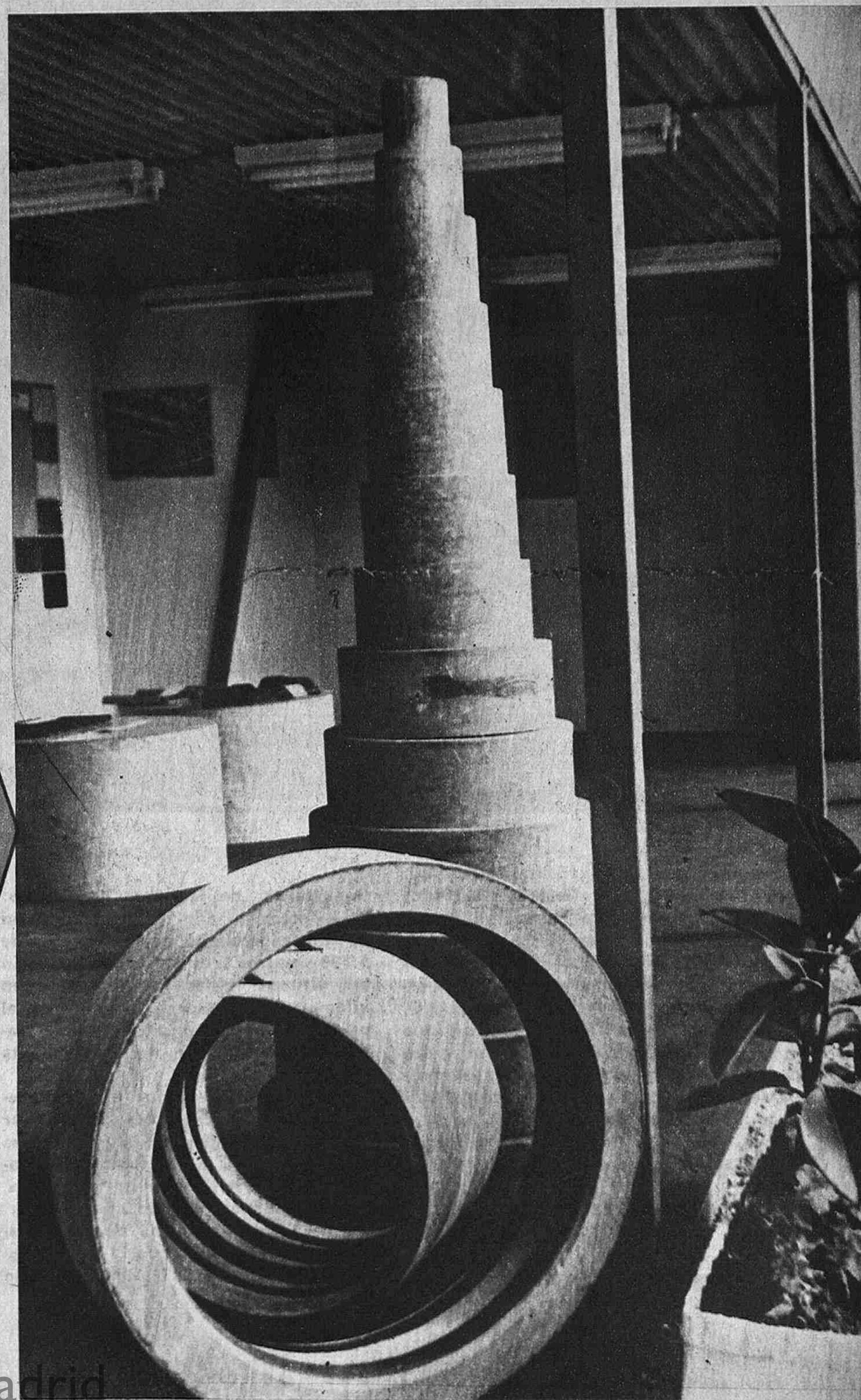
Pero sobre todo con el favor popular, con la justicia de todo un Gremio, que ve en URALITA, S. A., un fiel colaborador de la Construcción en España.

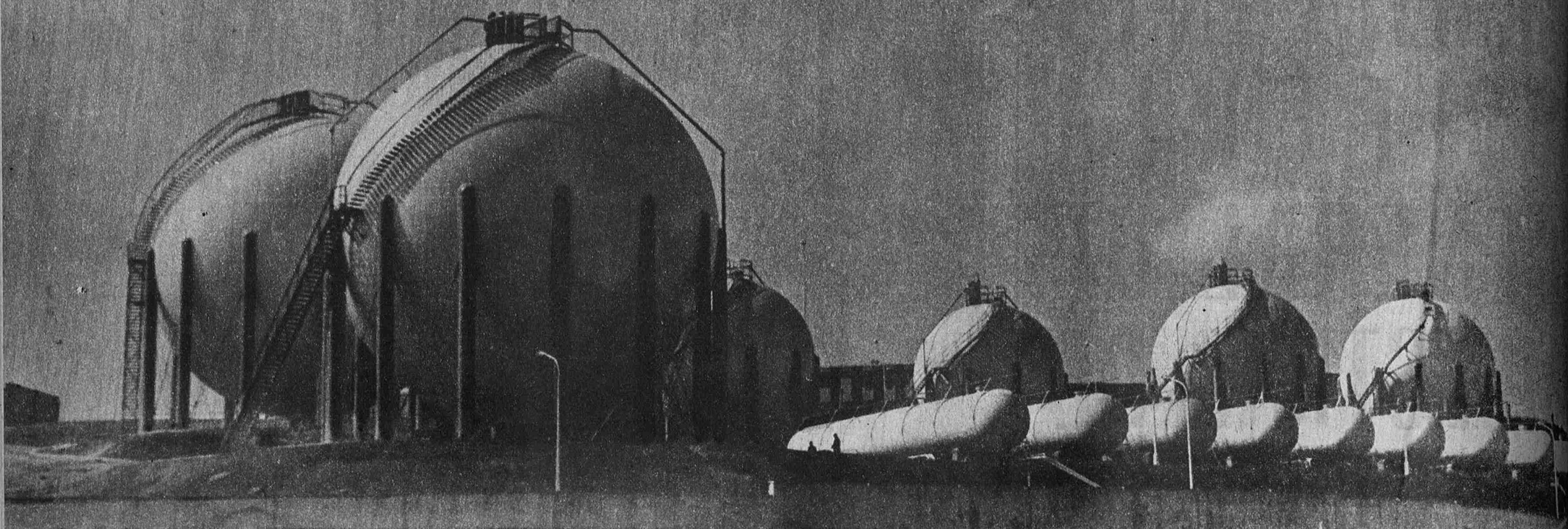
R. DEL CERRO



**JUNTA
SUPER-
SIMPLEX**

**TUBOS
DE PRESION
de 6 metros
de longitud**





Depósitos de almacenamiento de gas Butano/Propano

PROPANO EN ASTURIAS INFLUENCIA DECISIVA DEL USO DEL GAS EN EL DESARROLLO DE LA REGION



Panorámica del Pabellón

Hablo con don Gerardo Manrique Sampedro, viejo y admirado amigo, director de la Planta de la Campa de Torres, en Gijón. Esta factoría, como todo el mundo sabe, es una de las espectaculares instalaciones de BUTANO, SOCIEDAD ANONIMA, la entidad que ha llevado a través de sus dos gases licuados, butano y propano, la comodidad, la economía y tantas cosas más a los hogares de España, de norte a sur, y a las instalaciones y explotaciones agrícolas, ganaderas e industriales.

LA OBRA REALIZADA EN LA FACTORIA

Me habla Manrique Sampedro de la

importancia de las obras realizadas: —Hemos pasado de una capacidad de almacenamiento en la factoría de 5.720 metros cúbicos a 15.720. En los últimos meses se ha puesto en kilómetros de recorrido que une el puerto del Musel con la factoría, a través de una estación de bombeo, sita en Aboño.

También inauguramos un apartadero ferroviario, capaz de suministrar en vagones cisterna 1.000 toneladas métricas al día a las factorías situadas en el interior: León, Salamanca, Venta de Baños, Madrid...

La puesta en marcha de estas instalaciones ha hecho que el movimiento, tanto de buques butáneros como

de vagones ferroviarios, haya aumentado por encima de todas las previsiones. Hoy puede trasvasarse, desde barco a factoría, a un promedio de 500 metros cúbicos a la hora.

La producción del butano en botellas ha sido de un ritmo tan creciente que se ha previsto la implantación de un segundo turno de trabajo para la demanda invernal.

PROPANO EN LA FERIA

Y tras estas generalizaciones, hablamos de la FERIA y, dentro de ella, del magnífico pabellón de BUTANO, SOCIEDAD ANONIMA, «totalmente propanizado», auténtica atracción del

Certamen. Ya saben ustedes lo que es el propano. En síntesis, una mezcla de hidrocarburos, con predominio de los propanos y los propenos, esto es comercialmente hablando, que es lo que ahora nos ocupa.

El propano no es tóxico, es económico, limpio. Convierte las casas o instalaciones más aisladas en nido de comodidad. No importa el sitio; la llegada del propano, mediante adecuados depósitos y gracias a una maravillosa red de distribución, significa luz, calor, energía, calefacción; los distintos tipos de calefacciones que en el pabellón de BUTANO se exhiben, son todos de agua caliente de gas butano y propano y están basados en el alto calor

específico del agua; su montaje es de una simpleza y comodidad encomiable: ésta hace que sea el tipo de calefacción más extendida, sobre todo en locales de permanencia continua.

Y con ello aparatos butano-domésticos, frigoríficos, calentadores, cocinas, estufas, etc., sin olvidarnos del horno «Propano» para panaderías, pastelerías, bollería, etc.

¿Qué hace el propano en la Feria de Muestras de Asturias? Mejor que nosotros responderá don Saturnino Suanes Mercader, jefe de Relaciones Públicas de BUTANO, S. A.

«EL PROPANO SIGNIFICA UNA PACIFICA REVOLUCION PROGRESIVA»

—El propano significa una pacífica revolución progresiva. No creo que en esta época se haya hecho más por el hogar y la industria española, técnicamente hablando, que lo que ha proporcionado el uso del propano. Tenga en cuenta que el propano se usa en casi todas las industrias: conserveras, torrefacción de café, industria de la alimentación, cerámica, vidrio, textil, vulcanización, metalúrgica, etc. No hay industria donde el propano no tenga aplicación. Su sencillez de manejo, su aislamiento, su economía, son fundamentales.

—¿Cómo se usa el propano en Asturias, desde el punto de vista industrial?

—De una forma creciente. Tenemos entre nuestros clientes: Ensidesa, Unilever, Duro-Felguera, Real Compañía Asturiana de Minas, Cerámica Guisasa, Fundición Nodular, Bohemia Española, etcétera. Puede afirmarse, sin exageraciones, que el propano es un elemento de excepcional importancia en el desarrollo de la industria asturiana.

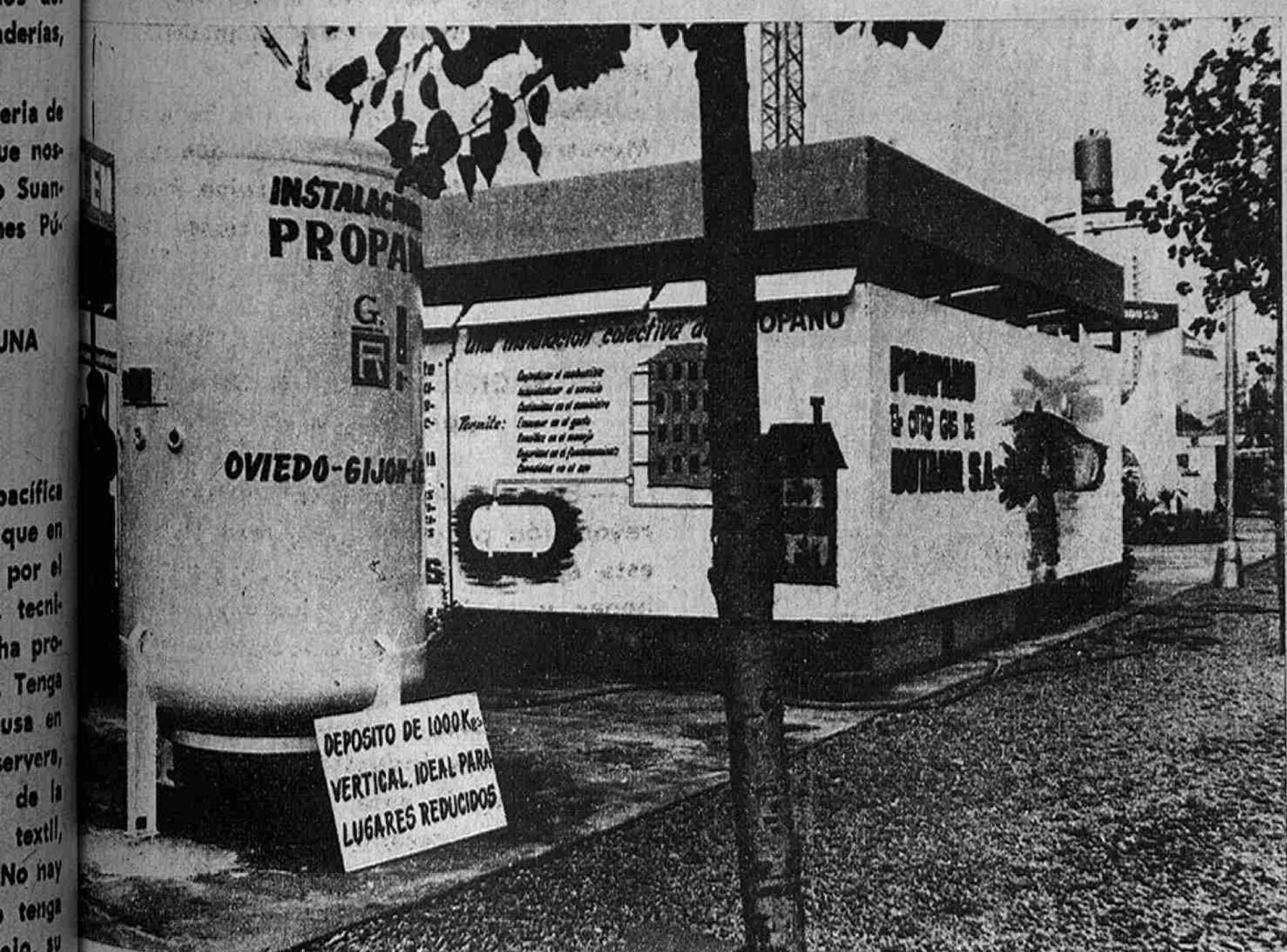
EL PROPANO EN LA AGRICULTURA Y LA GANADERIA DE ASTURIAS

—¿Cuál es el papel del propano en la agricultura y la ganadería asturianas?

—Sin duda alguna, fundamental. El propano ejerce un gran papel en la agricultura, protege contra heladas, realiza control herbicida, calefacción en invernaderos, maduración, control de atmósferas, etc. En la ganadería y



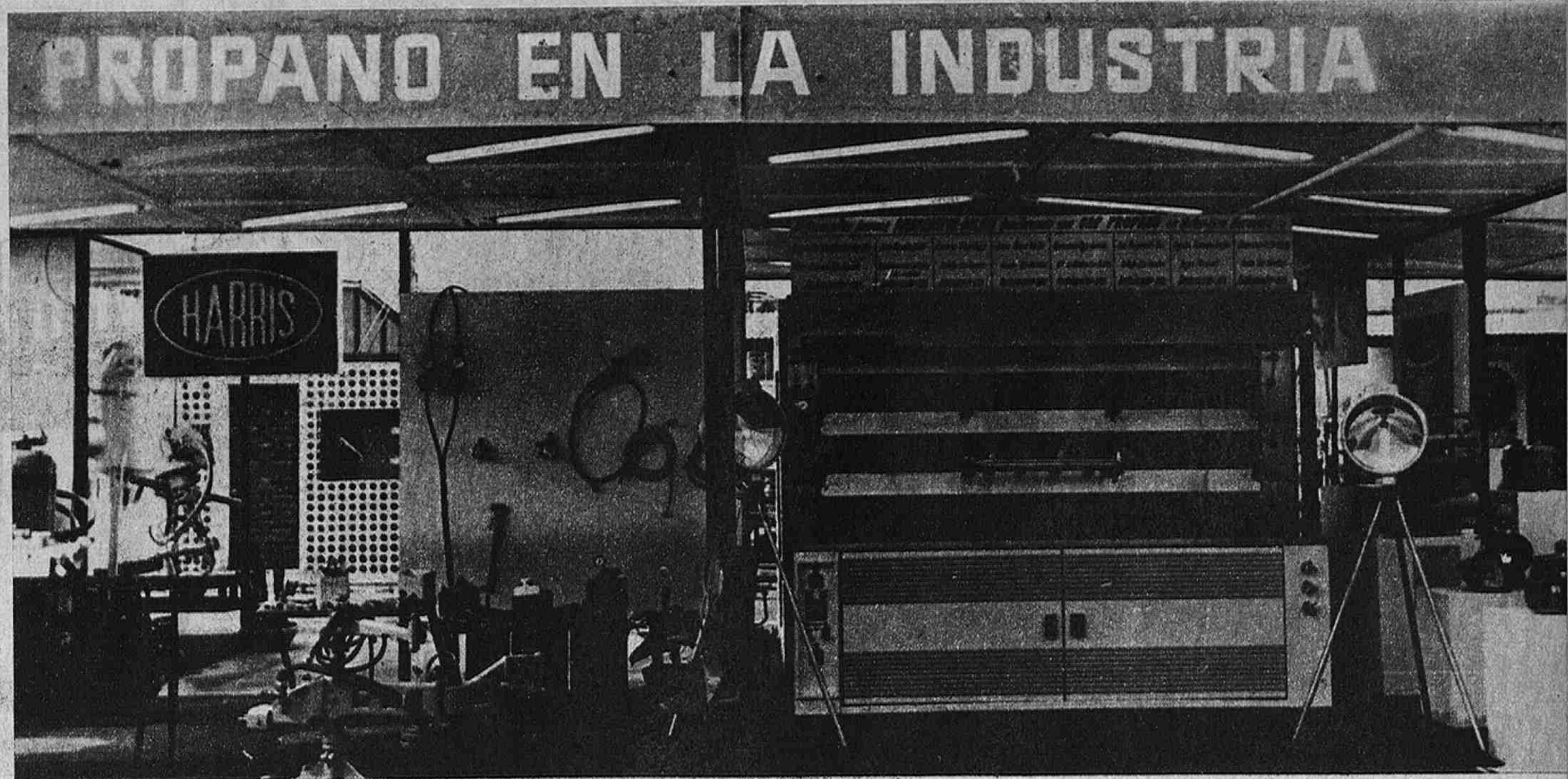
Panorámica de la factoría Butano, S. A., en la Campa de Torres. (Foto AERO FOTO, S. A.)



Instalación colectiva del propano. (Fotos GUERRERO.)



Mural de la Campa de Torres



Detalle del interior, con el "Horno Propano", muy visitado por los industriales del ramo

la avicultura, desde la incubación de pollitos hasta la esterilización de establos, marcado de reses, etc. Siendo Asturias una región agrícola y ganadera el uso del propano es hasta lógico, y de tal forma lo es que puedo afirmar que, para todos los usos, hemos duplicado el número de instalaciones.

El gas licuado propano es algo vinculado al futuro del país, que no cuesta ni una divisa y que realiza no sólo una labor industrial y agropecuaria, sino, por lo que se refiere a los usos domésticos, una labor social.

EL PROPANO EN EL HOGAR DE ASTURIAS

El aumento del uso del propano en el hogar de Asturias ha sido realmente impresionante. Además de la creciente progresión por lo que a colegios, hoteles, asilos, hospitales, etc., se refiere, el hogar recibe su beneficiosa influencia. No solamente en los grandes

inmuebles, sino en el hogar campesino, tan desprovisto antaño de comodidades, en los chalets, como en esas zonas de Somió, Llanes, Salinas, Ribadesella...

UNA GEOGRAFIA PROPANO

Por toda España, a toda España, ese parece el lema del propano. Para lograrlo trabajan y se afanan en Escóbreras, en el Campó de Gibraltar, en Huelva, en Puertollano, en La Coruña, en Castellón, en Gijón... Y cruzan miles de camiones-cisternas por todos los caminos, llevando la comodidad del propano.

Por toda España hay nombres para el propano. Sevilla, Peligros, Cartagena, Alcudia, Santurce, Utebo, Bens, Oteruelo, Soto de Cerrato, Mos... donde se almacena y se llena, donde se reparte el gas del futuro de nuestra Patria.

Propano continúa su victoriosa campaña diaria, llevando alegría y

prosperidad al hogar de todos los españoles.

ASTURIAS Y PROPANO

Asturias está vinculada al propano. Desde las altas tierras de Cabrales hasta las costas de Lueca y Castropol, desde las brañas hasta los pueblos mineros. En los valles y en las cumbres con la sencilla nobleza de los hogares campesinos y con las altas moles de las fábricas. Asturias es una región singular en el variopinto paisaje español. Es ganadera e industrial, minera y pescadora... Y también una región que se enfrenta con un desarrollo económico importante. Por eso propano, al servicio de la grandeza agrícola e industrial asturiana, manda sus camiones-cisternas por sendas y caminos, como un mensaje, no de esperanza, sino de pura, constructiva y práctica realidad.

R. del C.

URALITA EN LA XV FERIA REGIONAL DE MUESTRAS DE ASTURIAS



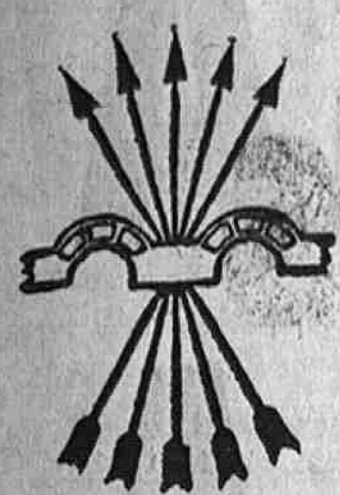
visite nuestro Stand!

URALITA

Central: Mejía Lequerica, 10 • Teléf. 223 61 50 • MADRID-4

RED DE DISTRIBUIDORES EN TODA ESPAÑA

Ayuntamiento de Madrid



Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

DIRECTOR: FELIX MORALES. — EMPRESA: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

DEPOSITO L.: 17-1958 — AVDA. GENERALISIMO, 142 — MADRID-16 — TELS. 215 06 40 y 215 22 40

NUMERO 12.078. — II EPOCA. — MADRID, SABADO 14 DE AGOSTO DE 1971. — 4 PESETAS

Para ver
y oír BIEN



ULLOA
OPTICO

ESPECIALISTA EN
MICROLENTILLAS
SEGURIZADO
DE CRISTALES
OPTICA AZUL

TRES LOROS
PIDEN AUXILIO

MERLE BACH (Francia)
(AP-Efe). — Los bomberos de esta localidad luchaban para sofocar un incendio cuando escucharon de repente tres voces que gritaban: «Detengan al ladrón, detengan al ladrón!»

Los gritos le condujeron hacia tres loros enjaulados, a los que, al parecer, su dueño les había entrenado para actuar en otro tipo de emergencia.

CONSEJO DE MINISTROS EN LA CORUÑA

A PARTIR DEL 29
DE SEPTIEMBRE

Elecciones a Procuradores

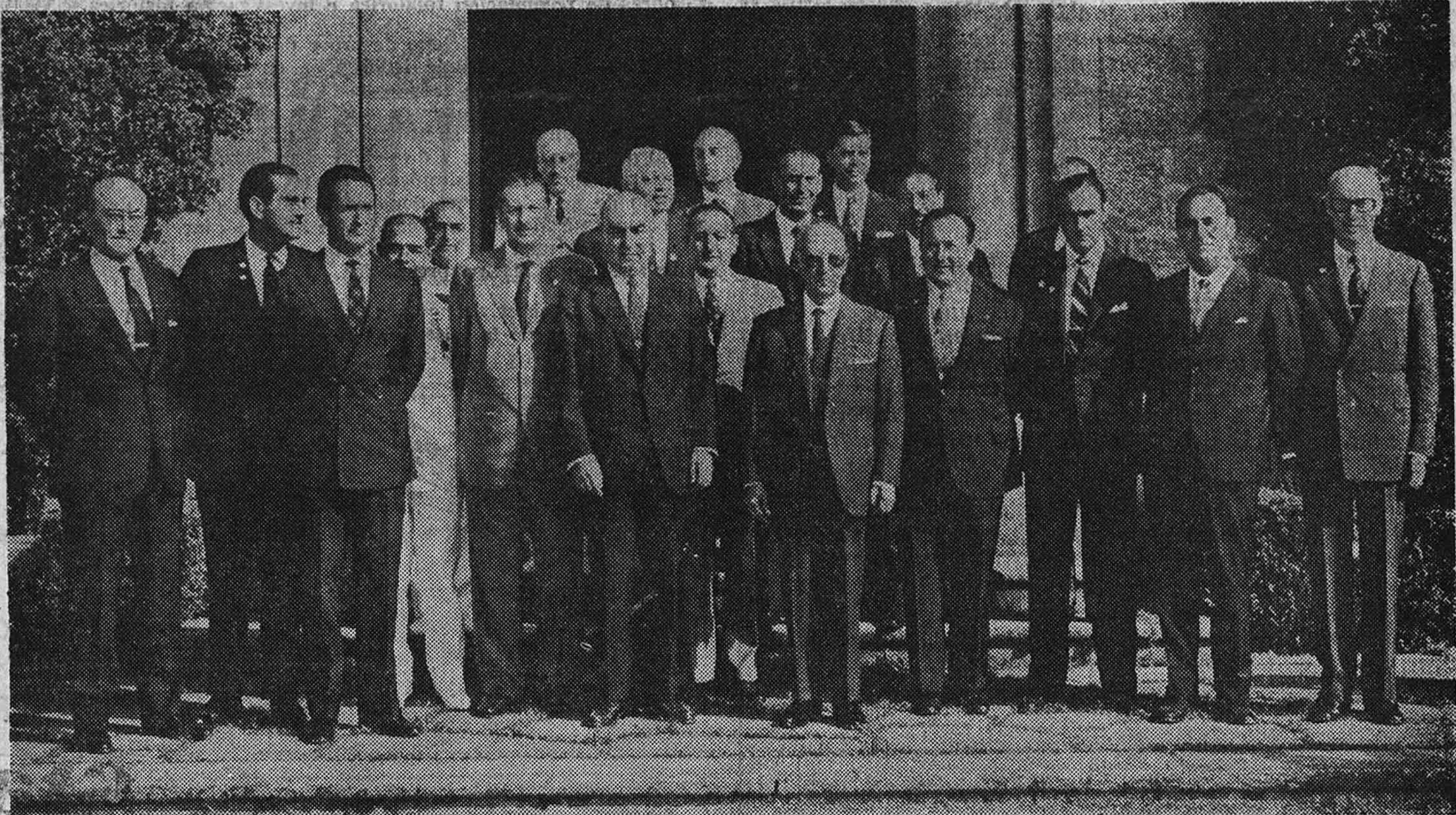
SE CONVOCA CONCURSO PUBLICO PARA LA
CONSTRUCCION DEL PUERTO DE VILLAGARCIA

• Nuevo régimen de precios
para el trigo • El periodismo,
a la Universidad

La convocatoria de elecciones legislativas para Procuradores en Cortes de representación familiar, sindical, de la Administración Local y de Colegios, Corporaciones y Asociaciones, ha sido uno de los acuerdos más importantes entre los muchos adoptados en el Consejo de Ministros celebrado ayer en el Pazo de Meirás, bajo la presidencia del Jefe del Estado.

Las elecciones para la Cámara legislativa comenzarán el próximo 29 de septiembre para los Procuradores representantes de la familia y deberán concluir el 28 de octubre, con la elección de los Procuradores representantes de la Organización Sindical. A continuación se celebrarán las elecciones para Consejeros Nacionales del Movimiento, en fechas que se fijarán en el próximo Consejo a celebrar en San Sebastián el día 17 de septiembre.

El Consejo de Ministros de ayer adoptó otros importantes acuerdos que afectan a diversos aspectos del desarrollo de la región gallega, entre ellos la convocatoria de un concurso para la construcción del puerto de Villagarcía de Arosa. A propuesta del Ministro de Agricultura se aprobó la nueva regulación de la campaña cerealista, que supone una mejora para los agricultores trigueros. Por fin, el Ministro de Información y Turismo informó sobre el decreto aprobado ayer por el que se posibilita la creación de Facultades de Ciencias de la Información en aquellas Universidades que lo soliciten.



El Gobierno en Pleno a la salida del Consejo de Ministros, celebrado en el Pazo de Meirás

RUPTURA DE RELACIONES ENTRE LAS DOS IRLANDAS

LONDRES, 13. (Del corresponsal interino de ARRI-BA y Pyresa). — Las dos Irlandas han quedado hoy más divididas que nunca después de una airada declaración del primer ministro del Norte, Brian Faulkner, que llamó "irresponsable e hipócrita" a su colega del Sur, Jacq Lynch, y anunció la ruptura de relaciones con la República de Irlanda.

Faulkner dijo que "no mantendría más contactos con Dublín en el futuro, porque el Gobierno irlandés había demostrado que no tenía interés en cooperar con las autoridades del Norte durante la presente crisis.

La declaración de Faulkner fue motivada por la petición hecha ayer por Jack Lynch de abolición del Parlamento Stormont (Parlamento de Irlanda del Norte) y la creación de una Asamblea católico-protestante en Belfast.

El "premier" irlandés indicó que la raíz de los disturbios en el norte era la falta de democracia de su Gobierno y solicitó que el presente régimen sea reemplazado por una administración en la que las decisiones sean adoptadas equitativamente, tanto por católicos como por protestantes.

Estas palabras han sido la causa de la "guerra política" que se ha declarado hoy entre el Ulster e Irlanda, bajo la atenta mirada de Londres, que participa entre bastidores activamente en el cruce de acusaciones e insultos que van y vienen del Ulster al Eire. Brian Faulkner mantuvo una larga conversación telefónica hoy con el primer ministro británico, Edward Heath, antes de hacer su declaración de "ruptura de contactos", pero Heath aún no se ha pronunciado personalmente sobre la crisis.

* * PAG. 7

Dificultades para Carrillo

El Gobierno de París ha prohibido a Santiago Carrillo que permanezca en territorio francés. Esta medida, que se acoge a la orden dictada por las autoridades del país vecino en 1950, fue hecha pública en tono recordatorio, aunque en los medios comunistas franceses ha sido calificada como "expulsión". (Pág. 7.)

CONTROL DE LOS PRECIOS EN LOS COLEGIOS NO ESTATALES

Los centros de enseñanza no gratuitos que imparten Educación Preescolar, General Básica, Formación Profesional, Bachillerato y Curso de Orientación Universitaria, se someterán a lo dispuesto en las normas que establece el Ministerio de Educación y Ciencia por una orden que ayer publicó el «Boletín Oficial del Estado». Los colegios deberán atenerse a esta normativa en tanto su régimen económico no se regule por medio de un convenio con el Estado. Asimismo, no podrán percibirse cantidades en concepto de cuota de entrada, reserva de plaza u otras de similares características. (Pág. 6.)

UNA MEDIDA DE BUENA VECINDAD

En uso de su perfecto derecho, el Gobierno francés acaba de adoptar contra el secretario general del partido comunista español —o, para utilizar una denominación que es grata al marxismo, el «destacamento» del comunismo internacional en España—, Santiago Carrillo, una medida que ha tenido la virtud de desencadenar la histeria de «L'Humanité». Bastaría este indicio para entender que se trata de una disposición que conviene a los intereses de Francia. Pero, además, no puede resultar más lógica. Se trata, en efecto, de la suspensión del régimen de autorizaciones especiales de estancia en territorio francés de que Carrillo disfrutaba hasta ahora.

Ignoramos los méritos contraídos por Carrillo para venir disfrutando de ese privilegio. En rigor, estaba colocado por encima de los vulgares extranjeros que pueden obtener la «carte de séjour». En cambio, si es sabido a quiénes debía ese privilegio: a los buenos oficios del partido comunista francés. Y los intereses de la filial francesa del comunismo también están a la vista: la agilidad de desplazamiento del dirigente español quedaba facilitada. Que el Gobierno francés no haya querido permitir más tiempo tal irregularidad entra dentro de lo normal, salvo para el grupo de funcionarios y empleados del comunismo francés reunidos en el miniconclave de una conferencia de Prensa. Como algo tenían que decir —hubiera sido más difícil explicar el trato de favor otorgado a Carrillo hasta ahora—, han hablado de «expulsión». Está visto que cuando un comunista pierde sus curiosos privilegios, ramificados en todo el mundo en la red que les sirve para actuar, se considera un perseguido.

Pero no hay razón para su escándalo. No hace mucho, en un país comunista se le ha negado el visado de entrada a un diputado comunista francés. Nos referimos a la China de Mao, donde se borró el nombre del miembro comunista de la Delegación parlamentaria francesa que acaba de visitar Pekín. Y también, y esta vez en la misma Francia, el ministro del Interior negó el visado de entrada a un dirigente comunista brasileño, pese a que había sido teniente coronel en la Resistencia durante la guerra. La razón dada no ha podido ser más contundente: sus actuales actividades y su compartimiento imponían una negativa de visado, fueran cuales fueran sus servicios en el pasado. En cierto modo, no se explotaba una situación anormal, como en el caso de Carrillo. A éste se le ha aplicado la resurrección de una orden que había sido dictada, al parecer, en 1950, y que no fue derogada.

No vamos a especular si, además, han intervenido otros factores, como el enconado cisma entre las dos fracciones carrillista y listerista del comunismo español, que tratan de buscarse clientelas en los diferentes partidos europeos, con las enojosas consecuencias para el orden de cada país que puede suponerse. Cada país tiene derecho a evitar la repercusión de esas querellas, aunque no sea más que por asepsia.

Puede pensarse, por otra parte, que el Gobierno francés se ha inspirado en una política de buena vecindad. Nada hay, en efecto, que justifique el trato de favor a un hombre cuyas actividades políticas contra España son conocidas. Todo, en cambio, justifica que se eliminen las causas que de una manera o de otra puedan enturbiar la buena vecindad.

IMPORTACION Y REFINO DE PETROLEO

Durante 1970 las importaciones de aceites de crudos de petróleo, de acuerdo con los datos facilitados por la Dirección General de Aduanas, totalizaron 30.850.466 toneladas, con un valor de 502,3 millones de dólares, lo que arroja un promedio por tonelada de 16,28 dólares.

Comparativamente con 1969, las importaciones de crudos de petróleo representaron un total de 27.852.295 toneladas, con un valor de 447,63 millones de dólares, experimentándose un incremento absoluto del orden de las 2.998.171 toneladas, y relativamente del 10,7 por 100. Paralelamente, su contravalor creció en un 12,21 por 100.

La capacidad de refino de las plantas nacionales trataron en 1970 un total de 32.257.428 toneladas, superándose la cifra procesada durante 1969, de 29.447.216 toneladas, en un 9,54 por 100.

La capacidad de refino de las instalaciones españolas se ha multiplicado por cinco desde 1960. Es el mayor crecimiento conseguido en Europa en el decenio citado.

En 1969, las refinerías españolas ocupaban un total de 6.691 personas, frente a los 6.921 de 1970, lo que significaba un incremento del 3,44 por 100. Las horas trabajadas han sido respectivamente de 10,53, en 1969, y de 11,84, en 1970, con un aumento del 3,22 por 100.

Las refinerías de petróleo españolas están entre las más modernas de Europa, poseen una capacidad total de 38 millones de toneladas anuales, lo que también las confiere una sólida posición en el contexto del viejo continente.

A LA SOMBRA DE CATILINA

Como repetía don Eugenio D'Ors, antes y después de velar las armas para su iniciación falangista, dentro de un templo pamplonés, entre Pedro Lain Entralgo y el actual magistral de la catedral de Pamplona, Fermín Yzuriaga, cuanto no sucedió en Roma ni el recinto ecuménico de su imperio, jamás ha existido más tarde. O sea, que el arquetipo romano, con su «Arcanum Imperii», clausura e integra todos los acontecimientos preteritos y futuros. La romanidad de Navarra está demostrada en las salas de su Museo Foral, donde hay rastros de mosaicos y reliquias de una romanización civil y civilizada, que dejó huellas en el espíritu arqueológico del malogrado escritor Angel María Pascual al componer su ensayo laudatorio sobre la figura intemporal de Catilina, predecesor frustrado de Julio César y antecedente en agaz de Octavio Augusto.

Pero también mi coetáneo José María Iribarren se prendió, más que de la personalidad catilinaria, de los conceptos inscritos en la prosa enjuta y arcaizante de Cayo Crispo Salustio, el historiador de la conjuración de Catilina y quien le hizo mítico e imperecedero, a despecho de las ínfulas senatoriales y aristocráticas de la anímica trastienda salustiana, halagando al vencedor Cicerón y a sus iguales en elocuencia forense y en monopolio poderoso y minoritario, barridos y aventados por los césares.

Cuando en el curso universitario de 1929-30 introducía a Iribarren en la concisa sintaxis y en el vocabulario de «De bello catilinario», acomodados ambos junto a la mesa de un café para parejas marginales en la antigua glorieta de San Bernardo, de Madrid, bajo la muestra de un médico homeópata, hubo de llamarle la atención una frase preliminar, en la que se declara que las más humanísimas y excelsas acciones, exclusivamente, se enderezan para conseguir la fama y el recuerdo del hombre, aquí y ahora, en la posteridad y en el más allá.

Esta remembranza de uno de los aforismos de Salustio debo unirla, al referirme al difunto José María Iribarren, a su cita frecuente de los párrafos de la «Imitación de Cristo», de Tomás de Kempis, donde se afirma que no conviene conmovirse ni amilanarse por los temores presuntos o imaginarios, ya que no se convierten en ocurrencias que afecten la conducta humana, pero pueden envilecerla y desasosegarla. Los dos caracteres señalados ofrecen la clave del alma de Iribarren, el primer secretario no militar del general Mola y publicista de 25 obras de recopilación folklórica e investigación histórica.

Una navarrería de tudelano de pro y de pamplonica adoptivo de los sanfermines, donde halló y se ocupó, con minuciosa exactitud, del novelista más opuesto a su temperamento, Ernesto Hemingway, hubo de conducirlo al hallazgo y reseña de los dimes y diretes de su Ribera, al batiburrillo navarro, mechado de voces broncas y de palabras gruesas, de unas gentes abiertas y cordiales, disimulando con el porte rural y el abrupto de su ademán el donoso y delicado corazón de oro, así como José María, condenado a la muerte cancerosa, fingió que se encontraba perfectamente de salud para no esparcir conmisericordia y alarma preagónica.

Dispuesto a sobrevivir por sus creaciones literarias y por sus descubrimientos de la Historia, entre los que sobresale la co-

piosa biografía de su paisano el general Espoz y Mina, abigarrada de datos inéditos, expuestos con elegantísima claridad, creyó que se le presentaba una única oportunidad, al designarle Mola, apenas conocido en el patriótico tumulto del 18 de Julio, en la plaza del Castillo, como depositario de sus secretos y eficiente colaborador directo para enlazar con los periodistas, nacionales y extranjeros, ansiosos de noticias.

Le acompañó así a Burgos, Valladolid, Avila y Talavera de la Reina, asistiendo a confidencias y comidas, al lado de sus ayudantes; cuando Iribarren anotaba (debajo del mantel, encima del gorro de una cajetilla de tabaco, sobre sus muslos) los rasgos más descolantes de la conversación, con destino a una transcripción soscogada y futura. Mola captó la estrategia, e, irónicamente, le propuso un día que podía continuar, pero que no le recogiera los chistes. El inesperado e instantáneo óbito del general en el mes de junio de 1937, cayendo y destrozándose su avión en la provincia burgalesa, intrigió a los españoles, y todavía perdura una morbosa incertidumbre.

Sin embargo, José María Iribarren ha muerto con la convicción, después de estudiar el asunto hasta en sus hipótesis más fantasmagóricas, de que la desaparición del general fue, azarosamente, fortuita, sin que interviniese ningún estímulo forastero. Se han publicado los libros de B. Félix Maiz, fidelísimo a Mola en los momentos de la conspiración, a la vera de los capitanes Manuel Vicario y Gerardo de la Lastra, y de Jaime del Burgo, capitán de requetés entre los leales, y tampoco Joaquín Amaras y Rafael García Serrano, los así mismo escritores navarros e historiadores de aquella gesta militar y juvenil, han revelado ni el menor asomo de trapisonda o complot en la muerte de Mola, acaecida por consecuencia de una oscura fatalidad, muy a tono con la idiosincrasia providencialista, y casi mágica, del general caído.

José María Iribarren ha escrito más que nadie sobre Mola dentro del Alzamiento, de hace treinta y cinco años, y habrá que recurrir a sus páginas, impresas y dactilografiadas, para provechosas búsquedas posteriores. Para este admirador tardío de Salustio no hay enigma, ni oculto secreto en el mortal accidente de aviación, y con su humor de folklórico, fecundo y jocundo, se hubiese solazado leyendo el «Apócrifo de la Alpujarra Alta», donde Marcos Adarve, un majareta del penibético pueblo de Carataunas confiesa el influjo portentoso del ayuno interior, ejercicio espiritual alcanzado con fe y desvinculación de las miserias terrestres, mediante una operación un tanto mística, pero que vale para destruir cualquier cosa.

El loco de Carataunas cuenta a quien le quiere oír que, desde la eternidad, recibió una llamada personalísima e insistente ordenándole que hiciera desaparecer al general Mola. José María Iribarren se hubiera entristecido y carcajeado ante esta explicación pueril: «Tomé una foto del «ABC», encendí una lamparilla de aceite y mirándole hice la ceremonia del ayuno interior. Antes de doce horas se había estrellado el avión en que viajaba.» Catilinariamente parece un arriesgado golpe de mano.

Juan APARICIO



FANTASMAS

Sin duda, Hamlet, príncipe de Dinamarca, definió el tránsito fantasmal como un deseo colmado de venganzas. Brota en las palabras del enajenado príncipe un ramo de locura a punto de convertir en causa terrible las situaciones extremas. Pero, ¿cómo entender esa realidad sin riesgo de enloquecer? ¿Cómo entenderla en los casos vinculados a la duda hamletiana? "Ser o no ser, he aquí la cuestión." Una moral impuesta por el espectro de su padre impulsa al joven príncipe a tomar decisiones desde el lado de una venganza ineludible determinada por el deber de la sangre. Los postulados de la mafia saltan irrevocables desde la fila última.

Viene hoy el caso fantasmagórico a confirmar que los fantasmas se han puesto de moda mientras un neorromanticismo literario trata de resucitar los efectos misteriosos de la novela gótica con todos sus delirios alucinantes. En el tiempo de los computadores electrónicos, los viajes siderales y la energía nuclear surge de pronto el culto a los fantasmas. Pero, ¿acaso la naturaleza de los seres del trasmundo cambia a través de los tiempos? En realidad es de las pocas cosas que aún permanecen inmutables. Y si en el plano literario, los fantasmas no pertenecen a un mundo determinado, mantienen, sin embargo, cierta ejemplaridad como institución cardinal de nuestros pecados encubiertos.

Los fantasmas, aún a contrapelo del progreso, siempre estarán con nosotros y serán como esos domines oficiosos de la fantasía, vinculados a las normas de una conciencia antigua. Casi podemos decir que se adaptan perfectamente a las constantes mutaciones de nuestra época, mejorando los presentimientos trágicos dentro de una idealidad posible. La acelerada inestabilidad de nuestro siglo parece asignarles un clima propicio no sólo limitado a castillos, cementerios, casonas y encrucijadas, sino también y sobre todo, a las modernas zonas residenciales donde se instalan y divierten, gozando del aire acondicionado y de las piscinas climatizadas, sin hacer demasiados remilgos antes los combinados del bar, como cualquier mortal que hubiese aceptado las reglas del establishment tecnológico.

Pero los fantasmas, en el concepto elemental del argot popular, suelen también ser aquellos que viven en las nubes dentro de una realidad ficticia que han creado ellos mismos. Sólo perciben, pues, el aspecto deseable de las cosas dentro de un sueño con referencias lejanas. Y aunque todos somos en realidad un tanto fantasmas, merced a nuestras evocaciones especulativas, la realidad tangible es sólo una, en el concepto más llano y cabal de la expresión ibérica. ¿Cuántas veces hemos sentido a la hora turbia de la madrugada esa condición de espectros abandonados en los solares perdidos! Por supuesto, que el espectáculo es irrisorio y poco edificante. Más tampoco es nocivo. Los genes de nuestros antepasados intentan resucitar inútilmente antiguas circunstancias aprovechando la luz cenital para reír de soslayo. Si los dejamos actuar a su libre albedrío, volveremos sin duda a la Edad de Piedra y nos apartaremos de los hechos inmediatos como de una inmundicia.

Cierto que libramos descomunales batallas contra los molinos de viento, entre oscuros temores y grandes desasosiegos. Pero siempre reaccionamos al punto. ¿Por qué será? Si nos acercamos al espejo delator con detenimiento percibiremos el paso zumbón de los años en cada arruga que surge y en cada capilar que blanquea y se derrumba. Pero rechazamos el síntoma inexplicable y nos agarramos a la imagen de los verdes años, tratando de sujetar el tiempo fugitivo a través de unas ilusiones desvencijadas.

Mas las ideas también envejecen y se anquilosan con los años. Es necesario limpiar fondos, como en los vientres de los barcos, para entender la realidad de los otros. Pasan los jóvenes en procesión generacional —perdón por la palabra—, sin que advirtamos muchas de sus aspiraciones. Y, sin embargo, la vida moderna es una bayadera que se va con los más jóvenes. Todas las virtudes se les achacan a esos personajillos en virtud de sus años locos. "¿Locos dice? Locos eran antes; ahora resultan tan cuerdos como la "guita" de sacar monedas."

Vivimos las generaciones pasadas a punto de convertirnos en etiquetas de mojama. Y de nada vale el llanto sobre el difunto. Nuestras inquietudes se quiebran en risas sardónicas cuando pasan a nuestro lado las jóvenes promociones que llevan prisa. ¿No es así como nacen los fantasmas? Fantasmas de carnet inominado, instalados en un tiempo transitorio de ventajas. Nadie se detiene actualmente a preguntas por nuestras angustias vitales tiradas en la cuneta.

No cabe duda, somos fantasmas cronológicos desfasados en el tiempo. Vivimos las referencias de nuestras emociones como en el epicentro de un tifón asombrado. Pero es también el hecho trágico de esos fantasmas retirados en vida, que resucitan su otro yo ante un destino frustrado. Vanidosa realidad que perpetúa la condición fantasmal de los mortales, posibles reflejos de un tiempo olvidado.

Ramón SAEZ

La Prensa

ASAMBLEA DE OBISPOS Y SACERDOTES

En el último número de la revista «Iglesia-Mundo» se analiza extensamente la Asamblea Conjunta de Obispos y Sacerdotes. En el artículo de introducción, entre otras cosas, se dice:

«Lo que debía haber nacido mansamente y discurrido por caminos sencillos, con mansedumbre y humildad a lo Cristo, se magnificó como centro de resultados históricos y se problematizó casi con paroxismo, tomando como punto principal de referencia extremismos que, lejos de responder a problemas sacerdotales, provenían de infidelidades al sacerdocio.»

«Si recogemos estos aspectos negativos no es por puro espíritu de negación. Buscamos afanosamente dos cosas: que a estas alturas y ante la realidad de los hechos intentemos humildemente la política del bien posible —hablamos en sentido religioso, no político— que siempre fue la política del Señor; y, en segundo lugar, que nadie pida a la Asamblea o espere de ella más de lo que ésta pueda dar y, en consecuencia, no sufra desalentos.»

Se señala en «Iglesia-Mundo» que el espectáculo que vienen dando algunas asambleas conjuntas diocesanas en relación con el celibato hace oportuno recordar documentos de los dos últimos años, en los que se manifiestan las normas del Sumo Pontífice y los propósitos y compromisos del Episcopado español.

Se afirma también que en algunas diócesis se están copiando servilmente doctrinas del Concilio de Holanda, condenadas y reprobadadas por S. S. el Papa.

EXCESO DE MEDICAMENTOS

José Félix escribe en «Ya»:

«Estamos recibiendo estos días una serie de sugerencias sobre el exceso de medicación y la forma en que muchos españoles se proporcioan estos productos.

En alguna ocasión ya hemos comentado este hecho; el número de medicamentos es verdaderamente fabuloso, se cuentan por miles. El Vademecum internacional de especialidades farmacéuticas y biológicas es un libro grande, el cual refleja todas, o casi todas, las que se producen en el mundo y resulta verdaderamente extraordinario el número de ellas. Un tomo de hace dos años ha caído en nuestras manos y vemos que, por ejemplo, para tratar una enfermedad hay veintiocho medicamentos de nombre distinto con fórmula idéntica.

Comprendemos que todo el mundo tiene derecho a montar las industrias que quiera, y la industria farmacéutica es de las más importantes y de un rendimiento esencial para la humanidad. No obstante, creemos que se debían unificar los nombres y, por ejemplo, cambiar únicamente el apellido; así, la penicilina que fabrica una casa podría denominarse, en el mejor de los casos, «penicilina García», y otra casa de otra nación debería poner «penicilina Smith» o «penicilina Member». Al no ser así se crea un confusio-nismo verdaderamente terrible para los médicos, pues la propaganda que se realiza es enorme, complicada y difícil, y a veces salen ganando los que menos se lo merecen.»

EXITO Y RIESGO

En «El Alcázar» escribe Miguel Angel García Brera:

«A raíz del accidente que ha costado un buen número de víctimas en el Japón por cuenta de la colisión en pleno vuelo de un caza japonés y un avión comercial, se ha desatado una breve, aunque dura, polémica, que, frente a declaraciones oficiales desmintiéndolo, da como posi-

ble el hecho de que en algunos países los jóvenes aviadores se preparan para la guerra «por que aman la paz», tomando como blanco simulado a los aviones de transporte.

Hasta aquí, más o menos, lo que se ha escrito. Lo que sugiere una polémica de esta índole

está más allá del anquilosamiento que el escritor padece al ritmo de la temperatura ambiente; pero por escasamente lúcida que se tenga la «máquina de ideas», no deja de aflorar una inmedia-

ta: ¿No estamos en el umbral de una humanidad superorgullosa, que en aras del éxito es capaz de realizar los ensayos con el hombre mismo por arriesgados que sean?

INTRUSISMO POLITICO

En un editorial de «El Alcázar» se dice:

«Fuentes autorizadas informan, desde hace algún tiempo, del interés mostrado por los Estados Unidos en que España ingrese en la OTAN, a fin de fortalecer la organización defensiva del Occidente. Somos conscientes de las obligaciones que entraña la defensa común del mundo occidental al que pertenecemos, y estamos dispuestos a asumir las responsabilidades que implica. Al Gobierno le compete determinar las modalidades en cuestión que de forma tan directa afecta a la seguridad de la nación. No será en «El Alcázar» donde encuentre obstáculos para las decisiones que hayan de adoptarse en tan importante aspecto de nuestra política internacional. Pero hay algo que deseamos proclamar en estos momentos en que el tema se pone sobre la mesa: cualquier alianza militar que se solicite de nosotros, ha de ser en pie de igualdad, lo que excluye cualquier clase de intromisiones en la política de interior de los demás.

No decimos esto de forma gratuita, sino basados en razones sobradas. Por un lado, está en el ánimo de todos, y se esgrime no pocas veces en sectores hostiles al Régimen, el intento de convertir el Mercado Común en un instrumento de coacción para obligarnos a variar nuestro sistema político. Por otro, acabamos de ver cómo el Congreso de los Estados Unidos ha acordado suprimir la ayuda militar a Grecia, uno de los bastiones de la OTAN en el Mediterráneo, porque, al parecer, no le gusta el Gobierno de «los coroneles». Nosotros no tenemos por qué juzgar al régimen griego, y respetamos las razones que su Ejército haya tenido para instaurar un Gobierno fuerte, frente al peligro comunista. Pero, en cualquier caso, pensamos que el Congreso de los Estados Unidos tiene, dentro de las propias fronteras de su nación, materia sobrada para ejercer su espíritu democrático, sin necesidad de distraerse exportando sus teorías adonde nadie se las ha pedido.»

BIENES MUEBLES

Pedro Lahorascala escribe en «Pueblo»:

«El actual presidente del Club Deportivo Málaga, señor Serrano Carvajal, en unas declaraciones para «Radiogaceta de los Deportes», de Radio Nacional de España, ha dicho, textual y de propia voz. «Mientras yo sea presidente del Málaga, considero a Viberti como un bien mueble del Club.» (No hará falta decir que Viberti no es una consola, sino un jugador del Málaga, y que las declaraciones del presidente malagueño vienen a propósito de los rumores del posible traspaso de Viberti al Real Madrid.)

Mis compañeros deportivos me perdonarán que les toque su parcela informativa. Pero estas cosas no pueden decirse así, refiriéndose a un ser humano. Desde luego, es una realidad que está sancionada por un Reglamento. Pero es una realidad que hay que reconsiderar y abordar humanamente. Es lamenta-

ble que a estas alturas se practique este tipo de esclavitud, comprando y vendiendo a los jugadores como auténticos bienes muebles, sin contar con su opinión ni tener defensa alguna, salvo abandonar su profesión cuando expire su contrato. Es como si un abogado que presta sus servicios en una Compañía no pudiera cambiar de empresa, sino que tuviera que renunciar a su profesión y dedicarse a otra nueva.

Si los jugadores son profesionales, firman un contrato, cobran un salario, se les exige un rendimiento, no pueden ser comprados, vendidos, cambiados como cosas viejas en el Rastro. Si no cumplir por ambas partes, con honradez y eficacia, el contrato suscrito. Y tener opciones mutuas, con el consentimiento de unos y otros, para mejorar su condición.»

Niños, niños, niños

Me lo están diciendo continuamente: que sobran niños. Me lo habían contado ya hace años, cuando en un festival de televisión de Berlín nos quedamos atónitos al ver un programa realizado por el Chicho Serrador indio, programa que consistía en enseñar les a las mujeres indias a no tener niños. Lo de los niños lo contó un tal señor Malthus, y nos lo hicieron estudiar a todos, y yo no me lo creí demasiado. Y, en definitiva, la historia de que sobran niños se ha repetido en todos los idiomas y a todos los niveles, especialmente cuando son niños chinos. Pero nunca creí que fuera para tanto.

Bueno, yo ignoro lo que está pasando con los niños chinos, del mismo modo que ignoro exactamente por qué a cada minuto nacen miles de niños chinos más. (Creo que lo mismo sucede con los niños indios, a pesar de aquel programa de televisión tan atractivo, con sus gráficos y todo.) Pero no son los niños chinos ni los indios los que me preocupan.

El problema que a mí me preocupa es el de los niños europeos, porque, ahora que ya somos muy europeos, me imagino que los niños españoles han quedado catalogados como niños europeos fetén, si es que no son preferentes.

En una ocasión en que me alargué un poco en una excursión y me fui hasta Estocolmo, me contaba un amigo sueco que el secreto de su país era muy fácil. El secreto a voces de Suecia —vino a decirme— es que somos siempre el mismo número de suecos.

Después, con muy buen humor y a ratos hasta con la exageración de un andaluz, desarrolló la teoría. Si en una ciudad o en un pueblo existe siempre el mismo número de niños, no hay problema. No hace falta hacer escuelas, porque ya están hechas y está calculado el mismo número de pupitres para siempre. No hacen falta más maestros. El país sabe siempre lo que necesita porque sabe que, en determinada edad,

los que deberán comer tal cosa, o beber tal otra, o comprarse un coche, o morirse, son los mismos. Y ni siquiera cabe la objeción de que, por eso de que vivimos en un mundo más sano —o que tiene mejores medicinas—, la vida se alarga. Efectivamente, la vida se alarga y se produce un excedente de personas mayores, pero eso ha quedado resuelto perfectamente, convirtiéndolas en turistas.

Me temo, en cambio, que el resto de los europeos crecemos demasiado. Y ya se sabe lo que pasa. En cuanto un país crece un 3 por 100 anual, eso significa que, aplicado a un país de 30 millones, cada año hay 900.000 ciudadanos más. Mejor dicho, 900.000 mocosos más, con los cuales, como es lógico, hay que empezar desde el principio, desde la papilla a la previsión de los sucesivos pupitres y hasta del «whisky» que habrá que importarles.

Desde mi playa donde les escribo, ni me acuerdo ni tengo a mano los datos para saber cuál es la tasa de crecimiento española. Algún amigo, hablando al desgaire, ha dicho que «alrededor del 3», cosa que no sirve para nada, pues los decimales son muy importantes en una cosa que se multiplica por millones. Lo único que sé es que me he puesto a pensar en esto y me ha entrado una especie de pánico. En todo lo que me vista alcanza, empujando, llorando, rodeando, achuchando, pidiendo, comiendo, pegándose, yo no veo más que niños.

Y pienso, como en una pesadilla, que antes de que nos demos cuenta necesitarán más pupitres, más escuelas, más Universidades, más calles para pegarse de estudiantes, más discotecas para llevar a sus novias, más automóviles para correr, más casas para tener más niños y más ataúdes para morirse.

Tremendo. Quizá es que el sol aprieta demasiado.

(Pyresa.)

Carmelo MARTINEZ

EL ANTEPROYECTO DEL III PLAN DE DESARROLLO, PRESENTADO AL GOBIERNO

Ha sido regulada la organización y procedimiento de los Tribunales de Amparo

LA CORUÑA. (Cifra).—Dos decretos de la Presidencia del Gobierno por los que se convocan elecciones de Procuradores en Cortes representantes de la familia para el próximo día 29 de septiembre, y Procuradores representantes de colegios, corporaciones y asociaciones para los días 7 y 14 de octubre, y otro decreto de Educación y Ciencia por el que se posibilita la creación de Facultades de Ciencias de la Información, han sido aprobados por el Consejo de Ministros celebrado ayer en el Pazo de Meirás, bajo la presidencia de Su Excelencia el Jefe del Estado.

El Ministro de Información y Turismo inició la ampliación de la referencia del Consejo, destacando la gran importancia de las disposiciones relativas a Galicia, que han sido aprobadas en esta reunión de La Coruña y por ello se ocupó, en primer lugar, de las notas ampliatorias que recogen las disposiciones que afectan a la región gallega.

Por lo que se refiere a Obras Públicas, el Consejo de Ministros aprobó un decreto por el que se convoca concurso público para la construcción y explotación de un puerto para graneles secos en la ría de Arosa. El puerto deberá tener una capacidad mínima en su primera fase, para un tráfico anual de entradas y salidas de diez millones de toneladas, ampliable al menos en un cincuenta por ciento en una segunda fase. En los pliegos de condiciones se especifica que, dada la extraordinaria riqueza pesquera y marisquera de la zona, se deberán tomar toda clase de medidas en orden a su protección.

Obras Públicas

Igualmente, el Consejo de Ministros aprobó 51 expedientes, que alcanzan una inversión total de 3.070 millones de pesetas. Entre estos expedientes hay que señalar el acondicionamiento del acceso del aeropuerto de Santiago de Compostela, las obras correspondientes a la carretera nacional quinta, en los tramos comprendidos entre Jaraicejo y la Frontera de Caya, con una longitud total de 150 kilómetros y una inversión de 766 millones, con lo que quedará terminado el itinerario Madrid-Badajoz.

Galicia y el INI

En relación con las empresas nacionales que ya desarrollan actividad en Galicia, el Instituto Nacional de Industria estudiará las posibilidades de una colaboración técnica y financiera entre la Empresa Nacional Bazán y firmas de alcance mundial en la fabricación de turbinas de vapor, con objeto de lograr la proyección hacia mercados internacionales del sector productivo de turbinas de la

factoría de El Ferrol. Asimismo estudiará la expansión de la gama de fabricados de la factoría de La Coruña, de la Empresa Nacional Santa Bárbara, y también se estudiarán las actividades de Frigsa, para un más intenso aprovechamiento de los recursos ganaderos de Galicia. También está en estudio la viabilidad de una investigación minera en Galicia y la creación de una planta productora de aluminio primario.

Las conclusiones de este informe se han incluido en el anteproyecto del III Plan de Desarrollo, que fue presentado ayer al Gobierno.

El petróleo de Tarragona

Finalmente, el Ministro de Industria informó sobre las favorables perspectivas de los yacimientos de petróleo de Tarragona y Castellón, destacando la capital importancia de los mismos dentro de la economía nacional.

A propuesta del Ministro de Agricultura, fueron aprobados diversos decretos correspondientes a la ordenación rural de varias comarcas gallegas. A propuesta del mismo Ministro, fueron aprobados dos decretos por

los que se dictan las normas reguladoras de la reproducción ganadera y la ordenación sanitaria y zootécnica de las explotaciones porcinas.

Por lo que se refiere a las actuaciones que el Ministerio de la Vivienda tiene en Galicia, el titular del Departamento dio cuenta al Consejo de que la preparación de suelo urbanizado actualmente en curso supera las 1.600 hectáreas, de ellas, cerca 900 de suelo residencial y las restantes de suelo industrial.

Polígono en Villagarcía

Anunció también el pago de la expropiación del polígono «Estelero», de El Ferrol del Caudillo, por un importe de 668 millones de pesetas, e igualmente informó de los trámites sobre la delimitación del polígono «Ensenada de la Gándara», que permitirá la instalación de industrias con una capacidad de unos 7.000 puestos de trabajo. Finalmente, a propuesta de este Ministro, el Consejo aprobó la delimitación del polígono industrial «Ría de Arosa», en el Polo de Desarrollo de Villagarcía de Arosa, que tendrá una extensión de 118 hectáreas.

Presidencia del Gobierno

Dos decretos de la Presidencia del Gobierno regulan las convocatorias de las elecciones de los Procuradores en Cortes representantes de la familia y la de los representantes de los colegios, corporaciones y asociaciones. En cuanto a las fechas de las elecciones, se han fijado las siguientes: el 29 de septiembre, miércoles, para los Procuradores representantes de la familia. Las de los representantes de colegios, corporaciones y asociaciones que tengan carácter nacional cele-

brarán la primera vuelta el 7 de octubre y la segunda, el 14 de octubre. Las que no tengan carácter nacional celebrarán la elección de compromisarios en primera vuelta el 7 de octubre y la de compromisarios en segunda vuelta, en 14 de octubre. La elección de estos Procuradores tendrá lugar por los compromisarios y juntas el día 18 de octubre. Los decretos aprobados en el Consejo para la regulación de las elecciones de los Procuradores representantes de la fami-

lia y de los colegios, corporaciones y asociaciones, son sustancialmente iguales a los de las

convocatorias anteriores, según manifestó el Ministro de Información y Turismo.

Hacienda

A propuesta del Ministro de Hacienda, el Consejo de Ministros aprobó un decreto sobre régimen administrativo de la sucesión abintestato en favor del Estado. Por este decreto se regulan las actuaciones administrativas previas y posteriores a la declaración del Estado como heredero legítimo. El Estado hereda a las personas que fallezcan sin testamento y sin parientes hasta el cuarto grado en línea colateral. El decreto aprobado se inspira en dos criterios fundamentales: una mayor celeridad en la tramitación de los expedientes y el principio de desconcentración, en cuya virtud se transfieren a órganos de nivel provincial competencias que están conferidas a otros de carácter central.

Crédito oficial

Asimismo se aprobó una asignación de recursos del crédito oficial con destino a la financiación de las exportaciones, dando así cumplimiento a lo que se establece en la ley de Crédito Oficial.

El Ministro de la Gobernación informó al Consejo sobre la modificación de diversos artículos

del Reglamento de los Servicios de Correos, con el fin de adaptar alguno de sus preceptos al contenido de recientes acuerdos internacionales suscritos por España y motivados especialmente por la conveniencia de actualizar determinadas normas tendentes a mejorar la eficacia de tales servicios.

Facultades de Periodismo

El Consejo de Ministros aprobó un decreto por el que, en ejecución de lo dispuesto en el apartado quinto de la disposición transitoria segunda de la ley General de Educación, que posibilita la creación, en aquellas Universidades que lo soliciten, de Facultades de Ciencias de la Información, de modo que se integren en la educación universitaria los estudios de periodismo y demás medios de comunicación social.

Destacó el Ministro de Información, don Alfredo Sánchez Bella, la trascendencia de este decreto, por el que se regulan las Facultades de Ciencias de la Información, elevándose los estudios de periodismo al rango universitario en todos los grados de diplomados, licenciados y doctores, dentro de una Facultad que se denomina de Ciencias de la Información, en la que se constituye un Departamento de periodismo, entendiendo por tal la información en cualquier medio, bien sea impreso, hablado, televisado o filmado, ya que, el Departamento de Ciencias audiovisuales, comprende las enseñanzas de realización en Televisión y en cinematografía. Igualmente se integran con rango universitario, los estudios de publicidad.

Las características de la formación de profesionales en los medios de comunicación social y la necesidad de sumar a ella toda clase de apoyo, prosiguió el Ministro, fue reconocida por las Cortes españolas al subrayar en la ley General de Educación una especialidad orgánica y docente que se refleja a lo largo de todo el decreto. Dentro de él, y en esta línea de especialidad, la Junta Interministerial que se crea está integrada, junto con los representantes de los Departamentos de Educación y Ciencia, e Información y Turismo, por los representantes de las asociaciones profesionales.

Formación turística

Cabría preguntarse, continuó el señor Sánchez Bella, sobre el futuro de la formación en materia del turismo, en definitiva, supera actualmente los seiscientos mil puestos de trabajo, con una necesidad anual de más de sesenta mil nuevas ocupaciones, lo cual determina una gran demanda de un estado mayor cualificado para este sector que incluso desde el extranjero tiene abundante demanda. Ello exige la incorporación en sus niveles altos de graduados procedentes de las más diversas especialidades.

Igualmente el señor Ministro de Educación y Ciencia dio cuenta de la aprobación de dos órdenes ministeriales de inminente publicación en el «Boletín Oficial del Estado».

Por la primera se regula la posibilidad de que el Estado ex-

tienda el beneficio del Bachillerato unificado y polivalente a aquellas zonas del país en las que hasta ahora se impartía el Bachillerato Elemental.

Por la segunda, el Ministerio de Educación y Ciencia arbitra una fórmula experimental a fin de extender la gratuidad en determinados centros privados, haciéndose cargo del precio de la enseñanza, siempre que no exceda del coste estatal.

Se aprobó también, a propuesta del Ministro de Trabajo, el nuevo Reglamento de Cooperación, que, además de actualizar y aprovechar al máximo las posibilidades ofrecidas por la ley vigente, para conseguir un régimen jurídico más realista y progresivo, posibilita en un futuro próximo la elaboración de una nueva ley reguladora del movimiento cooperativo.

Seguridad Social

Respecto a las actuaciones de su Departamento en Galicia, destacó las especiales mejoras en la Seguridad Social Agraria y del Mar, así como las pensiones y otras prestaciones del régimen general que prevén para 1971 un incremento de cerca de 10.000 millones de pesetas, con lo que se duplican las realizadas en 1969. El crecimiento más elevado se produce en las prestaciones a los campesinos, que van a alcanzar más de 3.000 millones de pesetas, mientras que en 1969 apenas pasaron de los 1.000 millones.

Por lo que se refiere a comercio exterior, en el mes de julio pasado las exportaciones supusieron 241 millones de dólares, lo que supone un aumento del 40 por 100 sobre el mismo mes de 1970. Las importaciones de julio han supuesto 435 millones de dólares, con incremento del 7 por 100 sobre 1970. El grado de cobertura de las importaciones ha sido del 55 por 100.

Coyuntura turística

Respecto a la coyuntura turística, el Ministro de Información y Turismo señaló que el número de personas que han visitado España en el mes de julio fue de 4.658.549, frente a 4.204.587 en el mismo mes del pasado año, lo cual representa un incremento del 10,8 por 100.

En el período de enero-julio de 1971, el número de visitantes entrados se eleva a 14.280.675, frente a 12.281.614 en enero-julio de

1970. Esto representa un aumento del 16,3 por 100. Los ingresos estimados por turismo en este período se cifran en 1.085,27 millones de dólares, con aumento del 25,4 por 100 sobre el mismo período del año anterior. Los pagos por salida de los españoles al exterior se cifran en 68,65 millones de dólares, con aumento del 13,7 por 100.

*** PAG. SIGUIENTE

Crónica política

LUZ VERDE PARA LAS ELECCIONES LEGISLATIVAS

● HA SIDO UNO DE LOS CONSEJOS MAS EXTENSOS EN ACUERDOS

LA CORUÑA. (Por teléfono, de nuestro informador político, Alberto Delgado).—El Consejo de Ministros ha dado luz verde a las elecciones de Procuradores familiares en Cortes y de representantes de Colegios, Corporaciones y Asociaciones para la próxima legislatura. Esto quiere decir, dada la proximidad en las fechas, que los candidatos han de decidirse rápidamente, preparar su campaña electoral y lanzarse al camino de las urnas. En definitiva, y ya fijadas las fechas de las elecciones, serán los cabeza de familia y mujeres casadas, en el primer caso, y los compromisarios, en el segundo, los que decidirán los nombres de aquellas personas que intervendrán en la Cámara Legislativa por estas representaciones en los próximos cuatro años. El miércoles, 29 de septiembre —apenas dentro de mes y medio—, se celebran las elecciones a Procuradores familiares. La margarita de los posibles candidatos quedará, en su consecuencia, muy pronto deshojada. Habrá muchos actuales Procuradores que se presenten a la reelección. Otros, por el contrario, desistirán de presentarse de nuevo. El cálido verano, en su consecuencia, sube bastantes grados de temperatura en el clima político y es lógico pensar que haya movimiento informativo en los próximos días.

Este tema se enlaza con la regulación, por decreto y de acuerdo con la Ley Sindical, de la representación sindical —la más numerosa— en la Cámara Legislativa. Elecciones reñidas, que se esperan igualmente con expectación.

Uno de los Consejos más extensos

Pero el Consejo de Ministros celebrado ayer en el Pazo de Meirás no se ha limitado a estos importantes temas. Ha sido uno de los Consejos más ricos y extensos en acuerdos, y de ello da idea la voluminosa ampliación facilitada por el titular de Información y Turismo, don Alfredo Sánchez Bella, a los periodistas, muchos de los cuales nos habíamos desplazado desde Madrid con este motivo. Acompañaban, entre otras autoridades, al Ministro de Información y Turismo, durante la rueda de prensa celebrada en la Delegación Provincial de Información y Turismo, el director general de Prensa, don Alejandro Fernández Sordo, y el Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, don Julio Gutiérrez Rubio.

La regulación de las Facultades de Ciencias de la Información, con toda su gama de posibilidades para el futuro de los profesionales; la convocatoria para la construcción de un puerto para graneles secos en la ría de Arosa; la aprobación de numerosas disposiciones relativas a la región gallega; los decretos sobre producción ganadera y ordenación porcina; el establecimiento de normas para campañas cerealistas con metas ambiciosas; la extensión y desarrollo de los planteamientos educativos y otros muchos temas han sido

tratados y aprobados por el Gobierno en un Consejo de Ministros cuyas repercusiones se extenderán en los próximos días.

También es de destacar el desenvolvimiento satisfactorio y positivo de nuestro turismo. El número de visitantes, de muy diversos países que llegan a España, aumenta de forma constante y espectacular. En los siete primeros meses del año se ha sobrepasado la cifra de los catorce millones de turistas, y se espera que a fines de 1971 se llegue a los veintiséis millones y se sobrepase la cifra de los 2.000 millones de dólares de ingresos por turismo.

Fernández Miranda abandonó La Coruña

La nota ampliatoria de lo tratado en el Consejo de Ministros es, por sí sola, suficientemente significativa. Con la terminación del Consejo ha comenzado la diáspora de titulares de Departamentos. Hacia las 7 de la tarde de ayer, el Ministro Secretario General del Movimiento, don Torcuato Fernández Miranda, se despedía de sus colaboradores y abandonaba La Coruña. El Ministro había llegado el pasado lunes y era aguardado en el hotel por don José Antonio Girón. La entrevista Fernández Miranda-Girón se prolongó, según nuestras noticias, durante cerca de dos horas y ha sido muy comentada en los círculos políticos que se mueven estos días en La Coruña. Una entrevista, por supuesto, importante. En días sucesivos, el señor Fernández Miranda ha recibido a Consejeros nacionales, Procuradores en Cortes, personalidades políticas y representaciones diversas. Han sido días de intensa actividad. Igual ha ocurrido con los otros Ministros. Unas largas jornadas en las que se han celebrado reuniones, conferencias, entrevistas y se ha continuado el trabajo que la actividad política exige día a día. Actividad que continúa hoy en diversos aspectos y con importantes inauguraciones presididas por altas autoridades de la Nación: el mercado ganadero de Santiago, y accesos a La Coruña, de los que se ha venido dando cuenta intensamente en las últimas horas.

Amplia tarea por delante

El verano político continúa su marcha y las noticias de los acuerdos del amplio Consejo de Ministros han de tener repercusión en los diversos ambientes. La renovación de la Legislatura se acerca. Las Cortes y la Alta Cámara del Consejo Nacional del Movimiento están llamadas a desempeñar en el próximo cuatrienio tareas de indudable importancia. La composición de ambas Cámaras y la idoneidad de los representantes del pueblo español es algo que interesa a todos. Hay una amplia tarea por delante y en el camino de la actividad política se siguen señalando jalones en los que el día de ayer contará, sin duda, en un lugar de importancia.

Más ingresos por turista

El saldo neto es, pues, de 1.022,61 millones de dólares, con aumento del 26,2 por 100 sobre el año precedente, lo cual significa un notable aumento individual de los ingresos por turista. El tráfico aéreo correspondiente al mes de julio último ha sido de 2.062.441 personas, en el internacional, y de 1.158.724 en el nacional. Respecto a la estadística de igual mes, del año anterior, se ha observado un crecimiento del 12 por 100 en el número de aviones, del 25 en el de pasajeros y del 16 en el de mercancías.

Representación sindical en Cortes

El Ministro de Relaciones Sindicales presentó el decreto por el que se regula transitoriamente el recurso en vía contencioso sindical, y que ha sido dictado para dar cumplimiento a la Ley Sindical, según la cual, hasta tanto se regule de forma específica la vía contencioso sindical, los recursos de este carácter serán sometidos a conocimiento de la sala sexta del Tribunal Supremo de Justicia. Igualmente, quedó regulado, por decreto, de acuerdo con la Ley Sindical, la representación sindical en Cortes. Los Procuradores en Cortes de esta representación, ostentarán la investidura por los Sindicatos, Federaciones y otras entidades, los que representen las diversas ramas de actividad, y por el Congreso Sindical y el Comité Ejecutivo Sindical, los que representen la Organización Sindical en su conjunto. Las bases a que haya de ajustarse la elección, también convocadas por decreto aprobado en este Consejo de Ministros, están siendo elaboradas por una Ponencia del Congreso Sindical, al que se convocará, para estudio, discusión y aprobación, próximamente.

REFERENCIA DEL CONSEJO

Referencia de lo tratado en el Consejo de Ministros celebrado el día 13 de agosto de 1971, en el Pazo de Meirás, bajo la presidencia de Su Excelencia el Jefe del Estado.

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Acuerdo por el que se remite a las Cortes un proyecto de ley por el que se reorganiza el Cuerpo Auxiliar de Practicantes de Sanidad Militar.

Decreto por el que se convocan elecciones de Procuradores en Cortes representantes de la familia.

Decreto por el que se convocan elecciones de Procuradores en Cortes representantes de los Colegios, Corporaciones y Asociaciones.

Decreto, a propuesta de los Ministerios de Educación y Ciencia y Trabajo, por el que se extiende la aplicación del Seguro Escolar a los alumnos que sigan las enseñanzas de Formación Profesional y aquellas otras, de conformidad con lo establecido en la ley general de Educación y Financiamiento de la Reforma Educativa, que se han de integrar en las enseñanzas de Formación Profesional.

Decreto por el que se declaran oficiales las cifras de población del censo de 1970.

Decreto por el que se regula la campaña vinícola-alcoholera 1971-72.

Decreto por el que se modifican diversos artículos del Código de la Circulación sobre alumbrado y señalización de vehículos, condiciones e inspecciones técnicas de automóviles y remolques, matrículas, permisos de circulación, transferencias y registros de aquéllos.

Decreto por el que se modifica parcialmente el artículo 78 del Reglamento de Centrales Lecheras y otras industrias lácteas.

Decreto sobre atribuciones y competencias de los ingenieros técnicos en Topografía.

Decreto por el que se crea en el Polo de Desarrollo de Villagarcía de Arosa el Polígono Industrial «Ría de Arosa».

Decreto por el que se modifica el artículo 286 del Código de la Circulación.

Decreto por el que se regula, transitoriamente, el recurso en vía contencioso-sindical.

ASUNTOS EXTERIORES

Decreto por el que se nombra primer introductor de embajadores, jefe superior de Protocolo, Cancillería y Ordenes a don Santiago Tabanera Ruiz.

Autorización para la firma de un Acuerdo sobre higiene y sanidad veterinaria entre los Gobiernos de España y de Brasil.

Autorización para la firma de un Convenio entre España y Noruega para evitar la doble imposición en materia de impuesto sobre la renta y sobre el patrimonio.

Aprobación de los Acuerdos entre España y Guinea Ecuatorial. Concesión de beneplácito para dos jefes de Misión extranjera. Informe general sobre política exterior.

CREACION DE FACULTADES DE CIENCIAS DE LA INFORMACION

tela (La Coruña), y de urbanización del polígono «Bens», sito en La Coruña.

Expedientes por los que se acepta la donación al Estado por los Ayuntamientos de Segovia y León de dos inmuebles destinados a la construcción de un Instituto Nacional de Enseñanza Media Femenino y de una Escuela de Hostelería, respectivamente.

Expedientes de aprobación de gastos correspondientes a la construcción de los edificios administrativos de servicio múltiple en las ciudades de Cáceres, Ciudad Real y Huesca, y de autorización de la contratación de las obras por el sistema de concurso-subasta, y de 608 viviendas en Pan Bendito, de Madrid.

Expediente sobre acequias prefabricadas de los sectores I y II de la zona del Muga (Gerona).

Expediente sobre redes terciarias correspondientes a los proyectos de nivelación I/70 y II/70 de tierras en exceso y reservadas de la zona regable del Guadalquivir (Málaga).

Expediente por el que se aprueba el presupuesto de la Junta de Construcciones, Instalaciones y Equipos Escolares.

Expedientes de trámite.

GOBERNACION

Decreto por el que se crea el Centro de Asistencia y Educación Especial para Subnormales «Santiago Apóstol», en La Coruña.

Decreto por el que se aprueba el Reglamento provisional para ingreso y provisión de puestos de trabajo en los Cuerpos especiales de funcionarios técnicos del Estado al servicio de la Sanidad Local.

Decreto por el que se regulan las facultades y competencias profesionales de los ingenieros técnicos de telecomunicación en sus distintas especialidades.

Decreto por el que se convocan elecciones para la designación de Procuradores en Cortes representantes de la Administración Local.

Expedientes relativos a fusiones e incorporaciones de Municipios en las provincias de Cuenca, Huesca, Zaragoza y Zamora.

Expediente por el que se aprueba la segregación de parte del Municipio de El Rosario, para su agregación al de Santa Cruz de Tenerife.

Expediente de obras de reforma del edificio de Comunicaciones de Bilbao para nueva instalación de los servicios de paquetería y apartados.

Informes sobre asuntos del Departamento.

OBRAS PUBLICAS

Decreto por el que se regulan las facultades y competencias profesionales de los ingenieros técnicos titulados por las Escuelas de Ingeniería Técnica de Obras Públicas.

Decreto por el que se convoca concurso público para la construcción y explotación de un puerto para graneles secos en la ría de Arosa.

Expedientes referentes a la contratación de obras en la carretera N-V de Madrid a Portugal por Badajoz en los p. kil. 226,800 al 2.551,32 y 292,000 al 410,496 (Cáceres y Badajoz); carretera N-330 Murcia y Alicante a Francia por Zaragoza p. k. 336,100 al 374,800 (Alicante); carretera C-544 Villalba a Santiago de Compostela p. k. 604,700 aeropuerto de Santiago de Compostela (La Coruña); variante de Cenicero carretera N-232 de Vitoria a Vitoria y Santander p. k. 185,760 al 189,740 (Logroño); variantes entre p. k. 43,800 al 45,800 y 54,600 al 55,000 de la carretera N-III de Madrid a Valencia (Madrid); carretera C-629 de Burgos a Santoña p. k. 111,600 al 122,000 Valmiera-Ramales (Santander); proyecto de infraestructura de la prolongación de la línea IV, Alfonso XIII-Arturo Soria de la ampliación del Metropolitano de Madrid; proyecto de infraestructura de la subestación de alimentación para la línea IV en Suero de Quiñones, de la ampliación del Metropolitano de

Madrid; ampliación del muelle de Combarro, ampliación del muelle de Rajo y ampliación de la rampa embarcadero de Campello (Pontevedra); reparación y acondicionamiento del camino principal del Generalísimo trozo primero (Valencia); proyecto de obras urgentes del saneamiento de Gerona; depuración y eliminación de las aguas residuales de Vinyet y colindantes en Sitges (Gerona); proyecto de protección del sifón del Jerte (Cáceres); revestimiento y mejora de cauces de la vega de Alcolea (Almería); acondicionamiento y mejora del camino de servicio de la margen izquierda del embalse Talave (Albacete); mejora y ampliación del abastecimiento de Aliagüilla (Cuenca).

Expedientes sobre autorizaciones de gastos para pago de expropiaciones y paro continuación de las obras del pantano de Izájar (Córdoba); Solución Sur (Valencia); mejora y ampliación del abastecimiento y saneamiento de Valencia; incremento de coste del túnel de Talave del acueducto Tajo-Segura (Albacete); concesión de subvenciones y anticipos al Ayuntamiento de Vigo para la ejecución de las obras de saneamiento y distribución de agua en la ciudad; idénticos beneficios para los Municipios afectados por el plan de infraestructura sanitaria de la zona costera de la provincia de Tarragona.

Expedientes por los que se acuerda sean a cargo exclusivo del Estado la ejecución de las obras del «Proyecto de mejora del abastecimiento de agua a Rute (Córdoba)» y «proyecto de distribución de agua y saneamiento de Chapinería (Madrid)».

Acuerdo por el que se aprueba el presupuesto de inversiones para 1971 de la Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles.

Informe sobre inversiones en Galicia.

EDUCACION Y CIENCIA

Decreto por el que se regulan las Facultades de Ciencias de la Información.

Decreto por el que se da nueva redacción al artículo primero del decreto 1117/1960, de 2 de junio, y se cambia la denominación de la Junta de Calificación, valoración y exportación de obras de importancia histórico-artística que en lo sucesivo se llamará Junta de Calificación de Obras de Arte y se regula su composición.

Decreto por el que se crea una Escuela de Arquitectura Técnica en La Coruña.

Decreto por el que se crea una Escuela de Ingeniería Técnica Agrícola en Palencia.

Decreto por el que se constituyen los departamentos interfacultativos de Parasitología y Microbiología, en las Facultades de Ciencias y Farmacia, de la Universidad de Granada.

Decreto por el que se constituye como filial del Museo de Bellas Artes de Sevilla el Museo-templo de la Anunciación.

Decreto por el que se declara de urgencia la ocupación de todas las edificaciones adosadas a la muralla de Lugo.

Decreto por el que se declara conjunto histórico y paraje pintoresco la comarca Eumesa, en la provincia de La Coruña.

Decreto por el que se declara paraje pintoresco la zona de la Sierra de los Ancares, en que se encuentran los poblados de Vilarello de Donis, Piornedo y Suarbol, de la provincia de Lugo y el de Baicuta, de la de León.

Decreto por el que se declara monumento histórico-artístico el monasterio de Poyo, en la provincia de Pontevedra.

Decreto por el que se declara de utilidad pública a efectos de expropiación forzosa la adquisición de la casa número 2 de la calle Juan Valera, de Córdoba, contigua al Conservatorio y Escuela de Arte dramático.

Decreto por el que se crean varios Institutos Nacionales de Bachillerato.

Decreto por el que el Centro Oficial de Patronato de Enseñanza Media de Hospitalet de Llobregat, queda vinculado al Instituto Nacional de Bachillerato de esta ciudad.

Decreto por el que se crea un centro piloto de Educación General Básica y preescolar, dependiente del Instituto de Ciencias

de la Educación de la Universidad de Barcelona.

Decreto por el que se crea un Centro Experimental de Educación General Básica bajo la supervisión del Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Valencia.

Decretos por los que se declaran de «interés social» las obras de construcción de edificios con destino a instalación de los colegios de enseñanza media y primaria «San Agustín», en Alicante; «Sagrado Corazón», en Barcelona; «Padres Andrés de Urdaneta», en Lujua (Bilbao), «San José», en Rentería (Guipúzcoa), y «San Narciso», en Marín (Pontevedra).

Decreto por el que se declaran de «interés social» las obras de construcción de un edificio con destino a la instalación del colegio de enseñanza primaria «Naciones Unidas», en Madrid.

Decreto por el que se declaran de «interés social» las obras de construcción de un edificio con destino a la instalación del colegio de enseñanza media «Aljarafe», en Mairena de Aljarafe (Sevilla).

Decretos por los que se declaran de «interés social» las obras de ampliación de los colegios de Enseñanza Media y Primaria Institución Escolar «San José», en Burgos; «El Carmelo Teresiano», en la colonia de San Ignacio de Loyola, de Madrid, y «Ángeles Custodios», en Santander.

Expedientes diversos sobre asuntos propios del Departamento.

Informe sobre instalaciones de museos de Bellas Artes y Cosmorama Populares en Galicia.

Informe sobre obras de restauración de monumentos y conjuntos histórico-artísticos en curso de ejecución por la Dirección General de Bellas Artes en Galicia.

Informe sobre las disposiciones últimamente dictadas en desarrollo de la ley General de Educación.

TRABAJO

Decreto por el que se aprueba el Reglamento de Cooperación.

Decreto por el que se regula la Seguridad Social de los socios trabajadores de cooperativas de producción.

Informe sobre asuntos laborales.

Informe sobre niveles de empleo.

Informe sobre emigración en el mes de julio.

Informe sobre actividades del Ministerio en Galicia.

INDUSTRIA

Decreto por el que se nombra a don Fernando Martínez Vara del Rey y Córdova-Benavente, general de división del Ejército del Aire, representante del Alto Estado Mayor en el Consejo de Administración del Instituto Nacional de Industria.

Decretos por los que se regulan las competencias de los ingenieros Técnicos Industriales, de Minas y Navales.

Decreto por el que se crea la marca de calidad para puertas planas de madera.

Decreto por el que se conceden beneficios de la ley de Expropiación Forzosa para la construcción de una línea de transporte de energía eléctrica en la provincia de Barcelona.

Decreto por el que se otorgan ocho permisos de investigación de hidrocarburos en zona I (Península).

Decreto por el que se reconoce la utilidad pública y urgente ocupación de terrenos a favor de una empresa para ampliar sus instalaciones de laminación en Hernani (Guipúzcoa).

Expediente sobre urgente ocupación de terreno en el término de Matillas (Guadalajara) para el suministro de materias primas a una fábrica de cemento.

Expediente sobre aprobación de un gasto para el plan de operaciones del proyecto-piloto de utilización de aguas subterráneas para el desarrollo agrícola en la cuenca del Guadalquivir.

Acuerdos relacionados con empresas nacionales.

Informe sobre prospecciones petrolíferas en la plataforma mediterránea.

Informe sobre actividades del Instituto Nacional de Industria en el desarrollo de Galicia en el cuatrienio 1972-75.

AGRICULTURA

Decretos de personal. Decreto por el que se regulan las campañas de cereales 1971-72 y 1972-73.

Decreto sobre normas reguladoras de la reproducción ganadera.

Decreto por el que se dictan normas sobre ordenación sanitaria y zootécnica de las explotaciones porcinas.

Decreto por el que se regulan las nuevas plantaciones, replantaciones y reposiciones de viñedo en la campaña 1971-72.

Decreto por el que se determinan las funciones del director general y del secretario general del Instituto Nacional de Reforma y Desarrollo Agrario y se establece una estructura orgánica provisional del mismo.

Decreto por el que se regulan las facultades y competencias profesionales de los ingenieros técnicos y especialistas agrícolas.

Decreto por el que se regulan las facultades y competencias provisionales de los ingenieros técnicos de especialidades forestales.

Decreto por el que se declara de alto interés nacional la colonización de la zona regable del valle de Sarriá (Lugo).

Decreto por el que se declara sujeto a ordenación rural la comarca de Arzúa (La Coruña).

Decreto por el que se declara sujeta a ordenación rural la comarca de Santiago (La Coruña).

Decreto por el que se declara sujeta a ordenación rural la comarca de Sarriá (Lugo).

Decreto por el que se declara sujeta a ordenación rural la comarca de Maceda (Orense).

Decretos por los que se declaran de utilidad pública las concentraciones parcelarias de las zonas de Llerena (Badajoz), Redecilla del Campo y Santa Inés (Burgos), Benesotures, Calvos de Sotomayor-Circes, Leiro-Vilacoba, Vinos-Tronceda y Vizono (La Soruña); El Canaete (Cuenca), Sienes (Guadalajara), San Miguel de Orbazay y San Salvador de Guntín (Lugo), Freijo, Rebordacha, San Pedro Delarosa y Viveiro (Orense); Valbuena de Pisuerba (Palencia), Bartantes, Lagartones, Remesar, Ribadumia y Santeles (Pontevedra); Villavieja de Yeltes (Salamanca), Espinosa de Bricia (Santander), Encinas (Segovia), Azcamellas, La Barbolla, Borchicayada, Fuentealdea, Monasterio, Ferdices, La Revilla, Torralba del Moral (Soria); Rueda y San Pablo de la Moraleja (Valladolid).

Orden por la que se modifica, para la España peninsular e islas Baleares, la de 20 de febrero de 1971, que determina los precios mínimos de compra de leche al ganadero en origen para el año lechero 1971-72.

Moción proponiendo determinadas medidas en orden a la regulación de productos lácteos.

Moción sobre fomento de la exportación de huevos.

Moción conteniendo medidas complementarias al decreto regulador de la campaña vinícola-alcoholera, sobre la distribución de alcoholes de la CCEV.

Moción conteniendo medidas complementarias al decreto regulador de la campaña vinícola-alcoholera, sobre inmovilización de vinos para su crianza y añejamiento.

Expedientes de autorización al Patrimonio Forestal del Estado para adquisición de varias fincas.

Informe sobre la coyuntura agraria.

SECRETARIA GENERAL DEL MOVIMIENTO

Informes políticos.

AIRE

Decreto por el que se regulan las facultades y competencias profesionales de los ingenieros técnicos aeronáuticos.

Decretos de personal.

Expedientes de contratación de obras.

Expedientes sobre actualización de la participación española en el programa del avión «Mercure».

Informe sobre autorizaciones de sobrevuelo por territorio nacional de aviones extranjeros.

Informe sobre estadística mensual comparativa sobre tráfico

*** PAG. SIGUIENTE

Por medio de conciertos con el Estado SE CONTROLARAN LOS PRECIOS DE LOS COLEGIOS PRIVADOS

Desaparecen las cuotas de entrada y reserva de plaza

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Los centros de enseñanza no gratuitos que se dedican a Educación Preescolar, General Básica, Formación Profesional, Bachillerato y Curso de Orientación Universitaria se someterán en materia de precios, durante el año académico 1971-72, a lo dispuesto en las normas que establece el Ministerio de Educación y Ciencia, por una orden que ayer publicó el «Boletín Oficial del Estado».

Los colegios deberán atenerse a dicha normativa en tanto su régimen económico no quede regulado en virtud del concierto que oportunamente puedan establecer con el Estado. Toda alteración que no se ajuste a la misma carecerá de validez legal.

Solicitud de nuevos precios

Aquellos centros no estatales que deseen modificar sus precios para el próximo año académico vendrán obligados a presentar en la Delegación de Educación y Ciencia la solicitud de aprobación de los nuevos precios que por todos los conceptos pretendan percibir.

Las Delegaciones Provinciales de Educación procederán a elevar a los respectivos Gobernadores Civiles la propuesta de aprobación de los precios para el próximo curso a la vista de las solicitudes y sus justificantes.

Las propuestas de aprobación de precios deberán ser informadas por la Comisión Provincial de Precios, que será convocada con carácter de urgencia.

Los Gobernadores Civiles podrán autorizar los precios correspondientes si los estiman debidamente justificados y no excedieran de los módulos que apruebe el Gobierno.

Prohibición de cuotas veraniegas

A partir del curso 1971-72, la totalidad de las cantidades a devengar por los Centros de Enseñanza no gratuita en cada año será dividida por el número de meses del curso escolar de cada provincia. Sólo se permitirán recibos con cargo a estas mensualidades.

Por lo tanto, durante el período de vacaciones estivales no podrán percibirse cantidades de ningún género con cargo al curso vencido, excepción hecha de las que se perciban por cursos de verano u otras actividades independientes del curso escolar.

Dichos Centros no podrán percibir cantidad alguna en concepto de cuota de entrada, reserva de plaza u otras de similares características.

Los Centros de Enseñanza se proveerán, en las Delegaciones Provinciales, de un certificado del contenido de sus precios autorizados oficialmente, que estará a disposición de los padres de los alumnos y del personal del Centro que lo solicite.

Dichas Delegaciones facilitarán

información a las Asociaciones de padres de alumnos o, individualmente, a éstos, de los precios autorizados.

Siete Escuelas Universitarias en la Universidad Complutense

MADRID. (Cifra.)—Serán siete

las escuelas universitarias que se incorporarán, con carácter experimental, a la Universidad Complutense de Madrid a partir del próximo curso académico, según se ha puntualizado en el rectorado de la misma.

Se trata de las dos Escuelas de Magisterio (masculina y femenina), que en adelante se denominarán Escuelas Universitarias de Profesorado de Enseñanza General Básica; de la de Comercio, que se llamará Escuela Universitaria de Administración de Empresas; la de Sociología, la de Estadística y las de Teología y Técnica Óptica, éstas dos últimas de nueva creación.

Las Escuelas Técnicas de Grado Medio quedarán integradas como Escuelas Universitarias en la Universidad Politécnica de Madrid.

EL 28 DE OCTUBRE, ELECCIONES PARA PROCURADORES SINDICALES

LAS DE CONSEJEROS NACIONALES SE CELEBRARÁN INMEDIATAMENTE DESPUES

LA CORUÑA. (Cifra.)—Las elecciones a Procuradores en Cortes de representación sindical se celebrarán el día 28 de octubre, según ha manifestado el Ministro de Información y Turismo, señor Sánchez Bella, y las de representantes de Administración Local serán también por esa fecha, aunque no se ha determinado concretamente.

Las elecciones de Consejeros Nacionales se harán inmediatamente después de las de Procuradores. La fecha será fijada en el Consejo de Ministros de San Sebastián, que se celebrará el día 17 de septiembre.

CONSEJO DE MINISTROS

** PAG. ANTERIOR

aéreo comercial correspondiente al mes de julio de 1971.

Informe sobre la II Reunión Internacional de Satélites Aerodinámicos, celebrada en Madrid los días 2, 3 y 4 de agosto.

COMERCIO

Decreto por el que se suspende parcialmente la aplicación de derechos arancelarios a la importación de algodón, sin cardar ni peinar (P. A. 55.01) durante tres meses, contados a partir de la fecha de su publicación.

Decreto por el que se establece un contingente arancelario libre de derechos, de 5.000 toneladas para la importación de al-

godón, sin cardar ni peinar, de la P. A. 55.01 del vigente arancel de Aduanas.

Decreto sobre reconocimiento de utilidad pública y declaración de urgencia en la operación para la expropiación forzosa de terrenos destinados a la construcción de un mercado central en Granada.

Decretos de régimen de reposición con franquicia arancelaria. Decretos de admisión temporal. Expedientes de precios.

Informe sobre comercio exterior.

INFORMACION Y TURISMO

Informe sobre previsiones para el próximo cuatrenio en materia de estaciones de montaña.

Informe sobre Prensa nacional y extranjera.

Informe sobre coyuntura turística en el mes de julio. Expedientes de trámite.

VIVIENDA

Decreto por el que se establecen normas sobre impermeabilización de cubiertas con materiales bituminosos.

Expediente de gasto para adquisición de terrenos y ejecución de obras.

Informe sobre actuaciones del Departamento en Galicia.

MINISTRO Y COMISARIO DEL PLAN DE DESARROLLO

Presentación al Gobierno del anteproyecto del III Plan de Desarrollo Económico y Social. Informe sobre ejecución del Programa de Inversiones Públicas en el primer semestre del presente año.

Informes sobre programas y actuaciones en la provincia de Santander.

MINISTRO DE RELACIONES SINDICALES

Decreto por el que se regula la representación sindical en las Cortes Españolas.

Decreto de convocatoria de elecciones para Procuradores en Cortes de representación Sindical.

Decreto sobre organización y procedimiento de los Tribunales de amparo.

Informe sobre las reuniones celebradas por el Consejo Económico Sindical de Galicia.

Informe sobre las elecciones sindicales de ámbito provincial.

GARANTIAS JURIDICAS PARA LOS CARGOS SINDICALES ELECTIVOS

★ Se arbitran las normas para la desposesión del cargo antes de la expiración del mandato

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Se regula el régimen jurídico de garantías de los cargos sindicales electivos, de conformidad con los criterios expuestos en la ley Sindical por un decreto de la Presidencia del Gobierno insertado en el «Boletín Oficial del Estado» de ayer.

Los principios básicos que inspiran el texto articulado son:

- Protección de la relación jurídica laboral respecto de las relaciones necesarias para el ejercicio de la representación sindical.
- Libertad de ejercicio del cargo como expresión de los atributos de la persona y de la autonomía sindical.
- Responsabilidad, exigible según normas estrictamente objetivas, cuando se quebrantan las obligaciones básicas sindicales.
- Idoneidad de los órganos y procedimientos arbitrados para la decisión de los casos que se planteen.

Ejercicio libre durante el mandato

La designación para un cargo sindical de origen electivo faculta a su titular a ejercerlo libremente por toda la duración del mandato. Este derecho comprende las siguientes facultades: Expresar con entera libertad sus opiniones en las materias concernientes a la esfera de la representación sindical; reunirse con los restantes miembros de los órganos de gobierno de su entidad sindical o con los sindicatos en general conforme a las normas reglamentarias y estatutarias, para deliberar sobre temas de su actividad sindical; promover las acciones a que haya lugar para la defensa de sus derechos o del interés sindical confiado a su cargo; ser protegido contra cualquier acto

de usurpación, abuso de injerencia que afecte al ejercicio libre de su función; obtener de los órganos sindicales competentes la información, el asesoramiento y la cooperación necesarios en las tareas propias de su cargo; disponer de las facultades precisas, con arreglo a lo que se dispone en este decreto, para interrumpir su actividad laboral en la Empresa cuando las exigencias de su representación sindical así lo impongan para comunicarse con sus representantes e informarse sobre los asuntos de interés sindical común; ser protegidos contra actos discriminatorios o abusivos tendientes a menoscabar su libertad sindical en relación con su empleo.

No puede haber despido sin expediente

Las normas sobre despidos y demás medidas disciplinarias conceden a los representantes de los trabajadores protección eficaz contra todo acto que puede perjudicarlos, incluso el despido por su condición de representantes de los trabajadores, de sus actividades como tales representantes, o de su participación en la actividad sindical, siempre que los representantes actúen conforme a las leyes, Convenios Sindicales Colectivos u otros acuerdos comunes en vigor.

Se mantiene el régimen vigente en cuanto que exige la instrucción de expediente para despedir o sancionar a los trabajadores con cargo sindical, incluyendo las siguientes importantes novedades:

— En el expediente actuará de secretario el que lo sea del Jurado, si estuviese constituido en la empresa.

— Quedará automáticamente archivado el expediente, sin posibilidad de sanción, si no se concluye en el plazo reglamentario, después de haber sido denunciada la demora.

A los Tribunales Sindicales de Amparo les corresponde la resolución de los expedientes de desposesión y la concesión de los beneficios de rehabilitación.

Suspensión del mandato electoral

La desposesión de un cargo sindical de carácter electivo

antes de la expiración del mandato sólo podrá ser acordada por hechos expresamente definidos en las normas legales o estatutarias y mediante resolución acordada por el órgano competente en el procedimiento contradictorio regulado en este decreto. Las causas pueden ser: Sentencia contra el interesado por hechos delictivos incompatibles con sus obligaciones sindicales; cuando se acredite la Comisión de actos que, sin constituir infracción penal, supongan grave falta de probidad, abuso de poder, etc., desinterés habitual en el cumplimiento de sus obligaciones representativas; deslealtad grave a la Entidad Sindical; violación de disposiciones legales y otras. Para que esta decisión sea firme será precisa incoación y resolución de un expediente conforme al procedimiento arbitrado en el decreto de referencia.

Conformidad con la O. I. T.

Resulta interesante subrayar —señala en un comentario a este decreto del Servicio de Información Sindical— que coincide en parte con el convenio y la recomendación suscritos en la 56 conferencia de la Organización Internacional del Trabajo —o sea en el mes de junio pasado— sobre protección de los representantes de los trabajadores en la Empresa. En estos textos se consigna que estos representantes deberán gozar de protección eficaz contra todo acto que pueda perjudicarlos, incluido el despido por razón de su condición de representantes de los trabajadores, de sus actividades como tales, de su afiliación al Sindicato o de su participación en la actividad sindical, siempre que dichos representantes actúen conforme a las leyes, contratos colectivos y otros acuerdos comunes en vigor.

Estas normas entraron en vigor ayer y serán de aplicación a los hechos que ocurran y expedientes y procedimientos que se inicien a partir de su entrada en vigor.

EN GIJÓN

HOMENAJE DE ASTURIAS A SILVA MUÑOZ

GIJÓN. (Cifra.)—«He venido personalmente a recibir la Medalla de Oro de Gijón, porque no puedo olvidar, ni olvidaré nunca, que entre el casi medio centenar de Medallas de Oro que las provincias y las ciudades de España me otorgaron en los cinco años de mi gestión ministerial, ésta fue la que se me concedió después de finalizado mi período de mando en el Ministerio de Obras Públicas», dijo el ex Ministro don Federico Silva Muñoz, en el acto de entrega de la Medalla de la Ciudad, celebrado en la Feria de Muestras.

Evocación de Jovellanos

Tras expresar su «gran respeto y enorme estima por estos honores de las ciudades españolas», el señor Silva Muñoz evocó su admiración y devoción por uno de los más ilustres gijoneses que en largos años y vigillas se unieron a esta ciudad por su estudio: me refiero al gran don Melchor Gaspar de Jovellanos. «Hemos tenido genios en la pasión y en la bandería, cuya sola presencia era un bando de guerra, pero hemos carecido de hombres moderados capaces de aplacar nuestras exaltaciones y de encauzar, en definitiva, el genio de la raza. Por eso, las polarizaciones ideológicas de los

españoles pronto se han convertido en radicalizaciones y, finalmente, en fracturas para alumbrar una pluralidad de España cuando las realidades geográficas, históricas y políticas conspiraban para que, sobre el mismo entrañable solar, conviviesen ideologías y talentos de una única e irreversible España.»

«Jovellanos —declaró— pertenecía a esa estirpe egregia y difícil de los hombres integrados y moderados.» Al cabo de casi dos centurias, la vía media de Jovellanos, como filosofía fundamental de la política española, subsiste. La siglaron es-

clarecidas mentes, desde Balmes a Cánovas, desde Maura al Cardenal Herrera. No han podido con ella ni el marxismo de la decadencia ni las heridas de nuestras contiendas. Su voz sigue siendo heraldo de esperanza para el sentido común de los españoles.»

La Medalla de la Ciudad fue concedida al señor Silva Muñoz por el Ayuntamiento de Gijón, como muestra de agradecimiento por la importancia de las obras que se realizaron siendo Ministro de Obras Públicas, y especialmente la transformación del puerto del Musel.

Entrega del «Hórreo de Oro»

ciones ofrecieron a almuerzo al señor Silva Muñoz.

«Aceituna de Oro» al Ministro de Agricultura

ARAHAL (Sevilla). (Cifra.)—La primera «Aceituna de Oro», distinción recién creada por el Ayuntamiento de esta localidad con ocasión de las «Fiestas del Verdeo», ha sido concedida por acuerdo unánime al Ministro de Agricultura, Tomás Allende y García-Báxter.



AUMENTA EL CALOR

Los mapas del tiempo dan para mañana una borrasca centrada sobre el archipiélago canario, que se extiende hacia el Sur, hasta cubrir el golfo de Vizcaya y noroeste de la Península, donde, al mediodía, penetrará un frente de chubascos. Asimismo dan otra borrasca en el norte de África, que alcanzan al cuadrante suroccidental de la Península. Los vientos serán de dirección variable, con predominio de los de componente Sur y calientes sobre la vertiente mediterránea. Mañana habrá cielo nublado en el Cantábrico y Galicia, con chubascos aislados y núcleos tormentosos; cielo parcialmente nublado en el Duero, para empeorar por la tarde, con tormentas dispersas, que también afectarán al sistema central, cordillera Ibérica y, a última hora, la cabecera y norte del Ebro. Habrá también nubes en el litoral mediterráneo y fenómenos tormentosos muy aislados en Andalucía oriental y cuenca del Segura. En el resto de España continuará el buen tiempo, despejado, y las temperaturas altas.

EUROPA DEL ESTE

BREZNEV VIAJARA A YUGOSLAVIA EN SEPTIEMBRE

SCHILLER INICIO SU VIAJE A HUNGRIA

MOSCU, 13. (Crónica de Interino, para ARRIBA, CDS y Efe.)—Ni en Moscú ni en Belgrado se ha hecho el anuncio oficial de la visita que Breznev realizará a Yugoslavia, pero la noticia, conocida ayer, ha sido confirmada por autorizadas fuentes diplomáticas comunistas de la capital soviética. Según tales fuentes, el viaje se realizará en la segunda mitad de septiembre en una fecha que deberá estar comprendida entre el 15 y el 25. El secretario general del partido no irá acompañado por ninguno de los altos dirigentes del Kremlin. Permanecerá en Belgrado durante tres o cuatro días al máximo.

En los ambientes comunistas no soviéticos de Moscú se ha confirmado, además, la forma en que se logró el acuerdo sobre el viaje de Breznev. Como se sabe, el máximo dirigente soviético había sido invitado ya a Belgrado hace algunos años y la invitación había sido aceptada a su vez, pero luego el viaje no se realizó a causa de los acontecimientos de Checoslovaquia, que fueron motivo de gran tensión entre Moscú y Belgrado.

Tal invitación —siempre según las citadas fuentes— fue renovada el 4 de febrero de este año durante el primer encuentro entre Breznev y el embajador yugoslavo en la Unión Soviética, Vjeko Micunovic. Los soviéticos habrían comunicado a los yugoslavos que Breznev estaba dispuesto a realizar el viaje, mediante el mensaje que el secretario del Partido Comunista soviético envió al Presidente yugoslavo el 24 de julio pasado. La respuesta definitiva de Belgrado fue entregada a Leonidas Breznev el martes pasado por el propio embajador Micunovic, quien se trasladó a Crimea, en donde se encuentra Breznev en período de reposo.

La última dificultad a superar sería la de la fecha. Parece que Breznev tiene intenciones de realizar la visita en pleno otoño, pero los yugoslavos desean que el secretario del partido vaya a Belgrado antes de la salida del Presidente Tito para Norteamérica.

Motivos de la visita

Según los observadores, hay dos motivos de particular interés en relación con el viaje de Breznev a Yugoslavia. Por una parte, se subraya aquí que el anterior precedente de un viaje similar se remonta al verano de 1963, cuando Krustchev pasó dos semanas en Yugoslavia, antes de salir del máximo cargo del partido y de la Presidencia del Consejo de Ministros. En cuanto al mariscal Tito, su última visita a la Unión Soviética fue en otoño de 1967, con motivo del cincuentenario de la revolución de octubre.

Después de la crisis que estalló en las relaciones ruso-yugoslavas con motivo de la invasión de Checoslovaquia, los contactos entre ambos países parecieron mejorar progresivamente, aunque en forma muy lenta, como testimonian la visita a Yugoslavia del ministro de Asuntos Exteriores soviético en 1969 y las del ex «premier» yugoslavo y del ministro de Asuntos Exteriores, Tepevac, realizadas, respectivamente, en febrero y junio de este año.

Pero recientemente, las relaciones entre ambos países han

vuelto a ser bastante tensas, y éste es el segundo motivo de interés para los observadores, algunos de los cuales son bastante escépticos sobre la posibilidad de que el viaje de Breznev pueda dar algún resultado positivo.

Entre los muchos motivos de tensión entre Moscú y Belgrado, aparte la cuestión de la doctrina Breznev y la teoría de la «soberanía limitada», está la cuestión china, de la que se guardan silencio. Breznev y Tito no dejaron de hablar. Los soviéticos se han irritado por la actitud positiva de los dirigentes yugoslavos en relación con Pekín, y por la valoración contrastante dada al próximo viaje de Nixon a Pekín, negativa para Moscú y positiva para Belgrado.

Está, finalmente, la cuestión de Macedonia, que es causa de tensión entre yugoslavos y búlgaros, y la de los llamados «salidos» yugoslavos (anti Tito) en la Unión Soviética, cuya febril actividad de los últimos meses ha obligado al Gobierno yugoslavo a presentar una protesta formal ante Moscú.

El ministro alemán, Schiller, en Budapest

BUDAPEST, 13. (Efe-Reuters.)—Procedente de Bucarest acaba de llegar a la capital húngara el ministro de Economía y Hacienda de la República Federal Alemana, Karl Schiller. En el aeropuerto fue cumplimentado por el ministro húngaro de Comercio Exterior, Jozsef Biro. Schiller expresó su satisfacción respecto al desarrollo del intercambio comercial entre ambos países.

El ministro alemán permanecerá una semana en Hungría y celebrará conversaciones con el ministro húngaro de Comercio Exterior, Biro; el ministro de Hacienda, Lajos Faluvegi, así como con el vicepresidente, Matyas Timar.

Primer ministro checo, a Polonia

VARSOVIA, 13.—El doctor Ludomir Strugal, primer ministro de Checoslovaquia, ha llegado hoy a esta capital, procedente de Praga, para realizar una visita oficial a Polonia, según informa la agencia Pap.

El doctor Strugal es acompañado por el ministro de Comercio Exterior, Andrei Barcek; el jefe de la comisión de planificación estatal, Václav Hula, y otros funcionarios.

Escritor soviético, en campo de concentración

MOSCU, 13.—Según informaciones de círculos de la oposición en Moscú, el escritor soviético Andrei Amalrik ha sido internado en un campo de trabajo forzoso en las regiones polares de Siberia.

Amalrik había sido condenado a tres años de prisión el pasado noviembre, por haber divulgado escritos antisoviéticos en Occidente. Amalrik se ha hecho famoso por su libro «¿Podrá la

Unión Soviética sobrevivir el año 1984?»

República Centroafricana suspende sus relaciones con la RDA

BANGUI, 13.—La República Centroafricana ha suspendido sus relaciones con la República Democrática Alemana (RDA) hasta que se llegue a un acuerdo sobre el problema de las dos Alemanias, ha declarado hoy en Bangui el Presidente Jean Bedel Bokassa.

Yugoslavia lamenta la ausencia del Papa

ZAGREB, 13. (Efe.)—El encargado de Asuntos Religiosos del Gobierno de la República yugoslava de Croacia ha lamentado hoy, en una conferencia de Prensa, que el Papa Pablo VI no visite Yugoslavia con motivo de los actuales Congresos mariológico y mariano.

RUPTURA ENTRE LAS DOS IRLANDAS

* * * DE 1.ª PAG.

Desde el punto de vista de Faulkner, Dublín debería unir sus fuerzas con Belfast para derrotar «a esa organización que impide el desarrollo pacífico de Irlanda del Norte», pero Lynch continúa considerando el problema de conseguir justicia social para la minoría de habitantes católicos del Ulster.

Respuesta

DUBLIN (República de Irlanda), 13 (Efe.)—«El señor Faulkner no puede disculpar los fracasos de su administración atacando a nuestro Gobierno», dijo hoy en esta capital el ministro irlandés de Justicia, Desmond O'Malley, en un discurso pronunciado esta noche, en respuesta a las declaraciones de Faulkner hechas esta mañana en Belfast.

«El Gobierno del Aire ha tomado medidas efectivas para terminar con las actividades subversivas a este lado de la frontera», continuó diciendo O'Malley.

La IRA continúa con fuerza

Mientras tanto, incluso los combatientes parecen haber dejado a un lado las armas de fuego para combatir un poco con las armas dialécticas. En una conferencia de Prensa en el centro de Belfast, anunciada por el diputado católico Paddy Kennedy, se presentó inesperadamente uno de los líderes del IRA y anunció que, durante los últimos días, sólo habían sido apresados seis oficiales de la organización y que sólo había muerto uno a tiros de soldados británicos.

Tanto el Ministro británico de Defensa, lord Carrington, como funcionarios del Gobierno de Belfast dijeron ayer que la operación del encarcelamiento sin juicio de sospechosos había sido un gran éxito y que entre el 70 y el 80 por 100 de los jefes de la IRA se encontraban actualmente encarcelados, pero la continuación de las violencias a gran escala en diversas partes de la provincia durante el día de hoy parece demostrar que la IRA cuenta con efectivos suficientes para continuar la lucha.

MEDIDAS OFICIALES CONTRA LA PERMANENCIA DE CARRILLO EN FRANCIA

LOS MEDIOS COMUNISTAS LO CALIFICAN DE EXPULSION

PARIS, 13. (Efe.)—Las medidas adoptadas por las autoridades francesas en relación con el secretario general del partido comunista español, Santiago Carrillo, no pueden calificarse de «expulsión» —como han sido presentadas por medios comunistas franceses—, sino de recordatorio de una decisión que fue adoptada en 1950, por la que no se le autorizaba a establecer su residencia en Francia, según se indica hoy en medios autorizados de París.

Según estos círculos, no se puede expulsar a nadie de un país que no tiene reconocida su residencia en él, como es el caso del líder comunista español en Francia. No obstante, ello no quiere decir que Santiago Carrillo no pueda permanecer en Francia por períodos cortos.

Lo que el Gobierno francés ha hecho —se pone de manifiesto— es recordar la vigencia de una medida existente que afecta al secretario general del partido comunista español desde hace años, y que ha sido presentada de forma equívoca por los círculos comunistas franceses.

Protesta de «L'Humanité»

PARIS, 13. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Enrique

El Gobierno griego, contra Papandreu

ATENAS, 13. (Efe-Reuters.)—El Gobierno griego ha privado hoy de su nacionalidad griega al ex ministro Andreas Papandreu a causa de las actividades de éste contra el régimen de Atenas en el extranjero. Un anuncio del

Laborde.)—El ministerio del Interior ha informado que el secretario general del partido comunista español, Santiago Carrillo, estaba sujeto a una orden de expulsión del territorio francés, dictada en 1950, pero que nunca se llevó a ejecución. El Gobierno francés, se agrega, ha manifestado cierta tolerancia autorizándole una serie de estancias en el país, en diversas ocasiones.

Es decir, la medida que el órgano comunista «L'Humanité» considera «escandalosa» no es más que la aplicación de una orden de expulsión firmada en plena IV República. No obstante, la circunstancia actual será explotada convenientemente, como lo indica, en un primer paso, la conferencia de Prensa convocada para el próximo día 20, con la participación de un miembro del Bureau Político del PCF y dos diputados comunistas.

El caso de Santiago Carrillo no ha suscitado más reacción que la del partido comunista francés. En realidad, una orden de expulsión con más de veinte años de antigüedad y una tolerancia en materia de autorizaciones de estancia provisional, a una persona que no tiene derecho al permiso de residencia, no representa un punto de apoyo sólido para la protesta.

El caso de Andreas Papandreu, de cincuenta y dos años, de actividades anticomunistas.

Papandreu, hijo del fallecido dirigente del Partido de la Unión del Centro, salió de Grecia en enero de 1968.

6.000 millones de pesetas por las bases

OFRECIMIENTO DE GRAN BRETAÑA A MALTA

LONDRES, 13. (Efe-Reuters.)—La oferta que esta mañana se ha hecho pública, presentada por el alto comisario de Gran Bretaña, sir Duncan Watson, al Gobierno maltés, es conjunta de Gran Bretaña y de sus aliados de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), ha declarado hoy un portavoz del departamento de Asuntos Exteriores en Londres.

En vista de algunas erróneas interpretaciones que indicaban que la cifra de 38 millones de libras (91,2 millones de dólares), sobre un período de cuatro años y medio, era adicional a los 8,5 millones de libras ofrecidos por Gran Bretaña, el portavoz ha aclarado que esa cifra de 38 millones de libras representa el total de la oferta por eso cuatro años y medio de disfrute de las bases navales maltesas, hecho conjuntamente por Gran Bretaña y la OTAN.

Ejercicios temerarios de la Aviación belga

AMBERES (Bélgica), 13. (Efe.)—El ministerio belga de Defensa ha confirmado que los aviones de combate belgas utilizan a veces los aviones comerciales para ejercitarse en apuntar. Pero asegura que permanecen a una distancia de seguridad y que «jamás disparan sobre ellos», según afirma hoy el diario «La Metropole», de Amberes.

Este tipo de ejercicios, agrega el diario, es muy raro. El ministerio —prosigue «La Metropole»—, refiriéndose a las protestas de la Asociación de Pilotos de Línea británicos, que se quejaba de ser importunados frecuentemente por ejercicios ficticios de puntería, ha precisado que los pilotos militares belgas tienen instrucciones muy estrictas al respecto. Están obligados a permanecer por lo menos a 14 kilómetros de los aviones de línea, para los ejercicios de puntería, y a ocho kilómetros para los ejercicios de caza.

BERLIN CONMEMORA AYER EL ANIVERSARIO DEL MURO

En diez años ha producido sesenta y cinco víctimas

BERLIN, 13. (Efe.)—Berlín occidental conmemora hoy con diferentes actos el X aniversario de la construcción del muro que divide la ciudad. Representantes del Senado y de los diferentes partidos políticos, así como diversas asociaciones berlinesas, dedicaron en el curso del día sentidos recuerdos en memoria de las víctimas del muro.

Al acto oficial conmemorativo asistió el alcalde-gobernante de la ciudad Klaus Schütz, y altos representantes del Gobierno, Parlamento y partidos berlineses occidentales que pronunciaron alocuciones sobre el tema del día.

Asimismo, fueron depositadas coronas de flores en diferentes lugares a lo largo del muro divisorio donde perdieron la vida personas que intentaron huir a la República Federal de Alemania.

Proyecto de atentado

Miembros del Movimiento Nacional Alemán de Liberación planearon para hoy un atentado contra el muro berlinés y diversos actos de terrorismo.

Antes de que el proyecto pudiera ponerse en práctica fue informada la Policía alemana en diversas ciudades, de modo que la rápida intervención policial hizo abortar los preparativos.

Después de un registro domiciliario fue detenido en la ciudad de Hanau Roland Tabbert, de cuarenta y dos años de edad, primer presidente de este Movimiento de Liberación. En su casa la Policía encontró varias carabinas, un fusil telescópico y abundante munición.

Una muralla inexpugnable

BONN, 13. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Alberto Crespo.)—Al cumplir diez años de vida, la muralla de Berlín sigue más firme que nunca. Del primer tendido de alambre espinoso del 13 de agosto de 1961 ha surgido una obra formidable de piedra, acero y cemento, realmente inexpugnable, por lo menos en los últimos tiempos. Ahora, los intentos de franquearla son cada vez más escasos. Pasan meses sin que la crónica berlinesa señale acciones individuales o colectivas de fuga.

Han llegado a tanto su fortaleza y peligrosidad actuales, que los alemanes orientales que no pueden resistir la presión y el odio de la tiranía comunista, en vez de lanzarse al asalto de la muralla, como si fuese una barricada, tratan de darle la vuelta. Así, transigen con el sistema y hasta lo alaban, consiguen un pasaporte y ya no vuelven. En los diez años de muralla, no menos de cincuenta mil habitantes de la Alemania oriental han utilizado este sistema para escapar. Evidentemente, no han querido arriesgarse a ser blanco de los disparos de los miles de «vopos» que guardan el muro.

Según datos oficiales, sesenta y cinco personas han muerto agarradas a las piedras de la muralla o en sus cercanías prohibidas. Un centenar resultaron heridas. Sin embargo, en los tiempos en que el muro no era lo que es hoy, consiguieron salvarlo, siempre con peligro, alrededor de treinta mil ciudadanos de la República Democrática Alemana. Pocos, desde luego, al lado de los cuatro mil que se pasaban todos los días antes del 13 de agosto de 1961. Hasta esa fecha, los fugitivos de la Alemania oriental pasados a la República Federal, principalmente por Berlín, llegaron a los cuatro millones. Puede asegurarse que si Ulbricht no hubiera cerrado la brecha berlinesa con una muralla y perfeccionado el dispositivo defensivo del resto de la frontera interalemana, la República Federal no habría tenido necesidad de importar mano de obra extranjera.

¿Quién verá su desaparición?

Aquí hay quien sostiene que el muro sólo desaparecerá en el clima de una grande y general pacificación europea; es decir, cuando ya no sea necesario, porque los europeos habrán renegado de los bloques antagónicos de poder, habrán tirado las armas y las disparidades políticas e ideológicas al basurero y se comportarán como miembros de una misma familia bien avenida. Pero, ¿quién verá tal maravilla?

Hoy por hoy, en la muralla de Berlín se dispara como en Vietnam o en Jordania: esto es, sin respeto alguno por la vida humana. Quizá en tiempos no muy lejanos, gracias a las negociaciones cuatripartitas, se deje de disparar. Pero no por ello desaparecerá la muralla o se cuarteará. En el ánimo de los gobernantes de Pankow, que hoy celebran con júbilo su X aniversario, se trata de un monumento inmortal, de la misma importancia, sólo que de signo contrario, a la toma de la Bastilla. Antes Ulbricht y ahora sus herederos,

la tienen como símbolo del antifascismo y del antiimperialismo, y aunque parezca paradójico, de la libertad socialista.

La verdad es que estamos ante un hecho insólito en la historia de la Humanidad. Partir en dos una ciudad populosa e ilustre con una muralla de 47 kilómetros, separando brutalmente padres de hijos, hermanos de hermanos, vecinos de vecinos, es algo que no tiene precedente. Todas las justificaciones alegadas por la República Democrática Alemana y los países comunistas no bastan para quitarle al muro su fisonomía de obra de la antigüedad remota, ideada por un tirano esclavizador para impedir la fuga de sus súbditos. Esta es la impresión que da al que la contempla, incluso sin reservas de orden político o ideológico. El gran silencio y soledad que rodea a la muralla, sólo roto por algunas ráfagas de metralla o el paso de sombras fugaces, recuerda más la paz de las cosas muertas que la de las vivientes.

Arriba

NUEVOS COMBATES SIRIO-JORDANOS

★ AMMAN ACUSA A LOS PALESTINOS COMO RESPONSABLES DE LAS LUCHAS

BEIRUT, 13. (Resumen de Efe-Upi-AFP).—Fuerzas sirias y jordanas sostuvieron hoy una lucha en la frontera entre ambos países, ha declarado un portavoz militar sirio. Durante la batalla, que duró una hora y treinta y cinco minutos, las tropas sirias destruyeron cinco tanques jordanos. Por parte siria no hay que lamentar ninguna pérdida.

Las Fuerzas jordanas abrieron fuego de artillería contra posiciones civiles y militares sirias a las 8,55 (hora española), señaló el portavoz de Damasco, sin especificar en qué zona se produjo el incidente. Las tropas sirias respondieron al ataque. Las fuerzas sirias tienen orden de responder a toda provocación procedente de Jordania.

Ataques aéreos

Desde Ramtha se informa que cuatro aviones sirios pasaron ayer a baja altura sobre esta población del norte de Jordania y atacaron una posición militar cercana, según comunicó anoche un alto jefe de Seguridad.

El oficial, que se negó a ser identificado, dijo que los aviones, «Mig 17», de fabricación rusa, ametrallaron una posición de blindados jordanos cerca de Ramtha, a siete kilómetros dentro del territorio jordano.

Los aviones alcanzaron a un cañón autopropulsado de 10,5, hiriendo a un soldado.

Tanques y artillería sirios bombardearon el norte de Jordania desde las 9,55 de la mañana (8,55 hora española) hasta las 10,20 (9,20 hora española), dijo el oficial.

El ataque aéreo comenzó alrededor del mediodía y se extendió durante veinticinco minutos. Los aviones profundizaron después hasta unos 10 kilómetros dentro de territorio de Jordania.

Cuatro horas más tarde, dos «Mig 21» efectuaron un vuelo de reconocimiento de cinco minutos de duración sobre la zona, añadió el informante.

Viajeros no jordanos que iban de Jordania a Siria fueron advertidos del ataque y de los posibles riesgos de continuar, en un puesto de control del Ejército a 10 kilómetros de la frontera.

La región estaba en calma a primera hora de la noche. Al ponerse el sol podían verse en la frontera siria grandes concentraciones de blindados sirios y tropas en las colinas esparcidas al este y oeste de la carretera principal a Damasco.

ACUSACION JORDANA

Jordania ha acusado a los guerrilleros palestinos de los combates fronterizos con Siria, que culminaron en el corte de relaciones diplomáticas entre Damasco y Amman, el pasado jueves.

Una declaración gubernamental señala que los combates tuvieron lugar entre «hombres armados» con «vehículos blindados de identi-

dad desconocida». En la terminología usual jordana, «hombres armados» hace referencia a guerrilleros palestinos. El Gobierno jordano no identificó a los vehículos blindados como sirios, y las fuerzas militares hacen notar que el Ejército de Liberación de Palestina, que posee tanques, se halla situado en la zona de los combates.

Ataque sirio

Un corresponsal de la agencia Upi informa desde Ramtha, la ciudad jordana más próxima a la zona de batalla, que la frontera se ha mantenido en calma durante toda la noche. Según dicho corresponsal, las colinas situadas al sur de la ciudad se hallan llenas de puestos jordanos avanzados, aunque no hay señales de concentraciones de tropas o de vehículos blindados.

Por otra parte, un policía militar de Ramtha manifestó que las fuerzas sirias, provistas de tanques, habían intentado invadir Jordania a las 16,30 (hora española) de ayer, siendo rechazadas por la artillería jordana en una batalla que duró dos horas. Este policía señaló que los jordanos dañaron cinco tanques sirios y agregó que se habían disparado granadas de mortero desde Siria, yendo a caer una bomba de artillería dentro de la localidad, donde los cohetes lanzados por los sirios hicieron explosión ante el edificio de las aduanas.

Un portavoz oficial jordano, comentando la decisión del Gobierno sirio de romper las relaciones diplomáticas con Jordania, ha declarado: «Hemos sido sorprendidos por la decisión de nuestros hermanos sirios, tanto más cuanto que se produce des-

pués de la iniciativa tomada por el mando de nuestras fuerzas armadas de entrar en contacto con los dirigentes del Ejército sirio para investigar los lamentables encuentros armados ocurridos en la frontera entre ambos países y tomar las medidas necesarias para que no se vuelvan a producir tales incidentes».

El portavoz jordano añadió: «El Gobierno quería ver en la decisión siria un acto irreflexivo y no un paso a la liquidación del Movimiento palestino, en el que Yasser Arafat desempeña el papel principal, provocando la disensión entre los países árabes y ayudando a los que buscan sustraer a sus obligaciones nacionales. Comprobamos con pesar de que cuatro años después de la catástrofe de junio aún se encuentran en el seno de la nación árabe dirigentes que basan la línea fundamental de su política en actos irreflexivos, una postura demagógica o, incluso, las payasadas de un conspirador apoyado por no se sabe qué medios».

Sadat

El Presidente egipcio Anwar El Sadat ha telefonado al Presidente de Siria, teniente general Assad, para consultarle sobre las informaciones de la existencia de combates en la frontera sirio-jordana, según comunica el diario «Al Ahram». Aunque no se han revelado detalles sobre la conversación, fuentes políticas afirman que ambos Presidentes discutieron los efectos de la decisión siria de cortar las relaciones diplomáticas con Jordania.

Fuentes económicas afirman que la prohibición siria de que los aviones comerciales jordanos vuelen sobre territorio sirio puede asestar un golpe durísimo a Amman, ya que los vuelos verán incrementado su recorrido en miles de kilómetros.

Egipto a USA, según «Al Ahram»

PLAZO HASTA EL DOMINGO PARA OBTENER UN ACUERDO SOBRE SUEZ

NUEVO GOBIERNO EN LIBIA

EL CAIRO, 13. (Efe-AFP-Reuter-Upi).—El Presidente egipcio, Sadat, había prometido al Presidente Nixon, en un intercambio de cartas a comienzos del mes de julio escrupulosamente hasta el 15 de agosto el alto el fuego sobre el canal de Suez, ha revelado en su crónica semanal Mohamed Hassanein Heykal, redactor jefe del oficioso «Al Ahram».

Este compromiso había sido tomado a petición de los norteamericanos, estiman los observadores de El Cairo, a fin de entrever una última oportunidad para hacer salir del punto muerto el proyecto de reapertura del canal de Suez, mediante una evacuación parcial del Sinaí por los israelíes.

En su carta, el Presidente Nixon anunciaba a Sadat que estaba dispuesto a proponer medidas prácticas para aplicar la resolución del Consejo de Seguridad de la ONU de 22 de noviembre de 1967, según el redactor jefe de «Al Ahram», el Presidente egipcio respondió al Presidente Nixon que estaba de acuerdo en dejar a los norteamericanos desplegar nuevos esfuerzos y que, por esto, los concedía un nuevo plazo que no excedía del 15 de agosto.

Mentis de USA

El Departamento de Estado norteamericano negó hoy que el Presidente egipcio, Sadat, haya dado a los Estados Unidos un plazo hasta el domingo para que obtenga de Israel un acuerdo interino de paz.

El portavoz del departamento, Robert McCloskey, anunció las esperanzas norteamericanas de que ninguno de los dos países emprendan ninguna acción bélica que ponga fin al alto el fuego acordado hace un año.

Mohamed Aly Al Tabou, ministro de Agricultura y de Reforma Agraria.

Mohamed Ahmed El Mankous, ministro de la Vivienda, que se hace también cargo de la Cartera de Servicios.

Taha Sherif Ben Amer, ministro de Comunicaciones, que se hace cargo también del ministerio de Electricidad.

Moustafa El Yaakoubi, ministro de Administración Local.

Mohamed Moustafa El Mazek, ministro de Educación.

Nuevo Gabinete libio

El mando del Consejo Revolucionario libio ha publicado hoy un decreto señalando la formación de un nuevo gabinete bajo su «líder», coronel Gadafi, anuncia la agencia de noticias de Oriente Medio, desde Trípoli.

La citada agencia señala que el coronel Gadafi conserva sus cargos de primer ministro y de ministro de Defensa en el nuevo gabinete.

Las restantes carteras se distribuyen del siguiente modo:

Comandante Abdel Salam Jalloud, ministro de Industria y de Economía, que se hace cargo también de la Cartera del Tesoro.

Comandante Abdel Meneim El Hony, ministro del Interior.

Saleh Bouyassir, ministro de Información.

Mohammed Ali Al-Jadi, ministro de Justicia.

Doctor Meftah Al-Usata Omar, ministro de Sanidad.

Abdel Atti Abeldi, ministro de Trabajo y de Asuntos Sociales.

Bumedian

«Somos partidarios de la unidad árabe, pero la unidad en el combate y no en la derrota», afirma el Presidente de la República Argelina, coronel Huari Bumedian, en una entrevista que publica en su último número la revista «Africasia».

Bumedian precisa que se trata de «una unidad que establece las bases del éxito y de la victoria en la lucha incesante contra el imperialismo y el sionismo. Una unidad que comprometa en el combate por un verdadero renacimiento árabe. No somos soñadores, sino revolucionarios...».

El Presidente argelino censura duramente al Rey Hussein de Jordania, afirmando que «la unidad árabe no es la que pasa por la liquidación de la resistencia palestina ni por la colaboración con el actual régimen de Jordania, que constituye una contradicción fundamental con la prosecución de la lucha del pueblo palestino y con las aspiraciones de la nación árabe».

★ LA TENSION SUBE EN ORIENTE MEDIO ★

Las palabras del Presidente Sadat —«La batalla será extremadamente feroz, extremadamente cruel y extremadamente amarga»—, las revelaciones de Heykal en «Al Ahram» —sobre el intercambio de cartas en torno a la tregua en el Canal hasta el 15 de agosto, aunque haya sido desmentida— y los nuevos acontecimientos en Jordania —choques armados y ruptura de relaciones con Siria— resultan inquietantes. Cada uno de estos episodios reviste gravedad por sí solo. Pero en conjunto hacen más áspero, peligroso y complicado el perfil de Oriente Medio.

En su alocución a los oficiales del Servicio de Información, el Presidente egipcio no ha hecho concebir ilusiones a la posibilidad de evitar «la batalla», pese a los esfuerzos diplomáticos realizados desde el «alto el fuego», que acaba de cumplir un año. No hace mucho dijo que el margen de evitar el conflicto armado era apenas del uno por ciento; y por dos veces en estos meses ha expresado su opinión de que 1971 será el año crucial. Pero en esta ocasión se siente la aproximación del fuego. «No hay otra alternativa y estamos decididos a enfrentarnos al enemigo no muy tarde, ha dicho. Y hablando donde ha hablado hay que pensar que no se trata de afirmaciones propagandísticas».

Este pesimismo, ¿nace de lo que Heykal revela en su artículo semanal de «Al Ahram»? Es posible. El cruce de cartas entre El Sadat y Nixon era un secreto bien guardado. Si ha dejado de serlo con el artículo es que no hay razones —es decir, esperanzas, de un final afortunado— para que siga imponiéndose la discreción. Y lo que el Presidente egipcio dijo a su colega norteamericano es bastante concreto: la promesa escrupulosa de respetar la tregua hasta el 15 de agosto para ayudar

a la última oportunidad de hacer salir del punto muerto el intento de reapertura del canal de Suez. Ese nuevo y último plazo concluye mañana, y el último esfuerzo lo constituyó el viaje de Sisco a Israel, concluido en fracaso. La puerta ha quedado, por tanto, cerrada, más cerrada de lo que se suponía, aunque el ambiguo desmentido norteamericano salva lo que puede. ¿Va a tronar nuevamente el cañón en Ismailia y El Kantara? Queda la posibilidad de que la calma dure hasta la apertura de la Asamblea General de las Naciones Unidas, en otoño, en la que podría plantearse la crisis. Resulta lógico: con la ONU abierta, el Consejo de Seguridad se verá inexorablemente obligado a preocuparse por la reactivada cuestión, si es que se quiere evitar que suceda lo peor. Israel viene negándose a cumplir la resolución 242 sobre la retirada de los territorios ocupados, y lo hacía escurriéndose por entre las fluidas negociaciones y conversaciones en curso. Bajo la presión de que ya no existen ni negociaciones ni «alto el fuego», expresa o tácitamente, la ONU y su Consejo de Seguridad tendrían que mostrarse un poco más activos.

Pero la contrapartida está en las «explosiones» —así las llama Heykal— en el interior del mundo árabe, que han debilitado, sobre todo, sus posiciones diplomáticas. El más reciente episodio es el rumor de los combates entre Siria y Jordania. Hasta ahora las crisis en aquel sector habían producido la desaparición del frente oriental de la batalla contra Israel. Ahora se corre el peligro de que ante el vacío jordano, en medio de un conflicto interárabe, Israel sienta la tentación de explotar a su favor las circunstancias.

J. L. GOMEZ TELLO

LOS ASTRONAUTAS DEL «APOLO 15», ENFERMOS

HOUSTON (Tejas), 13. (Efe.) Los astronautas del «Apolo 15», David R. Scott, Alfred Worden y James Irwin, continúan sufriendo mareos, pequeñas irregularidades cardíacas y dificultades en su reajuste a la gravedad terrestre, dijo esta tarde el doctor de la NASA Charles A. Berry.

Esta enfermedad es consecuencia de la continuada permanencia de los astronautas fuera de la gravedad terrestre y ha afectado a todos los astronautas norteamericanos que fueron a la Lu-

na en anteriores viajes del programa «Apolo».

Según el doctor Berry, una de las primeras consecuencias de estas dificultades de readaptación a la gravedad terrestre de los astronautas será la reducción del número de horas que pasarán en la Luna los astronautas del «Apolo 16».

El médico de la NASA dijo que ninguno de los tres hombres sufría de ninguna complicación grave, pero que su estado físico no había alcanzado todavía su

pleno nivel previo al viaje a la Luna.

El principal responsable del malestar que todavía sufren los astronautas, añadió el doctor Berry, es el corazón, que en la Luna o en el espacio apenas tiene que trabajar y se vuelve perezoso.

Al entrar de nuevo en contacto con la superficie terrestre, el corazón de los astronautas debe de pasar por un período de adaptación para poder desempeñar sus funciones con normalidad.

¡UNA PELICULA QUE A USTED LE GUSTA!

EN EL LABERINTO DEL CRIMEN

UN AUTENTICO FILM «NEGRO». UN POLICIACO VIOLENTO Y RAPIDO, RESUELTO CON ASOMBROSA MAESTRIA.

IVONNE BABY (Le Monde)

LINO VENTURA - MEURISSE
RAYMOND PELLEGRIN - FABREGA

HASTA EL ULTIMO ALIENTO

VAYAN A VERLA. Una de las mejores películas francesas.

«Le Figaro Littéraire»

Institución ENA

LOS DEPORTES



QUIERE SER EL NUEVO EXTREMO IZQUIERDO

«TENGO MAS FACULTADES QUE NADIE PARA JUGAR EN ESTE PUESTO»

Rafael Carlos Marañón llegó el año pasado de Gijón con las mismas ideas y los mismos calificados que hoy tienen los jugadores nuevos que llegan al Madrid. Entonces le entrevisté en una cafetería de la Gran Vía, y era tímido, apocado; sólo tenía ganas de jugar, de decirlo todo en el campo, con un balón en los pies y una portería enfrente. Entonces tenía detrás un crédito que le concedían los dieciocho goles conseguidos como jugador del Gijón, donde había estado cedido.

De entonces aquí el panorama ha cambiado bastante. Marañón ya no es el mismo, y la cafetería, tampoco. Ha pasado un año, un año casi tedioso para el jugador que sabía meter goles cuando vino y ahora anda relegado, entrenándose con lo que se llama el segundo equipo.

—Me encuentro un poco decepcionado porque he pasado aquí el año peor y parece que me quieren ceder. Supongo que esto es normal, porque vienes con ilusión y fastidia que te cambien las cosas. Este año creía que iba a ser el mío y tengo más barreras que antes.

Marañón en directo, con las cartas boca arriba. A la sombra del estadio Bernabéu hay que contar todo, hay que desahogarse para que quede un respiro. —Desesperado no estoy, porque esto del fútbol hay que tomárselo a veces un poco a la ligera; si no estás siempre enfadado.

Con la nueva temporada, los traspasos, las cesiones, los fichajes, todo el enorme trasiego típico de la época se ha manifestado en el Real Madrid. Al hacer recuento de la plantilla no se encuentran delanteros zurdos. Al menos así a simple vista.

es esencial. Todo jugador, por bueno que sea, necesita partidos para poder afianzarse, y más uno que empieza o que es joven y que necesita ayuda en todo momento.

Quizá esté clamando Marañón por esa ayuda que no le han dado. Quizá esté pidiendo, simplemente, que se le eche una mano para saltar al campo y demostrar lo que vale.

—Los compañeros siempre me han ayudado, pero no me refiero a la confianza de los jugadores; me refiero a una confianza especial que se debe tener en un jugador que empieza y que hay que permitirle más que a otros que ya están hechos.

—Hay que reconsiderar su exclusión como delantero zurdo en el equipo. ¿Se encuentra capacitado para sustituir a Paco Gento?

—Si me dan partidos y la ayuda necesaria, si no suceder a Paco Gento, que ha sido el me-

otros equipos, mas aquí piensan que como he sido nueve no puedo ser once.

—Oiga, y lo de la velocidad para ser extremo, ¿cómo lo va a solucionar?

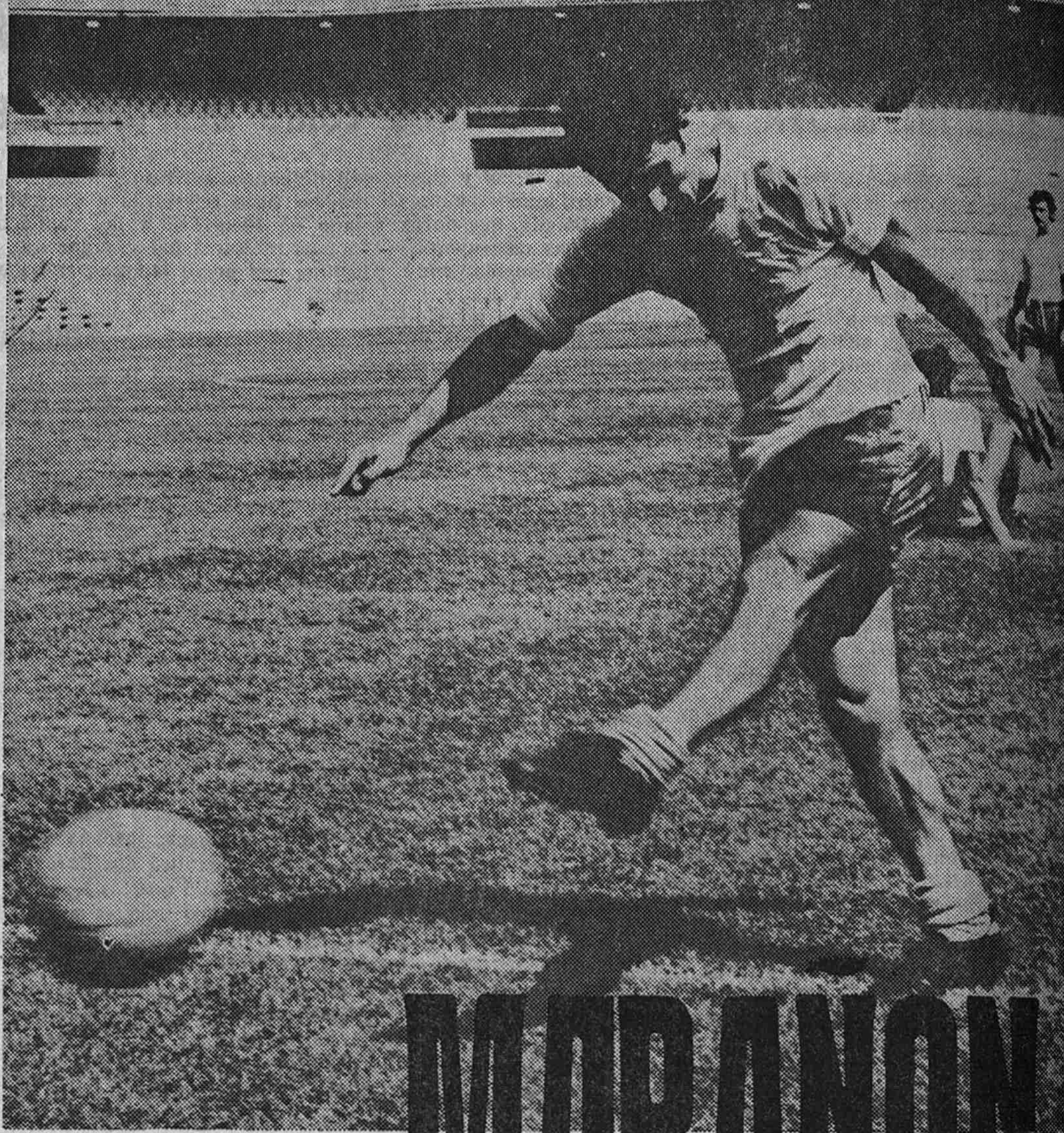
—Mire, no le voy a decir que corro como el recordman del mundo, pero creo que puedo jugar de extremo porque mi velocidad es la normal y se puede decir que soy rápido.

Es posible que oyendo todo esto peque de suspicaz si pienso que Marañón busca ser extremo izquierdo del Madrid como una solución para poder jugar. Que Marañón sabe que Velázquez tiene el diez asegurado y que él no tiene nada que hacer siendo su suplente.

—En parte puede que tenga razón, que yo quiero acoplarme a un puesto. Yo lo que quiero es jugar, y de la única forma que puedo hacerlo es de extremo. Entre los delanteros hay grandes jugadores y es muy difícil quitarlos. Yo, al ser zurdo, tengo más facultades que nadie para jugar de extremo.

—Parece que es muy complicado todo esto de ser extremo zurdo del Madrid con los antecedentes que hay en este puesto. ¿No sería mejor pertenecer a un club más humilde y jugar?

—A mí lo que me interesa es jugar en el Madrid y voy a hacer todo lo posible por conse-



MARANON,

—Yo no quiero enfrentarme a Miguel Muñoz ni a nadie en el Madrid. Ni debo ni puedo, yo solamente quiero demostrar lo que valgo y en lo que puedo servir al equipo, pero sin meter-

EL DELANTERO ZURDO DEL REAL MADRID

—Delanteros zurdos solo estoy yo. Esto me da la posibilidad de ser el único que puede jugar en el extremo izquierdo; ahora, esto depende de las oportunidades que me puedan dar y de la confianza que depositen en mí.

—Eso de la confianza debe ser muy importante para un jugador, ¿no?

—La confianza en un jugador

for extremo izquierdo del mundo, si puedo cubrir ese puesto sin defraudar.

—Pero lo suyo es jugar en punta. De delantero centro, por ejemplo.

—Yo soy un jugador de punta que juego normalmente de delantero centro o de interior, pero me puedo acoplar a ese puesto de extremo como lo he hecho en

guirio, pero si veo que no tengo posibilidades, porque me cierran el paso otros jugadores o porque no caigo en los cálculos del entrenador, prefiero marcharme hasta que pueda volver.

—Le quiero recordar a Marañón que a Planellas le costó caro enfrentarse a Muñoz. ¿Usted no teme diciendo todo esto que le pueda suceder algo parecido?

me con nadie, y tampoco creo que esto sea motivo para que se puedan meter conmigo.

—Durante este año, ahora mismo ¿se ha considerado o se considera apartado del equipo?

—Me considero un jugador más de la plantilla, puesto que si no fuera así hubiera pedido que me cediesen. Tengo unas ganas enormes de jugar y de de-

mostrar que no se han equivocado conmigo, en lo que respecta a mi valía como jugador. Pero los méritos me los tienen que dejar hacer, puesto que yo creo que los méritos se hacen en el campo y para eso hay que jugar con continuidad.

Me había dicho al principio que estaba dispuesto a contestarme a todo. Marañón ahora

no me parece el hombre tímido y contemporizador de hace un año. Ha cambiado; la viudedad de no meter goles le ha hecho sobrio y quizá fuerte, más fuerte que antes para plantear su postura y defender el tipo.

Francisco CAPARROS
(Fotografía: Antonio.)

● EL TORO

SEPTIMA DE SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN, 13. (De nuestro cronista taurino, enviado especial.)—Contenta puede estar la Empresa, ya que la plaza ha registrado una entrada más que buena, a falta de muy poco para el lleno absoluto; entrada que no era de esperar, pues la ausencia de Benítez antes se prestaba a temores que a esperanzas. Contentos pueden estar los toreros, no sólo porque hayan cortado: tres orejas Diego Puerta, dos Francisco Rivera «Paquirri», y una Andrés Vázquez, sino en razón de que su labor, al margen del casi siempre caprichoso reparto de trofeos, ha sido verdaderamente torera y lucida. Contento puede estar el ganadero, don Ramón Sánchez, que ha enviado una corrida, si bien blanda y presta a los derrumbes, las caídas y las siestas, de buena nota en su breve empleo con los caballos y de dulce, salvo el sexto, para los de a pie. Y contento, naturalmente, puede estar el público, que hoy lo ha aplaudido todo y a todos, menos al presidente, destinatario de varias broncas por mostrarse remiso en la concesión de orejas.

Bajo el signo de la bondad y de las pocas fuerzas, los cuatro primeros toros sólo tomaron la vara de costumbre, recargada, eso sí, con estilo y de bastante sangre, pero deslucidas por las caídas anteriores, intermedias y finales. El quinto, aunque también flojeaba de manos, llegó a los tres encuentros empujando en rectitud y sin más defecto que el de defenderse y cabecear ligeramente en el último. Y el sexto, el manso y malo del encierro, se reunió cuatro veces, para huir otras tantas con prontitud y desearo.

TODOS CONTENTOS

A favor de la bondad y las pocas fuerzas de sus colaboradores, Diego Puerta redondeó dos faenas ceñidas, centradas y vibrantes, con su alegre y valerosa continuidad y no pocos pases largos, artísticos y acabados. Si en la del primero mandó la mano derecha, en la del cuarto se hicieron notar dos series de naturales muy conseguidas, cerrando ambos muleteos con el consabido despliegue de adornos variados y eficaces. Gracias a la gracia especial de Puerta hubo, como decimos antes, vibración que no podrían ponerla los toros, de embestidas tan dóciles como vacilantes y entreveradas de reverencias. Diego mató al primero de un metisaca y una entera un poco contraria, y al cuarto, de una estocada muy delantera, cortando en aquel una oreja y dos en el otro.

Y a favor de la bondad y pocas fuerzas de sus colaboradores, Andrés Vázquez desarrolló un toro de corte clásico, de estampa antigua, que no acababa de irles a unos toros tan menesterosos, y más necesitados de ayudas y alegrías, que de obligaciones y seriedades. Con el segundo anduvo lento y excesivamente reposado, con mengua de la emoción, y con el quinto, que se hundió pronto y radicalmente, se excedió en unos intentos y unas porfías que sólo sirvieron para alargar la faena y demostrar el aplanamiento del toro. No faltaron detalles de hondura, de gusto y de garbo, y fue de apreciar la voluntad de Andrés Vázquez, quien pareció superar sus recientes horas bajas, pero, en nuestra opinión, no midió la debilidad de sus enemigos o colaboradores, que también se echaron siestas sobre la arena largas y repetidas. Ma-

tador del segundo de un pinchazo y media a capón, dio una aclamada vuelta al ruedo, para ganarse luego una oreja del quinto, muerto de más de media ligeramente caída.

El tercer toro tuvo algo de fuerza, algo de genio y algo de pelagro en varias arrancadas inciertas, bien aguantadas por Francisco Rivera «Paquirri» que centró, poderoso y seguro, al aire de un toro cabal, realizó una faena de precisión, clase, dominio y muy ligada, a la que sólo le sobraron unas porfías finales con el toro ya ahogado. Al matar de una buena estocada se le concedieron las dos orejas. Pero creemos que más meritorio fue su saber estar, su saber mandar con el manso sexto, que quizás no veía bien y embestia inquieto, bronco, áspero, sin humillar, con la cara alta, de sentido grande y de cornadas fáciles. Paquirri, valiente, sereno, enterado y lidiador, estuvo a la altura de esa su joven madurez de la que tanto cabe esperar. No era fácil ganarle la partida a un toro tan difícil, a un toro de los que dan la medida de un torero y Paquirri se la ganó, aunque el público no se entusiasmara demasiado. De nuevo fácil estoqueador acabó con su enemigo —éste sí lo era— de una casi entera muy tendida, finalizando el festejo con una vuelta y salida de los tres espadas.

¡Todos contentos!

Pesos: 436, 486, 476, 571, 571 y 524.

José Antonio MEDRANO

Torneo «Costa del Sol»

El Estrella Roja, justo finalista

MÁLAGA (Por teléfono, de nuestro redactor enviado especial).— Primer partido de semifinales, jugado en el campo de La Rosaleda y correspondiente al XI Torneo Internacional «Costa del Sol». Se enfrentan el Valencia y el Estrella Roja, que presentan las siguientes alineaciones:

Por los españoles: Abeldar, Sol, Anibal, Martínez, Vidagany, Claramunt I, Sergio, Lico (Forment), Adorno, Paquito y Valdés (Fuertes).

Los yugoslavos fueron: Djukovic, Djoric, Krivokuca, Antoniejevic, Bogicevic, Pavlovic, Jankovic, Karasi, Filipovic, Acimovic y Dzajic. Actuó el colegiado castellano señor Martínez Banegas, que no quiso pasar ni una sola falta, y eso le perdió, porque pitó algunas que no existían. Los linieros también tuvieron su buena parte en el error, porque anduvieron con las banderas subiéndolas y bajándolas con cierto desbarajuste.

Yo les aseguro a ustedes que no les he visto dar una sola patada, que no les he visto una sola mala manera a estos jugadores nobles y fortarrones que son los del Estrella Roja. Simplemente les he visto jugar al fútbol de maravilla, con un dominio y una autoridad tal que el Valencia lo ha pasado muy mal, tremendamente mal para poder, si no mandar, al menos desembarazarse de ellos por algunos minutos y conseguir hilitar su juego, que siempre ha sido, en líneas generales, defensivo, ya que ni el mismo Adorno, con toda su aureola de eficacia, supo mover las líneas de vanguardia.

Digo lo de «nobleza yugoslava» porque ha habido un detalle en el partido que ha privado a los espectadores de La Rosaleda. Resulta que el linier, el bueno del linier, pitó un fuera de banda a favor del Estrella Roja cuando su extremo había tocado el ba-

Antes de comenzar el partido se guardó un minuto de silencio por el desaparecido presidente del Málaga, Antonio Rodríguez López. A continuación, la banda de la Guardia Municipal interpretó los himnos nacionales de los países representados en la contienda. El Valencia vistió de azul.

Los tres goles se produjeron en la segunda parte. El primero fue del Estrella Roja (justo vencedor), por medio de Filipovic, que remató perfectamente un balón procedente de un córner sacado por ese fenómeno de extremo derecho que es el rubio Jankovic. En el minuto 24, Adorno consiguió empatar, tras un rebote en la defensa yugoslava de un balón que Sergio había lanzado muy bien, tras recorrer la banda derecha del ataque valenciano. Por fin, el Estrella Roja, cuando ya se presumía la inevitable tanda de penalties, obtuvo su merecida victoria por medio de Dzajic. Era el minuto 41 de la segunda parte.

LA NOBLEZA YUGOSLAVA

lón ligeramente con la cabeza. Resulta que entonces, después de sacar su fuera de banda, un jugador yugoslavo, consciente de que no les correspondía ese saque, lanzó el balón de nuevo fuera, para que el Valencia lo pusiera en movimiento. Y eso, por muy amistosa que sea la confrontación, no suele verse con frecuencia. Por parte del vencedor, de nuestro campeón de Liga y subcampeón de Copa, las cosas han rodado peor. No es que haya dado patadas, o se haya comportado con menos nobleza, es, simplemente, que ha jugado menos. Mientras el contrario exhibía un fútbol ágil, de primer toque, sin florituras, pero con efectividad, el Valencia, con Adorno al frente, se ha recreado vana-

mente en el juego inútil, ha utilizado el pase de tacón y se ha amarmolillado en el centro del campo, sin ideas para lanzarse al ataque y con timidez, excesiva timidez, a la hora de rematar. Eso es lo que ha pasado.

Ya en el primer tiempo se vio claro el dominio extranjero. Se recordó que estos señores, que vestían de rojo y blanco, habían ganado dos trofeos en lo que va de verano en España (el Ibérico, frente al Real Madrid, y el Teresa Herrera). Pero luego, en la segunda mitad, con Lico agotado y bien sustituido por parte de Di Stéfano, con los yugoslavos crecidos por su ventaja a los diez minutos de recomenzar y con todo lo que supone una mayor autoridad en el campo, el Valen-

cia ha tenido que esforzarse muchísimo para conseguir el empate, que le llegó gracias al arrojito de Sergio y al oportunismo, hasta entonces ineficaz, de Adorno. Lo malo es que la reacción vino tarde y los restantes minutos, hasta el definitivo 2-1, fueron dramáticos, con carreras hacia uno y otro lado, que dieron la victoria al más rápido, al más ágil, al Estrella Roja.

Bien hacia Di Stéfano al decir, cuando llegó a Málaga, que sus jugadores estaban para rendir el cincuenta por ciento, porque en el campo no han dado más de sí, y bastante han hecho con empatar durante un rato, porque lo vertiginoso del juego de los finalistas, la habilidad de sus extremos, goleadores y partícipes muy activos en los tantos que ellos no han realizado, ha sido suficiente como para dejar destrozado el más animoso jugador de nuestra España.

Francisco CAPARROS

El atletismo: Campeonatos de Europa

BELEN AZPEITIA BATIO EL RECORD NACIONAL DE 1.500

El germano oriental Briesenick superó la mejor marca europea de lanzamiento de peso



CAYO LA MAS JOVEN.—En la prueba de 1.500 jemeninos hubo otra caída, pero esta vez no tuvo influencia en la final. En la foto, la jovencísima noruega, en el suelo. (Foto Cifra.)

Un record europeo y otro español han sido los hechos más sobresalientes en lo referente a España de la jornada de ayer de los Campeonatos de Europa de Atletismo, que se disputan actualmente en la ciudad finlandesa de Helsinki.

Dos fueron los atletas españoles que saltaron a la pista para participar en series clasificatorias. Los dos lo hicieron dentro de la especialidad de 1.500 metros y ambos quedaron eliminados. Fueron Antonio Burgos y María Belén Azpeitia. Su actuación fue, a pesar de su eliminación, realmente buena, pues ambos realizaron marcas de acuerdo con sus posibilidades e incluso la segunda mejoró en dos décimas su mejor marca nacional, que poseía en 4-24-2. Burgos realizó un tiempo muy cercano a sus mejores marcas y quizá se hubiese clasificado con ese final suyo tan poderoso si no hubiese hecho la última vuelta completamente encerrado por sus rivales.

El record europeo fue logrado por el germano oriental Briesenick en el lanzamiento del peso con un disparo de 21,08 metros, que mejora en ocho centímetros la marca que el mismo poseía. Su más directo rival fue su compatriota Roshemburg, que rebasó también los 20 metros con bastante amplitud.

Otra germana oriental, Renata Stecher, dobló su título de 100 metros con el conseguido ayer en la final de 200 metros. Ella era la gran favorita, a pesar de que corría la polaca Szewinska (record-woman europea), y lo demostró cumplidamente con una carrera perfecta, en la que dominó de principio a fin a sus rivales, a los cuales la húngara Balogh fue segunda y la citada polaca tercera.

Al igual que la Stecher, el soviético Borzov ha doblado su título de 100 metros con el del doble hectómetro. No tuvo dificultades de ninguna clase para vencer.

La prueba de mayor emoción de toda la jornada ha sido la final de los 400 metros lisos. En ella, el gran favorito, el italiano Fiasconaro, ha sido batido por el inglés Jenkins, quien, con un tiempo de 45-5, igual al logrado por el italiano, ha repetido la mejor marca continental del año. Buena prueba de la calidad de la final es el hecho de que los cuatro primeros bajasen de los 46 segundos.

En pértiga se cumplió el pronóstico. El antiguo campeón Nordwig (Alemania oriental) ganó con un salto de 5,35 metros, seguido de Isaksson (Suecia) y Dionisi (Italia), ambos con 5,30. Seguidamente, Nordwig intentó sobrepasar los 5,45, pero falló claramente en sus tres intentos, al no encontrar la concentración necesaria.

La recordman mundial de los 100 metros vallas, la alemana oriental Karin Balzer, ha mostrado su enorme categoría en la final de esta especialidad. Balzer ha tenido que sacar a relucir toda su clase, para imponerse en la misma línea de llegada a su compatriota Erhardt, que parecía la ganadora.

La última prueba femenina corresponde al lanzamiento de jabalina. Daniela Jaworska, que fue repescada en las series de días pasados, se apuntó el triunfo con un lanzamiento de 71 metros justos, delante de Koloska, que sólo pudo llegar a 59,40 metros.

Varias sorpresas se produjeron en las series clasificatorias disputadas ayer. La más importante corresponde a la eliminación del francés Druet, que sufrió una caída en la tercera valla durante la carrera de los 110 metros obstáculos. Asimismo, fueron eliminados dos de los grandes favoritos de la final de 1.500 metros, el irlandés Murphy y el británico Stewart.

PRUEBAS PARA HOY

La prueba más importante hoy para todos los aficionados españoles la constituye la final de 5.000 metros, en la cual corre Álvarez Salgado. Ausentes de la misma el británico Bedford y el yugoslavo Korica, sólo Wadoux ha realizado mejor marca que el vigués en la presente temporada. Su «chance» ante esta prueba se cotiza bastante, y no se descarta que pueda lograr una medalla de oro si las cosas le rodasen con gran fortuna. El otro atleta español que hoy participará será Luis Felipe Areta, cuyas series de clasificación en triple salto se celebran hoy, y no ayer, como por error dijimos. Para pasar a la final tiene que rebasar los 16,20 metros; pero en estas series surgen muchas sorpresas y al final puede haber muchos repescados.

Además de la final de 5.000 metros, hoy se celebrarán otras tres finales. Estas son las de longitud, categoría femenina, y lanzamiento de martillo y salto de altura, categoría masculina. También finalizarán las pruebas correspondientes al pentatlón femenino.

M. R.

Trofeo «Ciudad de Palma»

EL BARCELONA, EN GRAN CAMPEON

• DERROTO AL MALLORCA POR 4-1

PALMA DE MALLORCA. (Pyresa).—Por cuatro a uno, el Barcelona ha ganado el primer encuentro disputado anoche en el estadio Luis Sitjar frente al Mallorca, en el torneo internacional de fútbol «Ciudad de Palma».

La primera parte terminó con

dos goles a uno favorable al Cub azulgrana.

Los equipos presentaron de salida las siguientes alineaciones: BARCELONA: Sadurni, Rifé, Eladio, Torres; Gallego, Costas; Rexach, Marcial, Alfonseda, Fusté y Asensi.

MALLORCA: Alarcia; Muñoz, Puig, Cano; Sans, Errandonea; Moya, Pereda, Cáceres, Pocholo y Pérez.

A los cuarenta minutos es sustituido el meta Alarcia, lesionado por una caída, por el portero Heredia.

Arbitró el encuentro el colegiado señor Ogantia, que estuvo bien.

Goles: Diecisiete minutos, 1-0. Marcial escapa y Fusté recoge, enviando a las mallas la pelota.

20 minutos, 2-0. Saque de esquina que lanza Alfonseda, y Marcial, de cabeza, marca el segundo tanto.

32 minutos, 2-1. En la jugada más espectacular de la noche, y que se recuerde en la afición mallorquina, Pérez ha conseguido el tanto local. Cano, recogiendo un balón de Pereda, lanzó sobre puerta. Saltan a un mismo tiempo el meta Sadurni y el delantero mallorquín, y éste, en fantástica cabriola, se lleva el balón con la cabeza, enviándolo al fondo de la red.

A los 59 minutos se marcó el tercer gol catalán, obra de Marcial y de cabeza, a centro medido de Costas.

A los 61 minutos llegaba el cuarto y último gol de la noche, conseguido por Rexach, al recoger un centro de la derecha.

En el descanso se produjeron los siguientes cambios en ambos equipos: por el Mallorca, Reina substituyó a Cano, y Gerardo, a Errandonea; por el Barcelona, Bustillo en lugar de Rexach, Juan Carlos por Marcial y Romera por Fusté. En esta segunda mitad, el Mallorca, que siguió jugando con el mismo entusiasmo y armonía que al principio, se vio un tanto superado por el Barcelona. Sin embargo, no se entregó el conjunto mallorquín, que tuvo oportunidades para nivelar el tanteo, pero la suerte no le acompañó. El resultado es, pues, un poco desproporcionado respecto al juego practicado por ambos equipos.

Destacaron, por el Barcelona: Costas, Alfonseda, Torres y Eladio. Por el Mallorca, especialmente, Pérez y Pereda. Esta noche corresponden enfrentarse el Atlético de Bilbao y el C. S. K., de Sofia, o Banderera Roja.

PANORAMA

EL FUTBOL

UN ARGENTINO PARA EL REAL MADRID

El River Plate, de Buenos Aires, aprobó la transferencia posible del jugador Eduardo Anzarda al Real Madrid y en los próximos días llegará a la capital de España. El sudamericano tiene su puesto en el ala izquierda de la vanguardia, tiene veintidós años y es una gran promesa. El Real Madrid probará al futbolista, y una vez con la documentación en regla podrá quedarse en España.

EL BOXEO

HOY LEGRA-GIRGENTI EN ALICANTE

Para disputar el título europeo de los pesos plumas se enfrentarán hoy en Alicante José Legra, actual campeón, y el italiano Giovanni Girgenti. El combate tiene mucho interés, pues conocidas son las últimas actuaciones del hispanocubano y la buena forma del transalpino. Ayer, concretamente, en el gimnasio de la Federación Alicentina de Boxeo, casi se fueron a las manos ambos púgiles, aunque con decidida intención por parte de Legra, que se contentó

al final con increpar al contrincante.

LA VELA

TERMINO LA COPA DEL PRINCIPE DE ESPAÑA

El III Gran Premio de Gijón y VII Copa de S. A. R. el Príncipe de España fue ganada por el vigués Angel Armada que, con su embarcación «Chuvias», se alzó vencedor del trofeo por segunda vez. La última regata se la adjudicó el ganador de la Copa del Príncipe.

EL TENIS

VICTORIA DE ANDRES GIMENO

Andrés Gimeno sigue cosechando triunfos en el Campeonato abierto de Canadá que se celebra en Toronto. En cuartos de finales individual batió al mejicano Marcelo Lara por 6-4 y 6-2.

SANTANA COMENZO BIEN

Manolo Santana empezó con buen pie el XVI Trofeo «Martín Balzola», que se disputa en las pistas del Club Jolaseta de Bilbao.

El español derrotó a M. C. Af-

fer por 6-0 y 6-4. Hoy «Superman» se enfrentará a Elsembroich, de Alemania.

LA NATACION

DISCRETA ACTUACION ESPAÑOLA EN ROTTERDAM

Comenzaron los Campeonatos europeos juniors en Rotterdam y la representación española no tuvo muy destacada actuación. Salvo Calabuig, que en la final de 100 metros mariposa quedó en quinta posición, el resto, como Arce o la Panadell, fueron eliminados en sus series.

El Campeonato es un festival para el húngaro Andreas Hargitay, que se proclamó campeón en cien mariposa y en 200 estilos. El holandés Der Kuil estableció un nuevo record de Europa en 1.500.

EL AUTOMOVILISMO

RALLYE DE LAS RIAS BAJAS

Eladio Doncel y Juan Antonio Conde, de la Escudería Repsol, son los vencedores absolutos del IX Rallye de las Rías Bajas, que finalizó ayer en Vigo. A continuación se clasificaron sus compañeros de escudería, Alberto Ruiz Giménez y Ricardo Muñoz, seguidos de Reverter y Rodríguez, de la Escudería Orense. Los equipos pilotaban sendos vehículos «Porsche».

Ayuntamiento de Madrid

PROHIBIDO BAÑARSE EN EL MANZANARES

Y beber de las fuentes de La Salud, Berro, Alcalá, Pinillas, ermita de San Isidro, lavaderos de Vicálvaro y Camino de la Cuesta

MADRID. (Pyresa).—Ayer celebró sesión ordinaria la Comisión Municipal de Gobierno, presidida por el segundo teniente de alcalde, en funciones de Alcalde, don Constantino Pérez Pillado. Se aprobaron en su totalidad los sesenta y dos asuntos del orden del día.

Los más importantes son los siguientes:
La Alcaldía recuerda la prohibición rigurosa, por razones de salubridad, de bañarse en el río Manzanares, en el sector comprendido entre El Pardo hasta su desembocadura en el río Jarama. Seis parejas de guardias municipales vigilarán cuidadosamente el cumplimiento de esta medida.

Asimismo, y aunque el estado sanitario de Madrid es normal, se recomienda como medida de precaución, durante el período estival, no utilizar para beber el agua de las fuentes de La Salud (parque del Oeste), del Berro, de la calle de Alcalá (frente a Correos) y de Las Pinillas (Moratalaz). El agua de las fuentes de la ermita de San Isidro, lavaderos de Vicálvaro y final del Camino de la Cuesta (ocho caños) no es apta para el consumo, y en las citadas fuentes se colocará el cartel de «no potables».

El resultado de los análisis efectuados por el Laboratorio Municipal ha obligado a reiterar la prohibición de su uso.

El Delegado de Sanidad y Asistencia Social del Ayuntamiento, Dionisio Porres, afirmó a los periodistas que esta prohibición no venía determinada por ninguna circunstancia especial en la contaminación de estas aguas, ya que su estado venía a ser igual que el de años anteriores.

Nuevas direcciones circulatorias

La Delegación de Circulación y Transportes comunicó las obras del paso a distinto nivel en el cruce de María de Molina con Serrano, que hace necesarias las siguientes modificaciones circulatorias en la zona:

El tráfico descendente hacia el paseo de la Castellana por María de Molina se desviará a la altura de Velázquez, según el siguiente itinerario: María de Molina-Velázquez-Pedro de Valdivia-Pinar-María de Molina.

El tráfico ascendente por la calle López de Hoyos, procedente de la Castellana hacia María de Molina, se desviará en el siguiente itinerario:

López de Hoyos-Serrano-General Oraa-Velázquez-López de Hoyos.

El tráfico descendente por López de Hoyos hasta María de Molina se desviará a la altura de Velázquez, siguiendo este itinerario: López de Hoyos-Pedro de Valdivia-Pinar-María de Molina.

Finalmente, quedarán en dirección única la calle Pedro de Valdivia hacia Pinar, y la calle Pinar desde Pedro de Valdivia a María de Molina.

Todos los desvíos estarán debidamente señalizados.

En la rueda de Prensa celebrada tras la sesión, el delegado municipal de Sanidad,

don Dionisio Porres, a las preguntas de los periodistas declaró que el principal motivo de la prohibición de bañarse en el Manzanares, que ya data de años atrás, pero que no estaba controlada, es que en esa zona existe agua amansada y, por consiguiente, contaminada. Este problema podrá paliarse cuando se termine la construcción del canal de El Pardo, y que no

tenía nada que ver esta norma con la inspección por parte de la Junta de Energía Nuclear.

El delegado municipal de Transportes declaró a su vez que se buscará una postura intermedia para la carga y descarga de camiones, con horarios restringidos, y se modificarán las horas, pero no el número de ellas dedicadas a dicha actividad.

Tienda de artesanía

MADRID. (Pyresa).—En el edificio Madrid-París, de la Gran Vía madrileña, está siendo instalada, por la Empresa Nacional de Artesanía, una tienda de unos 1.000 metros cuadrados de superficie, en la que se venderán los productos de más calidad y representativos de la artesanía española. La inauguración de dicha tienda está prevista para antes de la próxima Navidad.

Ciento cuarenta millones para un edificio de servicios de mecanización

MADRID. (Cifra).—Se anuncia concurso para la contratación de las obras de construcción de un edificio en la capital con destino a los servicios de mecanización del Instituto Nacional de Previsión, según resolución del Servicio de Obras de dicho Instituto, que ayer publicó el «Boletín Oficial del Estado».

El presupuesto asciende a 140.694.769 pesetas, y el plazo de ejecución se fija en ocho meses.

La documentación completa relativa a este concurso podrá examinarse y adquirirse en las oficinas centrales del Instituto Nacional de Previsión en Madrid (calle de Alcalá, 56).

Juguetes para los Reyes Magos

MADRID. (Pyresa).—Aunque la grey infantil considere prematuro escribir su carta a los Reyes Magos, el Ayuntamiento madrileño, que es previsor, ya ha comenzado a hacer sus pedidos de juguetes, para que la caravana de los Magos de Oriente esté bien abastecida la noche del próximo día 5 de enero.

Para ello se va a convocar un concurso público, con el fin de contratar el suministro de juguetes para su distribución entre los hijos de los funcionarios municipales. El importe de estos juguetes se aproxima al millón de pesetas.

MICROTAXIS

IMPUGNADA LA ASAMBLEA DE LA COOPERATIVA

La mayoría de los asistentes estaban inhabilitados

MADRID. (De nuestra Redacción).—Con fecha 7 del actual, el ex presidente de la Cooperativa Madrileña de Productores Taxis (Microtaxis), don José Antonio Peñafiel Fernández, ha impugnado ante el director general de Promoción Social, la Asamblea general de dicha Cooperativa en la que presentó su dimisión, se readmitieron a 42 socios expulsados y fue nombrada una nueva Junta rectora.

Incapacidad de los interventores de Trabajo

Como ya informamos en días anteriores, la Asamblea del día 30 de julio fue convocada en virtud de la resolución del Ministerio de Trabajo de fecha 13 de mayo pasado, que determinaba la intervención en la Cooperativa. Pues bien, la primera causa de nulidad que aduce el señor Peñafiel en su impugnación es la infracción de los artículos 34 y 41 de los Estatutos de la Cooperativa, 24 de la ley de Cooperación de 2 de enero de 1942, 31 y 34 del decreto de 11 de noviembre de 1943 y 40 del Código Civil. En base a toda esa ordenación legal, solicita la nulidad de la convocatoria de la Asamblea ordenada por el interventor inspector técnico de Trabajo, don Francisco Aracil Sempere, que, además, prohibió la entrada al asesor jurídico, graduado social, técnico-economista y cajero de la Cooperativa, al representante sindical de Microtaxis y a los informadores de Prensa.

Votaciones nulas

También solicita la nulidad de los votos emitidos por los socios que no estaban en plenitud de sus derechos y, por tanto, de los favorables a la proclamación de la nueva Junta rectora. Según la impugnación, en este caso se infringieron los artículos 17, 20 y 24 de los Estatutos, 25 y 26 del Reglamento de Régimen Interior y 8, 12 y 21 de la ley de Cooperación. Según el escrito del señor Peñafiel, el día de la Asamblea sólo había 156 socios en plenitud de sus derechos políticos, pero los interventores modificaron el censo al admitir la participación de los expulsados mediante expediente disciplinario; los 211 que estaban al descubierto en el cumplimiento de sus obligaciones económicas y de los condenados y sentenciados por delito de apropiación indebida contra la Cooperativa. De acuerdo con estas cifras, el resultado del escrutinio, de 209 votos favorables a la readmisión de los expulsados, no fue legítimo.

En el acta de la Asamblea levantada por el notario don José Antonio García-Noblejas y García-Noblejas, se recoge una intervención del señor Peñafiel al comienzo de la misma, en la que señala que, según la resolución del Ministerio de Trabajo, la Junta rectora seguía en plenitud de funciones, aunque no podía convocar asambleas sin autorización de los interventores y preguntó a éstos qué facultades legales tenían para convocar dicha Asamblea. El señor Aracil no respondió concretamente a esa pregunta alegando que no era tema incluido en el orden del día. En la misma acta se hace constar que los 42 socios expulsados participaron en las votaciones sobre su readmisión.

Toma de posesión sin interventores

Por otra parte, en el acta que levantó el mismo notario el día de la toma de posesión de la nueva Junta, se señala la advertencia de don José Antonio Peñafiel de que debían estar presentes los interventores del Ministerio de Trabajo, pues la resolución de éste de fecha 13 de mayo aún continúa vigente y también la circunstancia de que en la Asamblea del 30 de julio hubo diez socios que fueron readmitidos sin que hubieran alegado nada a su favor. El ex presidente informó también que aquel día había 21 socios inhabilitados por deber a la Cooperativa 1.600.802 pesetas en concepto de obligaciones económicas y débitos al almacén. Don Fernando García García, jefe provincial de la Obra Social de Cooperación, no creyó necesario que esos datos constaran en acta y al final manifestó que no aceptaba responsabilidades por estar presente en aquella reunión de entrega de mando.

La gestión del señor Cabildo

Otro dato interesante de este segundo documento notarial, fue la lectura de una demanda presentada por la Cooperativa contra don José María Cabildo, Presidente del Sindicato Provincial de Transporte, por haber solicitado del Ayuntamiento el pasado 6 de mayo que fueran retiradas las 350 licencias municipales de la Cooperativa, para entregarlas al Grupo Social de Auto-Taxis y Gran Turismo. Esta petición se basaba en que la Cooperativa tenía arrendadas las licencias. A su debido tiempo se presentó una demanda de conciliación contra el señor Cabildo, a la que no compareció y el Juzgado desestimó la solicitud de indemnización por las pérdidas que esa gestión ante el Ayuntamiento ocasionó a la Cooperativa, alegando que había actuado en calidad de Presidente del Sindicato. Se ha recurrido contra dicha sentencia ante la Audiencia Territorial de Madrid.

NUEVO «CASO» INMOBILIARIO

24 FAMILIAS AFECTADAS

SE EXIGE EL PAGO DE UNA HIPOTECA QUE NO FIGURA EN EL CONTRATO

MADRID. (De nuestra Redacción).—Nuevo «caso» inmobiliario a la vista. En esta ocasión, son 24 los vecinos directa y urgentemente afectados. Cinco de ellos se personaron ayer por la tarde en nuestra Redacción con toda la documentación que han podido reunir sobre el caso y un escrito firmado por la totalidad de afectados, en el que se exponen las líneas generales del problema. Dice así:

«Los abajo firmantes, vecinos y propietarios todos de viviendas sitas en la finca bloque número 7 de la calle de San Wenceslao de esta capital, manifestamos: Que con fecha 16 de enero de 1967 adquirieron a la Inmobiliaria Angel Mateo, S. A. (Inamasa), las viviendas sitas en el bloque de referencia, las cuales adquirieron mediante la entrega de una determinada cantidad como entrada y el resto de forma aplazada, aceptando letras de cambio por mensualidades, habiendo viviendas que están totalmente pagadas.

En el pasado mes de marzo se vieron sorprendidos por el anuncio, en el «Boletín Oficial del Estado», de la subasta de las viviendas que ocupan, en virtud de la hipoteca impuesta sobre las mismas y de la que los que suscriben no tenían referencia. Dicha subasta era anunciada por el Juzgado de Primera Instancia número 26 de Madrid. Hechas las averiguaciones oportunas resultó que la Inmobiliaria en cuestión había hipotecado dichos pisos después de vendidos a los abajo firmantes, valiéndose de que la venta a éstos se había hecho en documento privado y, por tanto, no se había inscrito en el Registro de la Propiedad, en el cual figuraba como única propietaria la citada Inmobiliaria, con evidente falsedad en sus manifesta-

ciones al constituir la hipoteca, ya que hizo constar como propios pisos que ya había vendido.

Los vecinos procedieron inmediatamente a denunciar el hecho mediante querrela que correspondió al Juzgado de Instrucción número 27, el cual la admitió y lo comunicó al Juzgado 26, quien procedió a suspender la subasta. Sin embargo, los que suscriben se han visto de nuevo sorprendidos por el anuncio de una nueva subasta para el día 17 de los corrientes, que para los firmantes resulta incomprensible, y que constituye un serio peligro de verse despojados de sus viviendas, legalmente adquiridas y pagadas en virtud de unos préstamos que se ha lucrado una tercera persona —la Inmobiliaria constructora— contra el conocimiento de los firmantes y en perjuicio de los mismos. La entidad prestamista en la hipoteca es la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid.

Los vecinos afectados alegan que en el contrato de compraventa de las viviendas no se hacía mención de que hubiera que pagar cantidad alguna en concepto de hipoteca, extremo que hemos podido comprobar en la fotocopia de uno de los contratos que obra en nuestro poder. Por otra parte, los vecinos recibieron con fecha 11 de abril de 1970 una carta del

director gerente de la Inmobiliaria en que se les manifestaba que a partir de marzo de 1971 no tenían que abonar nada a la Inmobiliaria, «según se desprende del reajuste de cuentas efectuado». No obstante, la Financiera Continental, S. A., que se hizo cargo de las letras continúa pasándolas todos los meses a los vecinos que, sistemáticamente, las devuelven.

Es también un dato revelador que la hipoteca fue entregada a don Angel Mateo el 24 de marzo de 1969, mientras que los vecinos se hicieron cargo de sus viviendas dos años antes. El importe de la hipoteca es de pesetas 1.170.444, incrementado con unas 200.000 pesetas por gastos, pero el tipo de subasta sale en 2.348.888 pesetas.

Otra irregularidad denunciada por los vecinos es que, a pesar de ser las viviendas subvencionadas, las cantidades entregadas en concepto de entrada superaron el 50 por 100 fijado por la Ley. El sistema seguido para ello fue el abono de cantidades, de acuerdo con una extensión determinada de los inmuebles, que luego se redujo apreciablemente. Por otra parte, las viviendas se pagaron en unos cuatro años, en vez de los cinco (60 letras) previstos en el contrato.

El problema afectaba, en principio, a los 116 vecinos del bloque completo, pero, según afirman nuestros comunicantes, únicamente los 24 de su escalera se han negado a pagar las hipotecas. El resto de ellos ha firmado un documento en el que reconoce una deuda con la inmobiliaria por el importe de la hi-

poteca, pero sin que ésta se mencione expresamente.

Los veinticuatro vecinos afectados, obreros en su mayoría, se encuentran en una grave situación. Dentro de unos días, si la subasta no se suspende antes, sus viviendas pueden cambiar de dueño, y, al parecer, en el plazo de seis meses pueden verse en la calle.

Programa de Escolarización Urgente de Madrid

SE PRORROGA EL PLAZO DE MATRICULACION HASTA EL 31 DE AGOSTO

MADRID. (De nuestra Redacción).—En nuestro número de ayer publicábamos una información en la que dábamos cuenta de la confusión existente en torno al final del plazo de matriculación de niños dentro del Plan de Escolarización Urgente. Al tiempo, pedíamos la prórroga del plazo citado en el caso de que no se hubieran cumplido los objetivos fijados en principio.

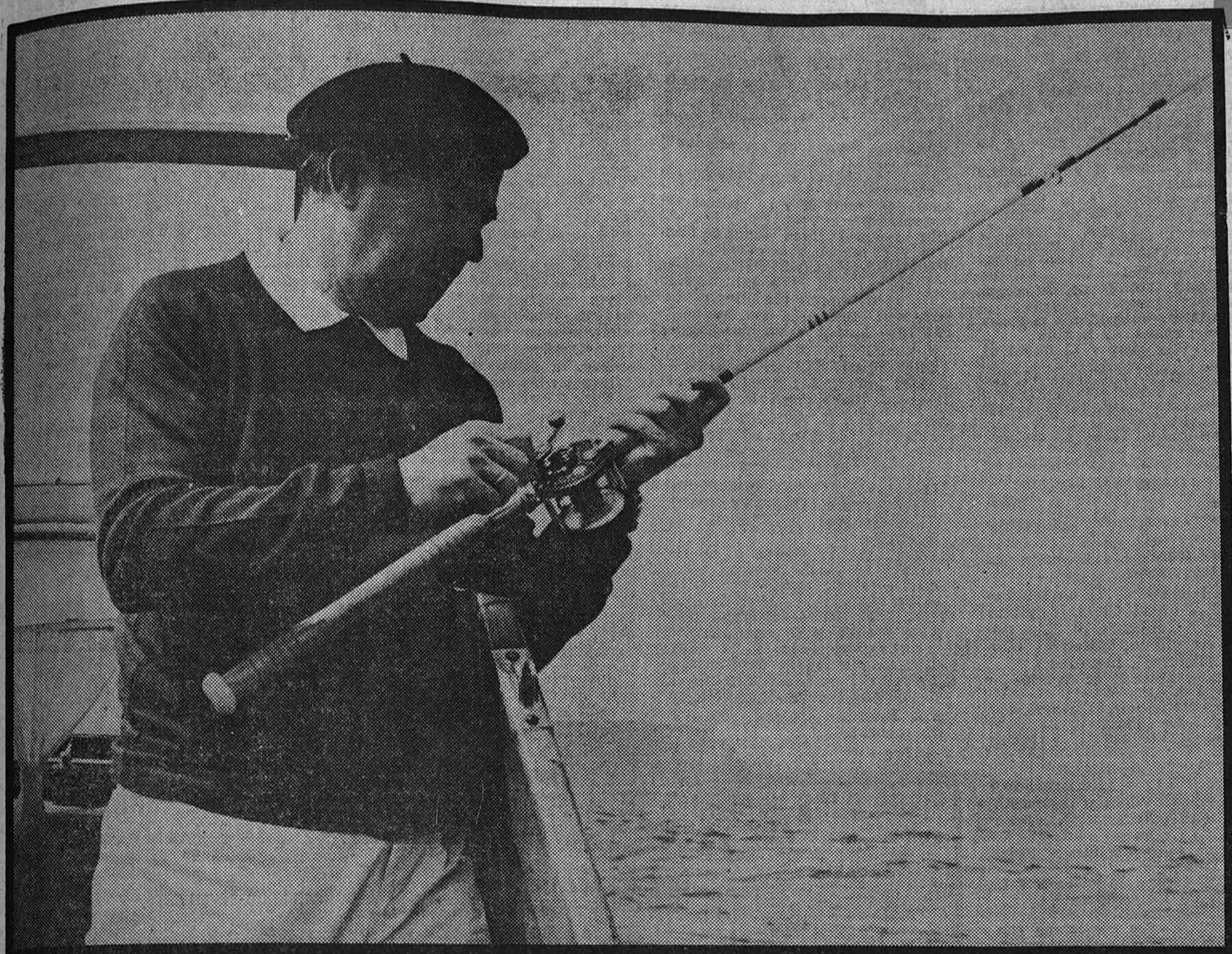
A raíz de esta información, la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Ciencia ha hecho pública la siguiente nota:

Hasta el día 31 del actual mes de agosto se prorroga el plazo de matriculación abierto para los cursos de Educación General Básica en el próximo año académico 1971-72, dentro del Programa de Escolarización Urgente de

Madrid, por resolución de la Delegación Provincial de Educación y Ciencia.

Se recuerda a los interesados que, de acuerdo con el Convenio establecido entre la citada Delegación Provincial y el Ayuntamiento de Madrid para poner en marcha dicho Programa, el horario fijado para el funcionamiento de las oficinas establecidas en las diversas Tenencias de Alcaldías, es de nueve a catorce horas por la mañana y de seis a ocho por la tarde, excepto sábados.

La Delegación Provincial de Educación reitera que el citado Programa de Escolarización se refiere, exclusivamente, a los niños de seis a catorce años con falta absoluta de puesto escolar.



«LA AVENIDA DE LA PAZ ES LA OBRA MAS IMPORTANTE QUE REALIZA ACTUALMENTE LA CAPITAL DE ESPAÑA»

problemas: el tráfico, la contaminación atmosférica, las escuelas, el chabolismo, la jurisdicción. Algunos de ellos son difíciles de resolver en años; otros quizá no se solucionen nunca, ya que, como dice su Alcalde, «muchos de los problemas de Madrid son los de todas las grandes urbes; son problemas de la misma ciudad en sí».

—¿Surtió efecto la campaña de circular en autobús y dejar el coche en el garaje?

—Aún es pronto para saberlo, pero los primeros datos nos dicen que no ha sido apreciable el número de personas que decidieron viajar en autobús.

—¿Qué solución ve usted, entonces, para el tráfico?

—La solución sería un cambio en la estructura de Madrid. Habría que descongestionar la ciudad mediante la creación de ciudades satélite, pueblos, etc., con lo que se solucionaría el problema.

—¿Y el chabolismo?

—El problema del chabolismo es el de todas las urbes populosas. Es difícil que desaparezca debido a la marea de emigración a Madrid en busca de trabajo o de habitabilidad. De todas maneras, se ha dado un gran paso para solucionarlo en estos diez últimos años. Yo creo que no habría que estudiar solamente el problema de las chabolas, sino el de los subarrendados. Muchas personas que vivían antes en chabolas lo hacen ahora en casas particulares con familias que les alquilan una o varias habitaciones. Esto debería solucionarse, aunque no es nada sencillo.

* La avenida de la Paz

De todos los habitantes de Madrid es conocido el empeño que el Ayuntamiento de la capital de España lleva puesto, desde hace ya bastante tiempo, para que la avenida de la Paz sea pronto un hecho. Pregunta obligada al señor Arias Navarro es también que nos hable algo sobre dicha avenida.

—Es la obra más importante que tiene Madrid en la actualidad. Esta avenida garantiza la resolución de muchos problemas de la capital, entre los que se encuentra el transporte. La avenida de la Paz será un doblaje de la arteria norte-sur de la ciudad; cuando esté finalizada por completo, se habrá logrado descongestionar la zona central de Madrid, principalmente aquellas calles y lugares que van a confluir a la Castellana.

—¿Para cuándo estará finalizada, y con qué coste?

—Según los cálculos, puede estar terminada para dentro de tres años. La obra habrá supuesto una inversión global de tres mil a los cuatro mil millones de pesetas. Pero hay que tener en cuenta que no será sólo una gran avenida, sino que habrá de todo: aparcamientos, tiendas, comercios, edificios, etc. Será una obra que conformará mucho a Madrid como ciudad.

—¿En qué ciudad le gustaría vivir?

—Soy madrileño de los pies a la cabeza. Amo mi tierra y mis gentes, pero sé que Madrid no es una gran ciudad. Todavía dista mucho de ello. Madrid será una gran ciudad en un futuro, cuando los problemas más trascendentales hayan sido solucionados. Para vivir yo escogería una ciudad de provincias; una ciudad de Castilla tranquila y de término medio.

—¿Por ejemplo?

—León. Esta vieja ciudad castellana me gusta sobremanera. En ella todo respira sosiego. Uno puede acudir rápidamente a cualquier sitio; puede comprar lo que le apetezca sin prisas y nervios; sin agobios y empujones. Allí se puede vivir tranquilo y feliz. La gente de Larena saluda a don Carlos con un «adiós, señor Alcalde», mientras éste se dirige nuevamente hacia su embarcación para, con su amigo José, navegar un rato más.

A. OSABA

Fotos: Lavandeira (Servicios especiales de Efe.)

EL ALCALDE DE MADRID VERANEA EN ASTURIAS

—Si mi cargo no me exigiera estar en Madrid, escogería para vivir una tranquila ciudad castellana de provincias, donde de todo es calma y no hay prisas de ningún tipo.

Como para demostrar que, efectivamente, esto es cierto, el Alcalde de Madrid, Carlos Arias Navarro, ha acudido otra vez este año a la tranquila localidad asturiana de Salinas, donde puede dedicarse a los deportes náuticos.

* Marino

Carlos Arias, Alcalde de una de las ciudades más populares del mundo, sonríe cuando le encontramos al salir de su residencia, próxima a la playa: muy tostado por el sol y vestido con un jersey y pantalón veraniego, uno más entre los veraneantes de este bello pueblo asturiano.

—Don Carlos, ¿cuánto tiempo lleva viniendo a veranear a Salinas?

—Este es el séptimo año. Escogí Salinas por ser aquí donde residen algunos familiares nuestros y, también, por ser un lugar muy tranquilo, donde uno puede rápidamente conseguir amigos de verdad. La gente asturiana es sincera, abierta y muy agradable.

Al escuchar estas palabras, una amplia sonrisa se dibuja en los labios del doctor José Magret, buen amigo del Alcalde de Madrid, asturiano, residente en la capital de España, pero muy enamorado de su tierra.

—Señor Alcalde, ¿cómo emplea usted el tiempo de sus vacaciones?

—Dedico todas las mañanas un par de horas a atender asuntos de Madrid. Cada dos días llega una valija con oficios y asuntos relacionados con el Ayuntamiento. A pesar de encontrarme de vacaciones, no puedo desligarme por completo de mi cargo, ya que una gran ciudad como es la capital de España requiere atención diaria.

—¿Ha surgido estos últimos días algún problema?

—Ninguno, todo se desarrolla con absoluta normalidad. Gracias a Dios; en verano parece ser que las complicaciones son menores en todos los órdenes.

—¿Y qué hace durante el resto del día?

—Por regla general salgo a pescar al mar. Allí paso parte de la mañana y de la tarde. Antes de cenar regreso a Salinas y me dedico a pasear,

charlar y descansar. Las vacaciones suponen para mí un alivio muy grande, ya que cuando me entrego a la pesca o charlo con mis amigos y gentes de la región, olvido mis actividades como Alcalde y descanso.

—¿Qué tipo de pesca prefiere?

—Me gusta toda.

* Proyectos para Madrid

Inevitablemente y pese a que el Alcalde Madrid se encuentra de vacaciones, no tengo otro remedio que preguntarle por la ciudad, que con sus tres millones y pico de habitantes, trae consigo problema tras problema.

—Señor Alcalde, ¿en qué proyectos trabaja usted ahora?

—En varios. Pero especialmente en la reorganización de las Delegaciones y en el problema de inversión, con vistas al nuevo cuatrienio. El presupuesto de Madrid sobrepasa ya los diez mil millones de pesetas anuales, sin contar con los gastos extraordinarios que una ciudad tan grande lleva consigo.

—¿Cuáles han sido y son las principales realizaciones del Ayuntamiento madrileño en este año?

—Han sido y son varias: entre ellas ya se ha conseguido solucionar, por el momento, un problema serio, se encuentra la de los pasos elevados, que ha aliviado considerablemente el tráfico madrileño. De una manera especial, el haberse completado los pasos que, por así decirlo, rodean Madrid atravesando las rondas y que han hecho posible el ir de una parte a otra de la ciudad en pocos minutos.

Por otra parte, estamos resolviendo a buen ritmo el problema de la escolarización, ya que se hacen todos los

«SI PUDIERA VIVIRIA EN UNA PEQUEÑA CIUDAD DE PROVINCIAS»

esfuerzos necesarios para ello. Lo importante ahora es solucionar el problema de la escolarización de 50.000 niños. Para ello se están edificando y adecuándose locales, con lo que en breve habremos adelantado mucho al respecto. Asimismo, contamos con un plan extraordinario a cargo del Ministerio de Educación

para solucionar el problema. Con este plan colabora muy activamente el Ayuntamiento de Madrid.

* Problemas de Madrid

Nadie ignora que Madrid tiene muchos y muy variados

José Fernando Dicenta, ganador del «Juan del Enzina 1971»

«LA JAULA», UN REPORTAJE PERIODISTICO FRUSTRADO

—Es una gran farsa, de la que se pueden sacar consecuencias, aunque en realidad no se quiere decir más de lo que se dice. Es un antropólogo que se encierra en una jaula del parque zoológico para hacer un experimento. La anécdota queda ahí. Hay dos acciones, una estática y dramática, que es la experiencia del antropólogo, y otra dinámica y divertida, la de los diversos tipos que pasan por allí. El final es sorprendente y no quiero decirlo.

En principio, esta pieza teatral iba a ser un reportaje periodístico, pero se frustró. José Fernando Dicenta pidió permiso al Ayuntamiento de Madrid para permanecer un día encerrado en una jaula del zoo. Esto no lo llevó a cabo, pero la esencia dramática quedó. Luego realizó un guión de radio y decidió convertirlo en una obra teatral al darse cuenta que tenía fuerza dramática suficiente. Y esta obra acaba de ser galardonada con el Premio «Juan del Enzina». Título: «La jaula».

—¿Qué beneficios reportan al escritor esta clase de concursos literarios?

—En el aspecto económico, ninguno (el Premio «Juan del Enzina» está dotado con 50.000 pesetas), ya que la dotación no le resuelve a uno la vida. Creo que cumplen una función im-



portante, pues brindan la ocasión de romper el fuego en estas lides escénicas. A través de ellos el escritor tiene la oportunidad de estrenar, que es lo más difícil para un dramaturgo. Los concursos son la única puerta posible para darse a conocer. Cuando un escritor ya ha adquirido prestigio, no se arriesga en certámenes de este tipo. «La jaula» será estrenada por Teatros Nacionales y Festivales de España. El Premio «Juan del Enzina» tiene como objetivo descubrir valores jóvenes que aporten un teatro lleno de ideas nuevas. Esta obra tiene una serie de dificultades para ser representada en teatro comercial,

una de ellas, que entran en juego 22 personajes.

—En casi todo lo que he escrito siempre está presente el hombre encerrado, el hombre que trata de escapar. Sigo una línea irónica, de farsa, alrededor del hombre y de su tremenda desolación personal. Claro que el escritor cambia constantemente. Cada lectura es una nueva sugerencia que debe adaptarse a su propio carácter.

—Ante su próximo, su primer estreno en las tablas, ¿qué opina de las disyuntivas del teatro español?

—El teatro español actual está en un momento pendular: o muy metido en la línea tradicional o la otra vertiente, es decir, ese teatro de vanguardia que está llegando al paroxismo. Supongo que se irán asentando los ánimos y lo bueno quedará.

—José Fernando Dicenta es realizador y adaptador del programa «Teatro del aire», de Radio Madrid. ¿No da para vivir la profesión de dramaturgo?

—Alfonso Paso y Alonso Millán se han hecho millonarios. Vivir de la literatura siempre ha sido difícil. Lo importante es vivir dentro de lo que corresponde a la vocación de cada uno. Creo que la máxima ilusión del hombre es poder vivir de aquello que le gusta y yo soy uno de los afortunados que vivo de mi vocación.

El apellido que lleva le obliga a este escritor galardonado a tomar con calma los triunfos, los comentarios, las sorpresas del teatro; pero ante un hecho consumado como es su primer estreno en serio, con cierta resonancia, José Fernando Dicenta tiene miedo y los nervios consiguientes de todo principiante. Ha releído su obra y empieza a sacarla defectos.

—¿Tiene mucho miedo a las censuras?

—El público y la crítica me preocupan de una manera fundamental. Escribo para ellos. Me influye la crítica negativa, pero la adversa, razonada, no. La ventaja del Premio «Juan del Enzina» es que la gente sabe que se trata de autores noveles y entonces no suelen extremar sus iras.

Junto a «La jaula», llegaron a la última votación «Solos en la tierra», de Manuel Alonso Alcalde, y «Fábula de la joroba y el lobo», de Javier Palmero Romero. Fueron finalistas asimismo: «Cain», de Pedro Macías; «La cua», de Ángeles Cáceres Lezcarboura; «Furor», de Jesús Campos García; «Gradiuspater», de Guillermo Saumell Naves; «El uniforme», de Wladimir Pareja Siverio; «¿Quién es Romo?», de Eduardo Quíler González, y «Ensayo General», de Ignacio Lloret Lloret.

Pilar ALONSO

TEATROS

ALCAZAR. — (221252.) 7 y 11: Los fabulosos Tip y Coll, con Mari Begoña y gran compañía, en (Qué bello es ser tonto) (de Manuel Ruiz Casarillo). (Hacia las 200 representaciones.)

ALFAL. — (Pez, 10. Teléfono 2318152.) Funciones: 7,30 y 11. María Martín, en El sol no saldrá mañana (de González-Doria).

CALDERON. — 7, 10,45: Rafael Farina, en el mayor alarde del canto, Romance flamenco. Con Adelfa Soto, Amina, Juanito Maravillas, Los Africanos, Magda Rosa, Florentino, «Ballet» Albéniz y la colaboración de la Niña de la Fabela.

CLUB. — (Refrigerado.) 7, 11: Olvida los tambores (de Ana Diosdado). Con (por orden de aparición): Silvia Tortosa, Nicolás Duñán, Carlos Marce, Lola Losada, Luis Varela, y la colaboración extraordinaria de Rafael Arcos. (Dirección: Ramón Ballesteros.)

COMEDIA. — 7 y 11: Tiempo de 98 (de Juan A. Castro). (Cuarto mes de éxito.) (El público interrumpe la representación con bravos, carcajadas y aplausos.)

FIGARO. — (Refrigerado.) (Teléfono 2391645.) 7 tarde y 11 noche: Salsa picante. (Divertidísimo) Por orden de intervención: Luis Prendes, Elvira Quintilla, Luis Morris, Amparo Baró y Manuel Galiana. (Dirección: Ricardo Lucía.)

GOYA. — (Refrigerado.) (Teléfono 2233217.) 7 y 11: Juegos de sociedad (de Alonso Millán). (Decimosegundo mes de éxito.) (Se despacha con cinco días. Últimas semanas.)

LA FONTANA. — (Teatro Bolte.) (Calle Orense, 11.) Todos los días, función única, 1 madrugada, del gran éxito: Cantando se entiende la gente (comedia musical, de Alonso Millán y García Segura). Con: Licia Calderón, Gela Geisler, Mirta Miller, Bárbara Lis, Elena Fernández-Gómez, Ricardo Garrido, Manuel Peiró, Juan Lizarraga y José Cervino. (Reservas de mesas: teléfono 2539062.)

LATINA. — (Refrigerado.) (2652835.) 7 y 10,45: Revistas Colada. Clamoroso éxito cómico: Me sobra un marido (Addy Ventura, Mercedes Llofriu, Rafael Castañón, Francisco Ruiz, Luis Calderón, «Ballet» Majestic y las alegres chicas de Colada.) (Quinto mes de éxito.)

MARAVILLAS. — (Refrigerado.) 7, 11. Compañía Cecilio de Valcarlos: Un sereno debajo de la cama. (El éxito cómico del año! Sexto mes.)

MARQUINA. — (Prim, 11. Teléfono 2318467.) (Aire acondicionado.) 7 y 11: Elena María Te-

jeiro, Francisco Valladares. Actriz invitada: Milagros Leal, en Las mariposas son libres (de Leonard Gershe). Con Manuel Garco. (Adaptación y dirección: José Luis Alonso.) (Volarando hacia su primer año de éxito.)

PARQUE DE ATRACCIONES. — 8 tarde y 10 noche: Amalia Macías, Hermanos Aguilar, «Ballet» México 71 y Orquesta Juan Cano, presentados por Torrobruno.

REINA VICTORIA. — 7, 11: Presentación de la gran actriz cómica Tony Soler, con Eloy Herrera. Y llegó la prima Vera (de E. Herrera). (Dirección: Armando Calvo.) (Dos horas de carcajadas continuas.)

VALLE-INCLAN. — (Torre de Madrid.) (Refrigerado.) 7, 11. Compañía Ana Mariscal. Oscuro y lejano paraíso (de William Inge). Con: Carlos Villafraña, Gloria Osuna, Luis Brion, José S. Isbert, Josefina Robeda. Actor invitado: Anastasio Alemán.

CINES

ALBENIZ.—Los tres mosqueteros. ALVI.—Psicosis. AMAYA.—Mourir d'amour. ALCALA-PALACE.—Psicosis. ALEXANDRA.—Lolita. ARAGON.—Aquí robamos todos y el portero.

ARGUELLES.—Continúa, 5: Un Quijote sin Mancha (Mario Moreno «Cantinflas»). (Eastmancolor.) (Tolerada.)

AVENIDA.—(2217511.) 4,30, 7, 10,45: La balada de Cable Hogue (Jason Robard, Stella Stevens). (Director: Sam Peckinpah.) (Color.) (El film que convierte a Sam Peckinpah en legítimo sucesor de John Ford.) (Novena semana.)

AZUL.—El médico de la Mutua y Los cos de abril.

BAHIA.—Setenta veces siete y Tarzán en la jungla.

BARCELÓ.—Continúa, 4,30. Festival Johnny Weissmüller: Tarzán y su compañera. Completa el programa: Los chicos con las chicas (Los Bravos). (Color.) (Tolerada.)

BEQUER.—Setenta veces siete y Tarzán en la jungla.

BEERRA.—Oro maldito y Misión Batanga.

BENLUIRE.—Continúa, 5: Walt Disney presenta: El libro de la selva. (Tolerada.)

BILBAO.—Esplendor en la yerba.

BRISTOL.—Luna 02 y Le boucher (El carnívero).

BULEVAR.—El bosque del lobo.

CALLAO.—(Refrigerado.) (70 milímetros.) 4,30, 7, 10,45: Anónimo veneciano (Florinda Bolkan, Tony Musante). (19.ª semana.)

CANDILEJAS.—Pistoleros de Arizona y Tarzán y la furia salvaje.

CAPITOL.—7, 10,45: Los 7 Magníficos (Yul Brynner). (Panavisión. Color.) (Tolerada.)

CARLOS III.—De repente, la oscuridad.

CARLON.—Pistoleros de Arizona y Tarzán y la furia salvaje.

CARRITAS.—10 mañana (Refrigerado.) Pero en qué país vivimos, Adivina quién viene esta noche. (Tolerado.)

CARTAGO.—Continúa, 5: Destino: Stambul 68, Slogan.

CERVANTES.—Crónica negra de un policía y Quelmada.

C. LINEAL.—Mister X y Un italiano en Londres.

COMBRA.—Repórter a la fuerza y Chicas, golpes... y la mili.

CONCEPCION.—Chicas, golpes... y la mili y Repórter a la fuerza.

CONDE DUQUE.—El pájaro de las plumas de cristal.

CONSULADO.—De repente, la oscuridad.

COPACABANA.—Repórter a la fuerza y Chicas, golpes... y la mili.

CIUECA.—Play Time y El tesoro de Tarzán.

EMPERADOR.—Las trompetas del apocalipsis y Sin aliento.

ESPRONCEDA.—Las amigas y Un italiano en Londres.

EUROPA.—Chicas, golpes... y la mili y Repórter a la fuerza.

PANTASIO.—¿Qué dulces es morir así?

MOLA.—El bosque del lobo.

FATIMA.—Agente 505, muerta en Beirut y Una cuerda, un colt.

FELIPE II.—El asesinato de Julio César y Sissi, emperatriz.

FLORIDA.—Cabría y La mujer indomable.

FUNDADORES.—(Fundadores, 9. Final Goya. Teléfono 2451495.) Continúa, 5: Tres dólares de plomo, Waterloo. (Color.) (Tolerada menores.)

GALLIGO.—Pistoleros de Arizona y Tarzán y la furia salvaje.

GARDEN.—De repente, la oscuridad.

GAYARRRE.—Los girasoles.

GRANADA.—Oro maldito y Misión Batanga.

GRAN VIA.—Darling Lili.

IMPERIAL.—(Refrigerado.) 10 mañana: Vente a Alemania, Pepe (Alfredo Landa). (Technicolor.)

IDEAL.—El padre Copillitas y Plomo sobre Dallas.

IMPERIO.—Técnica de un espía y La rebelión de los cosacos.

INFANTE.—Psicosis.

JORGE JUAN.—Una cuerda, un colt.

JUAN DE AUSTRIA.—Cómo casarse en siete días.

KURSAL.—Luna 02 y Le boucher (El carnívero).

LICEO.—De repente, la oscuridad.

LIDO.—El padre Copillitas y Plomo sobre Dallas.

LISBOA.—La casa embrujada y Le boucher (El carnívero).

LUCHANA.—Odio por odio.

MADRID.—Continúa, 10 mañana. Doble programa de riguroso estreno: Cantinflas en el teatro (Risa + humor + gracia es sin problemas.) y Espartaco (Rompió las cadenas y rompió el mundo.). (Technicolor.) (14 años.) (Tercera semana.)

MARV.—Repórter a la fuerza y Chicas, golpes... y la mili.

METROPOLITANO.—Enseñar a un sinvergüenza y Una cuerda, un colt.

MONTECARLO.—Una chica con gancho y Los héroes.

MONTERA.—Un italiano en Londres.

MONUMENTAL.—Continúa, 5: Los 7 Magníficos (Yul Bryn-

ner). (Panavisión. Color.) (Tolerada.)

MUNOZ SECA.—(2315141.) 10: El último sábado y ¿Quién? (18 años.)

MURILLO.—Continúa, 5: El cerebro, Cuando rugen la marabunta.

NARVAEZ.—Joe, el implacable y Los héroes.

NIZA.—La sombra del zar amarillo y Una cuerda, un colt.

ODEON.—Luna 02 y Le boucher (El carnívero).

OPORTO.—Luna 02 y Le boucher (El carnívero).

ORAA.—Aquella joven vestida de blanco y El bordon y la estrella.

PALACIO DE LA MUSICA.—6,30, 10,15: Patton. (70 milímetros. Color de lujo.) (14 años.)

PALAFOX.—Una chica casi decente.

PAVON.—Enseñar a un sinvergüenza y Una cuerda, un colt.

PARQUE DE ATRACCIONES.—11,30 noche: Mi amigo el fantasma. (Tolerada.)

PAZ.—TODD-AO, 4,30: El gran crucero. (Color.) (Tolerada.)

6,45, 10,15: La leyenda de la ciudad sin nombre (70 milímetros. Technicolor. Panavisión.) (Lee Marvin, Clint Eastwood, Jean Seberg). (11 meses en cartel.)

PLEYEL.—Con el corazón en la garganta y La jungla humana.

POSTAS.—Setenta veces siete y El robo del siglo.

PRINCIPE PIO.—(Refrigerado.) 3,30: Petulia y El bandolero.

P. PRENSA.—Esplendor en la yerba.

PRINCESA.—De repente, la oscuridad.

RIALTO.—(Refrigerado.) 7, 10,45: Angeles rebeldes (Rosa y Russell). (Color.) (Toiera do menores.)

REAL CINEMA.—Los cañones de Navarone.

REGIO.—De repente, la oscuridad.

RICHMOND.—Hello, Dolly.

RIO.—Setenta veces siete y El robo del siglo.

RIVIERA.—Eva en la selva y Detective con rubia.

ROXY.—«A».—De repente la oscuridad.

ROXY.—«B».—Darling Lili.

SAINZ DE BARANDA.—Oro maldito y Misión Batanga.

SAN CARLOS.—Continúa, 4 tarde: Comando de asesinos y Llamarada. (18 años.)

SALAMANCA.—Los siete magníficos.

SAN REMO.—Técnica de un espía y Gigante.

PROGRESO.—Esplendor en la yerba.

SOL.—10 mañana: Diamantes via Moscú y Misión Batanga.

TIVOLI.—Reverendo Colt.

UNIVERSAL CINEMA.—¡Grandes reposiciones! Continúa, 5,30 el señor doctor. (La película más cómica de «Cantinflas»). (Tolerada.)

URQUIJO.—Pistoleros de Arizona y Tarzán y la furia salvaje.

VALLEHERMOSO.—El rapto de las sabinas y Un italiano en Londres.

VELAZQUEZ.—Esplendor en la yerba.

VERGARA.—Esplendor en la yerba.

VERSALES.—Luna 02 y Le boucher (El carnívero).

VICTORIA.—Esplendor en la yerba.

el corto The Railroad (con Buster Keaton). (Mayores 14 años.)

CINESTUDIO CALIFORNIA.—(Refrigerado.) (2440058.) Continúa, 5: Peeping Tom (El fotógrafo del pánico) (en inglés versión). (V. O., subtítulos.)

INFANTAS.—(Refrigerado.) Continúa, 4: Fabuloso programa doble: La aventura y De sierto rojo. (Dos films de Antonioni.) (V. O.)

PALACE.—(Refrigerado.) Continúa, 4,15 a 10; numeradas, 10,45: Iván el Terrible (primera época) (de Eisenstein).

PENALVER.—(Refrigerado.) Continúa, 4,15 a 10; numeradas, 10,45: La visita (de Pierangeli). Con Sandra Milo.

POMPEA.—(Refrigerado.) Continúa, 11,15 a 6; numeradas, 7 y 10,45: Et Dieu... crea la femme (de Roger Vadim). Son Brigitte Bardot.

REX.—(2471237.) (Refrigerado.) Continúa, 11 mañana a 1 noche: Octavo Festival Tom y Jerry. (Tolerada.)

ROSALES.—(Refrigerado.) Continúa, 4,30 a 10; numeradas, 10,45: Iván el Terrible (segunda época) La conjura de los boyardos (de Eisenstein).

PARQUE DE ATRACCIONES

Parque de Atracciones. Hoy, abierto de 18 a 3 madrugada. Información: 4636433.

SALAS ESPECIALES

BELLAS ARTES.—(Marqués de Casa Riera, 4. (Teléfono 2225092.) Continúa, 4,15 a 10; numerada, 10,45: To be or not to be (Ser o no ser) (de Ernest Lubitsch). (Pases película: 4,15, 6,15, 8,20 y 11,10.) Y

¡SUS OJOS VERDES Y SU RUBIA CABELLERA ERAN MAS PELIGROSOS QUE LOS «COLTS» DEL PROPIO JESSE JAMES!

PROCES PRESENTA UNA PRODUCCION **W** WARNER BROS.-SEVEN ARTS.

OJOS VERDES, RUBIA Y PELIGROSA

UNA PRODUCCION MALCOLM STUART

ZERO MOSTEL. KIM NOVAK

CLINT WALKER

CLAUDE AKINS-AKIM TAMIROFF LARRY STORCH

JOHN ANDERSON SAM JAFFE MAKO

DIRECTOR: HY AVERBACK

TECHNICOLOR® PANAVISION®

Jefatura Provincial de Carreteras Provincia de Madrid

EXPROPIACIONES

EDICTO

TERMINOS MUNICIPALES DE COLLADO-VILLALBA Y CERCEDA

Por estar incluido el proyecto 5-M-665 «CN-VI Cerceda por Collado-Villalba, p. k. 40,00. Ensanche y mejora del firme» en el Programa de Inversiones del vigente Plan de Desarrollo, le es de aplicación el artículo 20, apartado d) de la ley 194/1963, prorrogada por decreto-ley 18/1967, de 28 de diciembre del mismo año, considerándose implícitas las declaraciones de utilidad pública, necesidad de ocupación y urgencia para la ocupación de los bienes y derechos afectados, con los efectos que se establecen en el artículo 52 de la ley de Expropiación forzosa de 16 de diciembre de 1954.

Asimismo, y de acuerdo con el artículo 8 de la ley 56/1960, de 22 de diciembre del mismo año, se entiende implícita la necesidad de ocupar los bienes comprendidos en el proyecto de trazado aprobado.

En consecuencia, esta Jefatura, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 52 precitado, ha resuelto convocar a los propietarios y titulares de derechos afectados que figuran en la relación adjunta para que el día y hora que se expresan comparezcan en las oficinas de los Ayuntamientos de Collado-Villalba y El Boalo, al objeto de trasladarse posteriormente al terreno, si fuera necesario, y proceder al levantamiento de las actas previas a la ocupación de las fincas afectadas.

A dicho acto deberán asistir los afectados, personalmente o bien representados por persona debidamente autorizada para actuar en su nombre, aportando los documentos acreditativos de su titularidad, el último recibo de la contribución y certificación catastral, pudiendo hacerse acompañar a su costa, si lo estiman oportuno, de su Perito y Notario.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 56,2 del Reglamento de 26 de abril de 1957, los interesados, así como las personas que siendo titulares de derechos e intereses económicos directos sobre los bienes afectados se hayan podido omitir en la relación adjunta, podrán formular por escrito ante esta Jefatura, hasta el día señalado para el levantamiento del acta previa, alegaciones a los solos efectos de subsanar posibles errores que se hayan podido padecer al relacionar los bienes y derechos que se afectan.

TERMINO MUNICIPAL DE COLLADO-VILLALBA

| N.º | Nombre del propietario y domicilio | Superficie aproximada que se expropia M. | Forma en que se expropia | Clase de terrenos | Fecha del levantamiento de las actas | | |
|-----|---|--|--------------------------|-------------------|--------------------------------------|------------|------|
| | | | | | Día | Mes | Hora |
| 1. | D. Dámaso Pérez, Quintana, 9. Madrid | 225,00 | Parcial | Rústica | 8 | septiembre | 11 |
| 2. | Religiosas de María Juana Coelli. Colegio Virgen de la Almudena. Collado-Villalba (Madrid). | 1.091,00 | » | » | 8 | » | 11 |

TERMINO MUNICIPAL DE CERCEDA

| | | | | | | | |
|-----|--|----------|---------|---------|---|---|----|
| 3. | D. Agustín Torrego Alvarez. Alenza, 20, Madrid | 700,00 | Parcial | Rústica | 8 | » | 12 |
| 3º. | D. Agustín Torrego Alvarez. Alenza, 20, Madrid | 134,00 | » | » | 8 | » | 12 |
| 4. | D. Santiago Miranda. Cerceda (Madrid) | 3.737,18 | » | » | 8 | » | 12 |
| 5. | D. Martín Díaz Perales. Cerceda (Madrid) | 3.455,31 | » | » | 8 | » | 12 |

Madrid, 10 de agosto de 1971.—El Ingeniero Jefe, P. A. (firma ilegible).

SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 2,00 PESETAS CADA PALABRA

ALQUILER DE AUTOS

AUTOS Menorca. Todos nuevos. Seat-Dodge. Preparados para viajes. Menorca, 37. 2745631. 2735034.

CONSULTAS

CLINICA especializada. Doctor Hernández. Duque Alba, 10. Enfermedades venéreas. Análisis. 2653446. (75.)

«CLINICA Fuencarral». Enfermedades venéreas. Dirección facultativa: Doctor Vázquez Vicente (colegado 5.015). Fuencarral, 83. (40.)

HIPOTECAS

HIPOTECAS rápidamente. Gadea. Padilla, 61.

HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Marqués Urquijo, 10.

LOCALES - VENTA

OFICINAS y locales comerciales en Paseo de La Habana, de 125 a 900 m.² construcción residencial propia para empresas de servicios. Venta directa. Llamar de nueve y media a once y media a se-

ñorita Alicia. Teléfono 275 60 00.

MAQUINAS ESCRIBIR

ALGI. Calvario, 25 (Tirso Molina). Venta alquiler. Facilidades. 2274567.

PERDIDAS

PERDIDA perra caniche, día 12, sobre las 6 de la tarde, a la altura del 200 al 224 de Bravo Murillo, color negro. Tiene collar de terciopelo negro con imitación de brillantes y otro de plástico negro. Se ruega devolución, pues no corre con personas extrañas. Se gratificará llamen a los teléfonos 2218504 o 2464043.

PISOS EN VENTA

PISOS en venta en el barrio de Salamanca rodeados de jardín desde 165 m.² a 210 m.², con tres, cuatro y cinco dormitorios magnífico salón comedor, máximo confort y acabados de categoría. Entrega inmediata en interesantes condiciones económicas. Infórmese todos los días incluso sábados y domingos llamando al 2756000.

mica en ambiente de gran confort. En el barrio de Salamanca y rodeados de jardín. Infórmese ahora mismo llamando al 2756000. Condiciones económicas muy interesantes.

EN EL BARRIO de Salamanca piso de 90 m.² con parquet, calefacción central, salón comedor, terraza, etc. Estupendo precio de contado y oportunidad de aplazamiento hasta tres años. Llamar todos los días incluso domingos y festivos, de nueve y media a once y media, señorita Alicia. Teléfono 275 60 00.

EN PASO de la Habana, pisos de lujo, con jardín, piscina, garage y trastero.

Agenda

SABADO 14 DE AGOSTO DE 1971

San Demetrio

Día doscientos veintiséis del año, sexto de la trigésima tercera semana, del octavo mes. Faltan, pues, ciento treinta y nueve días para que finalice el año.
El Sol sale a las 6,24 horas y se pone a las 20,15. La Luna sale a las 24,37 horas, para ponerse a las 15,36.

TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY.—Máxima de 34 a las 15,00 y mínima de 19,8 a las 7,00.
Disminución de la nubosidad durante la noche, aunque habrá alguna tormenta dispersa. Por la mañana, cielo despejado, pero se registrará alguna tormenta dispersa al final del día. Temperaturas sin cambios.

TELEFONOS

| | |
|-----------------------------------|-----------------|
| Averías telefónicas | 002 |
| Información número teléfonos | |
| Madrid | 003 |
| Oficina de la Telefónica | 004 |
| Policia | 091 |
| Urgencia municipal | 092 |
| Información horaria | 093 |
| Información meteorológica | 094 |
| Noticiero de Radio Nacional e | |
| información taurina | 095 |
| Información deportiva | 097 |
| Información general: horario mi- | |
| sas, servicio despertador, pro- | |
| gramación radio | 098 |
| Aviso a vehículos | 099 |
| Bomberos | 232 32 32 |
| Taxis | 223 61 00 |
| Mensajes con barcos en alta mar. | 223 11 41 |
| Urgencia médica | 261 61 96-7-8-3 |
| Estado de carreteras y puertos de | |
| montaña | 254 50 05 |
| Telegramas por teléfono | 221 10 17 |

CUPON PRO CIEGOS

Sorteo efectuado ayer

N.º 806

FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

Días laborables: De dos a cuatro y media de la tarde y de ocho a once de la noche
Días festivos: De nueve y media de la mañana a once de la noche

ARGANZUELA - VILLA VERDE. — Embajadores, 58; Capitán Salazar Martínez, 7; Marqués Jura Real, 4; Martínez Moya, 20; Marina Vega, 42.
BUENAVISTA. — Alonso Heredia, 5; Castelló, 68; Jorge Juan, 34.
CARABANCHEL. — Avenida Manzanares, 90; Alejandro Sánchez, 18; Alondra, 9; José María Rey, 47; Via Carpetana, 344; Alfredo Aleix, 34; Na valmoral Mata, 40; Illescas, 109; paseo Extremadura, 124.
CENTRO. — San Marcos, 11; Puerta del Sol, 14.
CHAMBERÍ. — Joaquín García Morato, 111; plaza del Dos de Mayo, 6; Covarrubias, 20.
CHAMARTÍN. — Barrio San Miguel, bloque 5; Palermo, 1; parque Colina, bloque 16; avenida Generalísimo, 84; plaza Sagrados Corazones, 4; Cartagena, 130.
LATINA. — Plaza Santo Domingo, 6; Factor, 4; Lirneo, 14; Comandante Fortea, 62.
RETIRO - MEDIODIA. — Cáceres, 10; Caridad, 15; Moreto, 15; Narváez, 28.
TETUAN. — Mártires de la Ventilla, 4; Alonso Núñez, 31; Pedro Teixeira, 9; Comandante Zorita, 6.
UNIVERSIDAD. — Avenida Islas Filipinas, 4; Andrés Melado, 43; Galileo, 3.
VALLECAS. — Moratalaz; Masella, 5; Fuente Corregidor Cabeza Vaca, 18; polígono V; avenida Monte Iguelo, 31; avenida San Diego, 140; avenida Buenos Aires, 52.
VENTAS. — Emilio Ferrer, 65; Hermanos García Noblejas, 164; Alcalá, 363; Marqués P. Velasco, 45; Virgen del Coro, 9; Antonio Casero, 26; Doctor Ezquerdo, 19.

Días laborables: De ocho de la noche a diez del día siguiente
Días festivos: De nueve y media de la mañana a diez del día siguiente

ARGANZUELA - VILLA VERDE. — Embajadores, 100; paseo de la Chopera, 63; Antonio Leyva, 39; Marcelo Usena, 85; C. Angeles, 26; San Cristóbal Angeles; Beneficencia, 39.
BUENAVISTA. — Azcoña, 70; Francisco Navacerrada, 31; Diego de León, 25; Goya, 89; paseo Castellana, 2.
CARABANCHEL. — Pelicano, 14; General Ricardos, 173; Albares de la Ribera, 58; carretera San Francisco; parque Eugenia de Montijo, 4; barrio Puerto Chico - Camarena, 250; paseo Extremadura, 310, kilómetro 6,100; Villagarcía, 20; José de Cadalso, 15; Juan Tornero, 42.
CENTRO. — Campoamor, 7; Desengaño, 18; Botoneras, 7.
CHAMBERÍ. — Fernández de la Hoz, 59; Fuenarral, 138; Almagro, 46.
CHAMARTÍN. — Barrio San Lorenzo, bloque 2; Arturo Soria, 243; General Mola, 270; Serrano, 149; Pintor Ribera, 3; Vinaroz, 31; Ramos Carrión, 3.

TELEVISION PROGRAMAS

SABADO 14 AGOSTO

PRIMERA CADENA

SOBREMESA

1,55 CARTA DE AJUSTE.
2,02 SOBRE LA MARCHA.
3,00 NOTICIAS A LAS TRES.
3,25 PLANETA AZUL.
3,55 CAMPEONATOS DE EUROPA DE ATLETISMO.
Retransmisión en directo desde Helsinki.
6,45 CINE PARA TODOS.
(«Cancha vasca».
(«Dos amigos — Ignacio y Josechu — desean casarse con la misma mujer. Josechu se marcha para triunfar en el juego de pelota. En este intervalo de tiempo se casa Ignacio. Después regresa Josechu triunfador.»)

TARDE

7,40 FIESTA.

NOCHE

9,00 TEATRO BREVE.
«Vudú».
9,30 TELEDIARIO.
9,55 ANTOLOGIA LIRICA.
«Vamos de verbena».
11,30 MARCUS WELBY, DOCTOR EN MEDICINA.
«Con las velas al viento».
(Aunque el doctor le recomienda descansar, un héroe de la guerra se empeña en hacer un crucero con la única compañía de su hijo. Es inútil disuadirle.)
0,20 VEINTICUATRO HORAS.
0,45 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

8,00 CARTA DE AJUSTE.
8,32 DON GATO.
9,00 JULIA.
«El oso bombero».
9,30 TELEDIARIO 2.
9,55 TAURAMAQUIA.
«La plaza de las Ventas».
10,25 HORA ONCE.
(«Noches florentinas».
(Un poeta asiste a los últimos momentos de su amada, junto a su lecho, mientras le va recordando los momentos de su amor.)
11,30 NOCTURNO.
0,25 Ultima imagen.

ESCUELA DE MUSICA Convocatoria de ingreso

MADRID. (De nuestra Redacción.)—La Escuela Nacional de Música «Roger de Lauria», que la Sección Femenina del Movimiento tiene en Barcelona, hace pública la convocatoria de ingreso para el próximo curso 1971-72.

Los estudios, al término de los cuales se concede el título de Profesora de Música, son de dos cursos académicos de duración. Para el ingreso en el Centro es necesario ser bachiller superior y tener aprobados cuatro cursos de Solfeo y cinco de Piano en un centro oficial.

Para informes e inscripciones dirigirse a las respectivas Delegaciones Provinciales de la Sección Femenina del Movimiento, que deberán cursar las correspondientes propuestas a la Delegación Nacional antes del día 30 del próximo mes de septiembre.

Conciertos de la Orquesta Filarmónica de Leningrado

MADRID. (Cifra.) — Tres conciertos dará la Orquesta Filarmónica de Leningrado en Madrid, los días 6, 7 y 8 del próximo mes de octubre, como inauguración de la temporada y especialmente dedicados para universitarios.

Dicha orquesta, que realizará una excursión por Europa, actuará en Barcelona, Sevilla, Madrid y otras ciudades españolas. Organiza los conciertos la Comisaría General de Música de la Dirección General de Bellas Artes.

CARTELERA

CLAVE DE ESTRENOS

GP.: Para Gran Público.
PC.: Para Cinéfilos.
+.: Calificación artística.
*: Calificación comercial.
18: Para mayores dieciocho años.
14: Para mayores catorce años.
Tol.: Para todos los públicos.
SC: Sin Calificar.

ESTRENOS

AEROPUERTO (Airport).—Dir.: George Seaton.
Int.: Burt Lancaster, Dean Martin, Jean Seberg, Jacqueline Bisset, George Kennedy, Helen Hayes, Van Heflin, Maureen Stapleton, Barry Nelson, Lloyd Nolan, Dana Wynter y Barbara Hale. Dramático-suspense. Color. GP. Calificación: *** (18.) (FUENCARRAL.)

ANGELES REBELDES.—Dir.: Ida Lupino. Int.: Rosalind Russell, Hayley Mills, June Harding, Binnie Barnes, Mary Wickes y Gipsy Rose Lee. Comedia. Color. GP. Calificación: * (Tol.) (RIALTO.)

ANONIMO VENECIANO.—Dir.: Enrico Maria Salerno. Int.: Florinda Bolkan y Tony Musante. Drama sentimental. GP. Calificación: *** (CALLAO.)

DARLING LILI.—Dir.: Blake Edwards. Int.: Julie Andrews y Rock Hudson. Comedia musical. Color. Calificación: *** (18.) (GRAN VIA y ROXY «B».)

DE REPENTE, LA OSCURIDAD.—Dir.: Robert Fuest. Int.: Pamela Franklin, Sander Eies, Michele Dotrice, John Nettleton, Clare Kelly y Hana-Maria Prayda. Policiaca. Color. GP. Calificación: *. (CARLOS III, CONSULADO, GARDEN, LICEO, PRINCESA, REGIO y ROXY «A».)

EL PADRE COPIILLAS.—Color. (Tol.) (IDEAL y LIDO, con «Plomo sobre Dallas», en un mismo programa.)

EL PAJARO DE LAS PLUMAS DE CRISTAL.—Dir.: Darío Argento. Int.: Tony Musante y Enrico Maria Salerno. Intriga policiaca. Color. GP. Calificación: *** (18.) (CONDE DUQUE.)

ET DIEU... CREA LA FEMME (Y Dios... creo la mujer).—Dir.: Roger Vadim. Int.: Brigitte Bardot, Curd Jürgens, Jean-Louis Trintignant y Christian Marquand. Versión original, subtítulo en español. Dramática. Color. GP. Calificación: *** (18.) (POMPEYA.)

LA BATALLA DEL RIO NERETVA.—Dir.: Veljko Bulajic. Int.: Orson Welles, Yui Brynner, Franco Nero, Hardy Krüger, Silva Kosina, Milena Dravic, Sergei Bondarchuk y Curt Jurgens. Color. (18.) SC. (ALBENIZ.)

LA BALADA DE CABLE HOQUE.—Dir.: Sam Peckinpah. Int.: Jason Robards, Stella Stevens y David Warner. Western. Color. GP y PC. Calificación: + +. * (18.) (AVENIDA.)

LA LEYENDA DE LA CIUDAD SIN NOMBRE. Director: Joshua Logan. Int.: Lee Marvin y Clint Eastwood. Musical. Color. GP y PC. Calificación: + +. * (18.) (PAZ.)

LA VISITA (La entrevista).—Dir.: Antonio Pietrangeli. Int.: Sandra Milo, François Perier y Angela Minervini. Comedia dramática. PC. Calificación: + +. (18.) (PENALVER.)

LOLITA. — Dir.: Stanley Kubrick. Int.: Sue Lyon, James Mason, Shelley Winters y Peter Sellers. (18.) Drama psicológico. GP y PC. Calificación: +. * (ALEXANDRA.)

LOS HEROEES.—Color. (LOPEZ DE HOYOS, MONTECARLO y NARVAEZ.)

LOS VIOLENTOS DE KELLY. — Dir.: Brian G. Hutton. Int.: Clint Eastwood, Telly Savalas, Don Rickles, Carroll O'Connor y Donald Sutherland. Comedia bélica. Color. GP. Calificación: *** (14.) (PROYECCIONES.)

MORIR DE AMOR.—Dir.: André Cayatte. Int.: Terrence Stamp, Annie Girardot y Bruno Pradal. Drama sentimental. Color. GP. Calificación: * (18.) (AMAYA.)

ODIO POR ODIO.—Dir.: Domenico Paolella. Int.: Antonio Sabato, John Ireland, Mirko Ellis, Nadia Marconi, Gloria Milland, Piero Vida y Fernando Sancho. Acción. Color. GP. Calificación: *. (18.) (LUCHANA y TORRE DE MADRID.)

PATTON.—Dir.: Franklin J. Schaffner. Interpretes: George C. Scott y Karl Malden. Biografía bélica. Color. GP y PC. Calificación: +. * (14.) (PALACIO DE LA MUSICA.)

PISTOLEROS DE ARIZONA.—Dir.: Alfonso Balcazar. Int.: Robert Woods, Fernando Sancho, Helmut Schmidt, A. Molino Rojo y María Sabat. Western. Color. GP. Calificación: * (Tol.) (CANDILEJAS, CARLTON, FALLA, GALILEO y URQUIJO, con «Tarzán, furia salvaje», en un mismo programa.)

PLOMO SOBRE DALLAS.—Int.: Chales Quinney y Claudia Gravi. Color. (Tol.) (IDEAL y LIDO, con «El Padre Copillias», en un mismo programa.)

¡QUE DULCE ES MORIR ASI!—Dir.: Ugo Tognazzi. Int.: Ugo Tognazzi, Tina Louise, Olga Villi, Franca Betoia y Alicia Brandet. Come-

dia dramática. Color. GP. Calificación: * (18.) (FANTASIO.)

REVERENDO COLT. — Dir.: León Klimovski. Int.: Guy Madison y Richard Harrison. (TIVOLI, con «Rock, el valiente», en un mismo programa.) (Tol.)

ROCK, EL VALIENTE.—(TIVOLI, con «Reverendo Colt», en un mismo programa.) (Tol.)

TARZAN, FURIA SALVAJE.—Dir.: Cyril Endfield. Int.: Lex Barker, Patrick Knowles y Dorothy Hart. Aventuras. GP. Calificación: * (ol.) (CANDILEJAS, CARLTON, FALLA, GALILEO y URQUIJO, con «Pistoleros de Arizona», en un mismo programa.)

TO BE OR NO TO BE (Ser o no ser). — Director: Ernst Lubitsch. Int.: Jack Benny, Robert Stack, Felix Bressart y Carole Lombard. Sátira política. Versión original subtítulo en español. GP y PC. Calificación: + +. * (14.) (BELLAS ARTES.)

UNA CHICA CASI DECENTE.—Dir.: German Lorente. Int.: Rocío Jurado, Adolfo Celi, Máximo Valverde, Mirtha Miller, Manolo Gómez Bur, Tip y Coll. Comedia. Color. GP. Calificación: *. (PALAFOX.)

REPOSICIONES

COMO CASARSE EN SIETE DIAS.—Dir.: Fernando Fernán-Gómez. Int.: Gracita Morales, José Sazatornil «Saza», Manolo Gómez Bur, Rosana Yanni, Antonio Ozores, José Sacristán y Tina Sainz. Comedia. Color. GP. Calificación: *. (18.) (JUAN DE AUSTRIA.)

DESERTO ROSSO (Desierto rojo).—Dir.: Michelangelo Antonioni. Int.: Monica Vitti y Richard Harris. Color. PC. Calificación: + +. (18.) (INFANTAS, con «La aventura», en un mismo programa.)

EL BOSQUE DEL LOBO.—Dir.: Pedro Olea. Int.: José Luis López Vázquez, Amparo Soler Leal, Antonio Casas, John Steiner, María Fernanda Ladrón de Guevara y Alfredo Mayo. Dramática. Color. GP y PC. Calificación: +. * (14.) (BULEVAR y MOLA.)

EL LIBRO DE LA SELVA.—Dir.: Walt Disney. Dibujos animados. Color. (Tol.) (BENLILURE.)

ESPLENDOR EN LA HIERBA.—Dir.: Elia Kazan. Int.: Natalie Wood, Warren Beatty, Pat Hingle y Audrey Christie. Dramática. GP y PC. Calificación: +. * (18.) (BILBAO, PALACIO DE LA PRENSA, PROGRESO, VELAZQUEZ, VERGARA y VICTORIA.)

FESTIVAL TOM Y JERRY.—Dibujos animados. Color. GP. Calificación: *** (Tol.) (REX.)

HELLO, DOLLY!—Dir.: Gene Kelly. Int.: Barbara Streissand, Walter Matthau, Michael Crawford y Louis Armstrong. Musical. Color. GP. Calificación: *** (Tol.) (RICHMOND.)

HELP!—Int.: The Beatles, Rolling Stones, Jimi Hendrix y Plastic Ono Band. Versión original en inglés sin subtítulos en español. GP y PC. Calificación: + +. * (Tol.) (CINES-TUDIO CALIFORNIA.)

IVAN EL TERRIBLE.—Dir.: S. M. Eisenstein. Int.: Cherkasov. PC. Calificación: + + +. Versión original con subtítulo. (PALACE.)

LA AVENTURA.—Dir.: Michelangelo Antonioni. Int.: Monica Vitti, Gabriele Ferzetti y Lea Massari. PC. Calificación: + +. (18.) (INFANTAS, con «Deserto Rosso», en un mismo programa.)

LA CONJURA DE LOS BOYARDOS.—Dir.: S. M. Eisenstein. Int.: Cherkasov. PC. Calificación: + + +. Versión original con subtítulos. (ROSALES.)

LOS CANONES DE NAVARONE. — Dir.: Carl Foreman. Int.: Gregory Peck, David Niven y Anthony Quinn. Color. (14.) Aventura bélica. GP y PC. Calificación: +. * (REAL CINEMA.)

«LOS CHICOS CON LAS CHICAS».—(Tol.) (BARCELO, con «Tarzán y su compañera», en un mismo programa.)

LOS GIRASOLES.—Dir.: Vittorio de Sica. Int.: Sofia Loren, Marcello Mastroianni y Ludmila Savelyeva. Drama sentimental. Color. GP. Calificación: *** (18.) (APOLO y GAYARRE.)

LOS SIETE MAGNIFICOS.—Dir.: John Sturges. Int.: Steve McQueen, Yul Brynner, Charles Bronson, Eli Wallach, Robert Vaughn y Horst Buchholz. Western. Color. GP. Calificación: * (Tol.) (CAPITOL, MONUMENTAL y SALAMANCA.)

PSICOSIS. — Dir.: Alfred Hitchcock. Int.: Anthony Perkins, Vera Miles, John Gavin, Janet Leigh, Martin Balsan y John McIntire. Drama psicológico. GP y PC. Calificación: + +. * (18.) (ALCALA-PALACE, ALVI, CANCELIER, INFANTE y LOPE DE VEGA.)

TARZAN Y SU COMPAÑERA (Festival «Tarzán» en homenaje a su intérprete).—Int.: Johnny Weissmuller. (Tol.) (BARCELO, con «Los chicos con las chicas», en un mismo programa.)

UN QUIJOTE SIN MANCHA.—Dir.: Miquel M. Delgado. Int.: Cantinflas, Angel Garisa y Lupita Ferrer. Color. (Tol.) (ARGUELLES.)

¡VENTE A ALEMANIA, PEPE!—Dir.: Pedro Lazaga. Int.: Alfredo Landa. Comedia. Color. GP. Calificación: * (14.) (IMPERIAL.)

entretenimientos

SESUDAS REFLEXIONES

EMBLEMA

Los grupos de presión van a tomar el sifón como emblema.

LA VERDAD

En las playas es donde menos choca la verdad desnuda.

«OFF» E «IN»

En el verano, la biblioteca, la hemeroteca y la pinacoteca están «off». Sólo la discoteca está «in».

FICHAJE

A partir del último fichaje, el Valencia no sólo es un equipo fuerte, sino un equipo de Adorno.

HISTORIA NATURAL

Las chicas de «Madrid-la-noche», a los turistas americanos y a los «Rodríguez» autóctonos les llaman «los primates».

SALTO DE CABALLO

NUMERO 65

Empezando por la casilla número 1 y terminando en la 25, procediendo como los caballos del ajedrez, encontrará el lector un pensamiento.

| | | | | |
|-----|----|-----|-----|-----|
| NI | IN | FU | SU | LA |
| POR | RA | MAL | FIA | E |
| TE | A | RA | CE | QUE |
| DI | CE | ES | 25 | ORA |
| EL | RI | O | LU | BRA |

SOLUCION AL SALTO DEL CABALLO NUMERO 65

La cebra es el animal que luce por fuera por fuera su radiografía interior.

FRED BASSET
por GRAHAM

1999



¡CUANDO VOLVERÁ ELLA DE HACER SUS COMPRAS! ESTOY MUERTO DE HAMBRE!

DISTRIBUIDO POR IBEROGRAF

Y LO QUE ME SACA DE QUICIO ES QUE AHÍ ESTÁ MI COMIDA LISTA PARA SERVIRSE.



¡QUÉ IMPOTENTE ME SIENTO!



HOROSCOPO para hoy



ARIES

SALUD.—Buena.

TRABAJO.—Es probable que se sienta confuso ante las circunstancias.

AMOR.—Buena suerte en el aspecto sentimental.



TAURO

SALUD.—Trate de descansar más horas.

TRABAJO.—No descuide cierto asunto; de él podría depender el éxito.

AMOR.—No tiene a la suerte; es muy afortunado de gozar del amor de la persona amada, pero si continúa actuando así, la hartará.



GEMINIS

SALUD.—Irritación, nerviosismo.

TRABAJO.—Buen día por lo que a trabajo se refiere; sus ideas serán brillantes y francamente provechosas.

AMOR.—No sienta duda sobre el ser amado.



CANCER

SALUD.—Excelente.

TRABAJO.—Solución de cierto problema que le tenía inquieto.

AMOR.—Cambio total de planes.



LEO

SALUD.—Buena.

TRABAJO.—Es probable que entable hoy amistad con cierta persona interesante por motivos profesionales. Le convendría cultivar esta amistad, ya que podría beneficiarse de ella.

AMOR.—No sea egoísta.



VIRGO

SALUD.—Muy buena.

TRABAJO.—El horizonte se presenta francamente prometedor.

AMOR.—Buena suerte.



LIBRA

SALUD.—Dolores de tipo reumático.

TRABAJO.—Sorpresa agradable desde el punto de vista profesional.

AMOR.—Día favorable para hacer proyectos.



ESCORPION

SALUD.—Buena.

TRABAJO.—Al trazar sus planes, tenga en cuenta a los demás y no sea tan individualista.

AMOR.—Muéstrese más cariñoso.



SAGITARIO

SALUD.—Trate de fumar menos; su garganta se lo agradecerá.

TRABAJO.—Suerte en el terreno económico.

AMOR.—Conocimiento interesante, que podría cambiar su futuro.



CAPRICORNIO

SALUD.—Bastante buena.

TRABAJO.—Sus problemas de tipo íntimo le impedirán concentrarse en su trabajo en debida forma.

AMOR.—Disgusto pasajero.



ACUARIO

SALUD.—Excelente.

TRABAJO.—Un cambio de ideas con sus compañeros le ayudaría a ver claro sobre ese asunto que le preocupa.

AMOR.—Bueno.



PISCIS

SALUD.—Trate de no excederse en la mesa.

TRABAJO.—No sea testarudo y reconozca que se ha equivocado.

AMOR.—Normalidad en este terreno.

LOS NIÑOS NACIDOS HOY.—Serán trabajadores, voluntariosos, dotados de gran amor propio. De gustos sencillos y carácter afable, serán excelentes amigos.

LAS COPLAS

EL GALLO DE MORON

(El Ayuntamiento de Morón ha creado la Orden del Gallo de Oro para premiar a quienes se distinguen en sus trabajos en favor de la simpática ciudad sevillana.)

Sin plumas se quedó y con alegría aún pidió más esfuerzo y más pelea. ¡Oh, Gallo de Morón, bendito sea tu empuje, tu coraje y valentía!

¡Cacareabas, sí! Pues, ¿quién podría silenciarte si en ti, Gallo, se crea la victoria, y en ti nos martillea el afán de luchar día tras día?

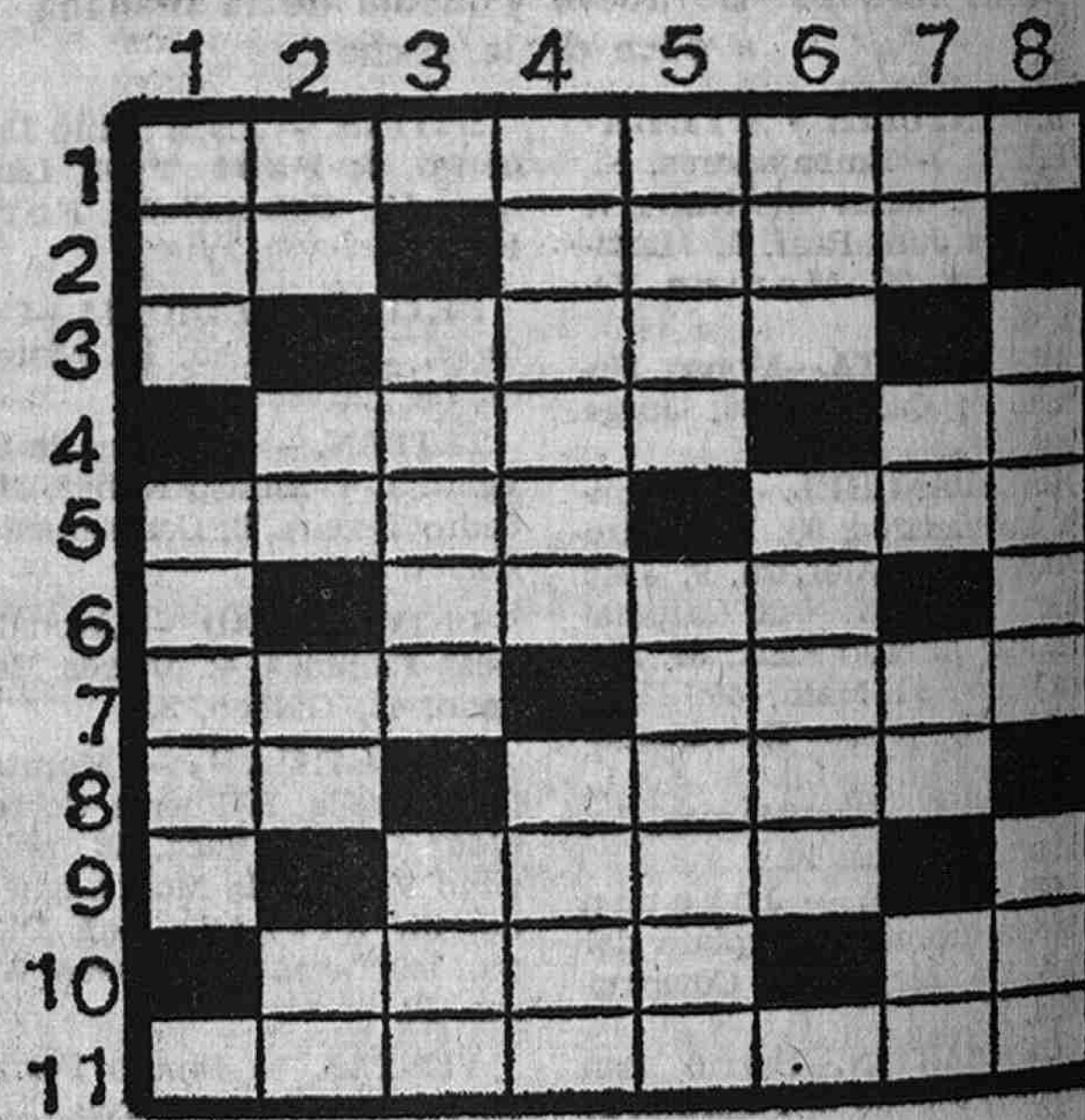
Has tenido enemigos y patosos que por tu cuerpo heroico y desplumado quisieron sentar plaza de graciosos.

No te importe. Ningún símbolo escapa a la crítica. Ahora, Gallo amado, sueño que cacareas en mi solapa.

MAESE PEREZ

CRUCIGRAMA

NUMERO 81



HORIZONTALES.—1: Regleta para dividir una plana en columnas.—2: Exclamación. Personaje que dialogó contra la Fortuna.—3: Consonante. Llegué. Consonante.—4: Lugar privado de caza. Río español.—5: Al revés, villa de Guipúzcoa. Apellido de un filósofo y escritor catalán.—6: Consonante. Bastante. Vocal.—7: Sauce. Serpientes.—8: Artículo. Cierta tejido.—9: Consonante. Sol. Vocal.—10: Me detengo. Apócope de pronombre.—11: Que está dispuesta a todo.

VERTICALES.—1: Animal doméstico. Procedimiento de impresión. Consonante.—2: Al revés, pronombre personal. Números romanos. Contracción. Consonante.—3: Consonante. Con apetito extraño. Notas musicales.—4: Fallecimientos. Conjunción causal.—5: Nombre de pila de un boxeador italiano muy conocido. Amapola.—6: Isla del Báltico. Estado alotrópico del oxígeno. Vocal.—7: Viva. Verbal. Vocal repetida. Abreviatura.—8: Consonante. Golfo de la costa catalana. Siglas de una organización de Africa.

SOLUCIONES

SOLUCION AL CRUCIGRAMA NUMERO 79

HORIZONTALES.—1: Ademanés.—2: Ur. Eres.—3: N. Etna. A.—4: Año. Dn.—5: Etíl. Poe.—6: S. Sopá. T.—7: Tea. Odio. 8: Ra. Orud.—9: O. Proa. D.—10: País. La.—11: Móstoles.

VERTICALES.—1: Aun. Estro. M.—2: Dr. At. Ea. Po.—3: E. Elisa. Pas.—4: Metilo. Orit.—5: Arano. Poroso.—6: Nea. Padua. L.—7: Es. Do. Id. Le.—8: S. Aneto. Das.



ASTURIAS, COMO ES

De Asturias y los asturianos corren definiciones y dichos troquelados por esa costumbre tan española del proverbio y el epigrama (aunque ahora degenerada por la manía simplificadora del «slogan»). El más vulgar —«Asturiano, loco, vano y mal cristiano»— es el más falso. Un poeta gijonés en Méjico, Matías Conde, tan fenomenal como desconocido anticipador del «boom» estilístico hispanoamericano, escribió esto —en versos habbes y alejandrinos— para desmentirlo:

«Camina siempre solu, pos en xamás jué
[oveya.
Ye ariscu, bravu, altivu; sin ná de locu o
[vanu
como ditz la patraña qu'inventó un mal cris-
[tianu,
y ouerre, en siendo falsa, tan sólu por ser
[vieyá.»

Asturias arisca, brava y altiva: unos calificativos por otros. Cada cual los connota a tenor de su temple. Al asturiano le gusta sentirse así, aunque no lo sea indefectiblemente; a otros españoles, quizá más solidarios, más mansos, más próximos, les parece baladronda y les irrita. Pero hay una Cordillera Cantábrica de por medio, un «stop» secular plantado por la Naturaleza y respetado, de grado o por fuerza, por cuantos, desde Castilla, sintieron el atractivo de Asturias para dominar, comerciar, pactar o, simplemente, conocer. De Pajares al mar el aislamiento se hizo constante de vida y pensamiento. Y la constante cristalizó en virtud dentro de unos, pero derivó en vicio para otros.

Madariaga escribió esto tan revelador: «No es excesivo decir que el carácter asturiano es, en cierto modo, antitético del carácter del resto de España. Mientras España es, ante todo, creadora y sobresale por su genio, Asturias es más bien crítica y su don distintivo es el talento. Asturias es, pues, consciente, y en este sentido, el más hondo, es sin duda el más europeo de los reinos españoles... Cataluña se esfuerza en ser Europa, mientras que Asturias quiere ser Asturias, y esto es mucho más europeo que aquello... Esta pequeña España, en cuyo territorio comenzó la Reconquista —reafirmación de Europa frente al África y al Asia en las tierras de la Península Ibérica, frontera espiritual de los tres continentes— es todavía el baluarte del espíritu europeo en el más oriental de los países occidentales.»

Piropos de esta clase y procedencia son los que confirman al asturiano en su asturianidad aunque a la hora de lograr, conseguir y comparar vengan las estadísticas a demostrar que su condición irrenunciable y honda de español no haya sido lo bastante vistosa, espectacular y ejerciente como para evitar saldos pesimistas o conclusiones desagradables.

■ TRASCENDER COLECTIVAMENTE

Puestos a desmitificar con amor y talante «constructivo», nada mejor que aquellas opiniones de Ortega y Gasset expuestas en su conferencia del 10 de abril de 1932 en el teatro Campoamor de Oviedo: «Asturias piensa bien, pero padece, desde hace muchos años, un grave defecto. ¿Cómo lo diría yo?, ¿cómo lo enunciaría? Tal vez diciendo que Asturias es inteligente, pero no es transitiva. Quiero decir que no sale de sí misma al resto de España. No eleva ni impone su clara visión sobre la gran totalidad de la Península. Vive reclusa en sí misma, entre los puertos marinos y los puertos serranos, absorta en su localismo, sin trascender de su pequeño dintorno, sin derramarse, combatiente y entusiasta, sobre la gran anchura de nuestra nación. Esto es lo que yo considero un defecto. Lo que he dicho al comienzo de nuestra historia habéis cistéis al comienzo de nuestra historia habéis dejado de hacerlo, y el hecho es tanto más extraño cuanto que el asturiano es individualmente transitorio. Es un formidable trotamundos, va a todas partes, hasta el punto de que si imaginariamente nos situáramos en cualquier trozo del planeta, podemos preguntar confiadamente por el asturiano, porque, indefectiblemente, seguro que allí, por extraño y perdido que sea el paraje, hay un asturiano que ha echado sus raíces en la gleba forastera, que ha dominado el contorno y que ha impuesto el sello de su vida. Pero, en cambio, os falta la transcendencia colectiva. Por eso no sois, como debierais, un factor de primer orden en la dinámica pública de España.»

La clarividencia de Ortega es, aún hoy, incontestable. Asturias no sale de sí porque cree que se reconoce o, al menos, se le supone a nivel planetario lo que es, lo que puede, lo que representa. Asturias puede ser despensa de materias primas para toda España; puede presentar una apariencia de superdesarrollo en sus inmensas factorías siderúrgicas; puede alardear de avanzada en cuanto atañe a espíritu abierto y promoción social; puede dar generosa e interminablemente todo lo que es y tiene. Pero de tanto despreocuparse por cuidar la imagen, por acicalarla en términos económicos y políticos, también puede encontrarse de bruces con que tiene que comprar todos los productos elaborados, sufrir la hipertrofia de la industria básica sin posibilidades de transformación, perder millones de horas de trabajo en las crestas del paro que se autojustifica en el orgullo indócil y comprender que las manos vaciadas de dar se caen si nada reciben a cambio. Covadonga, Pelayo, la



Reconquista siguen siendo, aunque no todos estemos dispuestos a reconocerlo, algo más que símbolos de la historia y del carácter. «En rigor —sigue pensando Ortega— fue aquí, en Asturias, donde brotó originalmente la claridad política, y Asturias la enseñó a Castilla cuando Castilla era aún moza y turbulenta.» Cuando esa claridad de Covadonga deriva en «covadonguismo» —como algunos llaman a este fenómeno de perenne sublimación del símbolo— el empuje histórico solidifica en estatua de sal. Cuando el ejemplo jovellista se toma al revés, desde el pago que no pudo recaudar más que desde el grado en que pudo transformar España («Así se explica —escribía también Madariaga— que los asturianos hayan estado siempre en la vanguardia del progreso de la política de la Península») la inhibición crítica paraliza los motores y se universaliza en el pensamiento ese injerto de escepticismo que ya en sus tiempos, hace dos mil años, se opuso a la romanización.

■ HUMORISMO Y BURLA

Pero Asturias, a decir verdad, no es tan arisca, brava y altiva como la vio aquel poeta. Hay un incunabulo del año 1494, incluido por fray Pablo de León en su «De proprietatibus rerum», que dice así: «Asturias es una provincia de España situada en el fin de Europa y de África, como Isidoro dice en libro XV. Esta tierra es casi toda cercada de montes y de montañas, e los que moran en esta provincia, por comparación de los que moran en las otras partes de España, son de más pasible corazón e más amigables. E su cibdad principal es llamada Oviedo... e mayormente abunda en millo y castañas y en manzanas y en frutos de que ellos hazen la sidra. En esta tierra hay muchas bestias salvajes e privadas, y el pueblo es de su natura alegre e placiente, e ligeramente cantan, e son muy ligeros e buenos batalladores; e hermosa gente, segund la situación de la tierra caliente do ellos moran; e han la lengua ligera para hablar e para se burla de los otros.»

Corazón apacible y amistoso..., pero lengua ligera. Es una de las grandes constantes del asturiano y la mayor de sus calamidades. Tomar a coña lo divino y lo humano no suele ser grato. Palacio Valdés recuerda en «La novela de un novelista» cuál fue el siglo de oro de Oviedo y por qué: «Hubo una época, ya remota, en que el Gobernador, el Alcalde, el rector de la Universidad y el presidente de la

Audiencia eran cuatro graciosos payasos sin pizca de sentido común. Pues bien: nunca se sintió tan feliz la población: fue el siglo de oro de Oviedo.» Esa ironía proclive a la tristeza —«tristeza irónica» es la expresión acuñada por un crítico— resulta a la larga cien veces más distanciadora que aquella supuesta altivez.

Asturias no trasciende colectivamente, pero el asturiano es colonizador por naturaleza. Lo dijo Ortega en el Teatro Campoamor de Oviedo, pero quizá se había inspirado en aquella otra conferencia de Pérez de Ayala pronunciada en el Teatro Real de Madrid el 25 de mayo de 1916: «A donde quiera que el asturiano va lleva a Asturias consigo. La tierra que pisa el asturiano es, ya para siempre, tierra asturiana. En apartadas regiones del globo hay asturianos tan asturianos como los más asturianos que, sin embargo, ni han nacido en Asturias, ni jamás la han visto. Son asturianos por relación y contagio, porque un asturiano

y son, según les inclina su afecto a mozos de esquina, las acémilas de España.»

Ayala dice que esta es una de tantas «ideas-panurgo» que corren de boca en boca sin haber trahumado por el cerebro. Pero puede ser, asimismo, la reacción resentida de un español que no comprende al asturiano... porque el asturiano, tímido, distante, con enorme sentido del ridículo, pocas veces se deja conocer. Su ironía, su espíritu burlesco, no sólo se derraman sobre los demás, sino, principalmente, sobre sí mismo. Y un pueblo en constante revisión satírica de su manera de ser es un pueblo todo lo inteligente que se quiera, pero poco dado a echar para adelante, dejando en la cuneta rezumes de mala uva y condensados arrastres de ese cósmico relativismo que martiriza la visión del crítico congénito.

Aquel conde de Laborde que estuvo en España en 1800, como agregado a la Embajada de Luciano Bonaparte, vio de Asturias lo que más gozo da a sus pobladores: «Recorrer Asturias es visitar el lugar más importante de la historia moderna: se recuerda la firmeza noble y virtuosa de un pequeño pueblo que salvó una gran Monarquía. Sobre este suelo los héroes han querido sentir que con un espíritu audaz, una valerosa devoción y una voluntad enérgica, han podido vencer los esfuerzos de los conquistadores. Trepan por las montañas de Verdoyonta y de Anseña y contemplando estas rocas, monumentos imperecederos de la gloria de los astures, se exalta la admiración hacia ellos. Estos hombres desafiaron los triunfos de todos los vencedores de España, ese bello país que parece destinado por el cielo a ser sometido una y otra vez a las fuerzas extranjeras. Los astures no se doblegaron bajo el yugo de los cartagineses y los romanos; lejos de verter su sangre por Pompeyo y por César, supieron oponer barreras a su poderío. Estas barreras fueron los límites de Asturias. Libres bajo los godos, los asturianos desplegaron sin dificultad su generosidad, que es la esencia del verdadero valor.»

■ SUPERAR LAS CONTRADICCIONES

Esta generosidad, auténtica y arraigada en lo hondo de la tierra asturiana, es la que trasciende individualmente hacia el mundo entero, pero se repliega, como acobardada y tímida, bajo una capa relativizadora y burlesca. Es el gran pecado de los asturianos, su mayor grieta como pueblo, como colectivo social y político. Algo que brota luego, inoportuno, en baladrondas irritantes: «España es Asturias, y lo demás, tierra conquistada.» Nadie se lo cree, ni siquiera los asturianos que lo dicen por puro deporte dialéctico, por «grandonismo» y fanfarronería. El filósofo avilesino Estanislao Sánchez Calvo, recuerda que «dentro y fuera de España hacíamos los asturianos un papel lamentable. Los madrileños nos tenían por brutos; los andaluces, por osos; los catalanes, por papanatas; y los franceses mantenían muy poca diferencia entre asturiano y australiano». Pero cita en el mismo artículo («La hegemonía de Asturias») los elogios políticos de Salmerón en su discurso de Oviedo: «Esas condiciones excepcionales de seguridad y equilibrio que conducen a un sentido seguro de la realidad, un pensamiento potente y una voluntad firme y decidida, constitutivas todas de un carácter a propósito para las grandes obras de transcendencia social.»

Esta es la eterna contradicción, la perenne dicotomía del asturiano, aún vigente hoy mismo, cuando quiere trascender, participar, coprotagonizar la Historia de la España moderna y nueva. Una dialéctica zaheridora y torturante que algún día tendrá que resolverse en síntesis decisiva, en fórmula sentida y asumida con convicción y holgura para que, de verdad, con la justa y medida crítica, sin complejos de más o de menos ni salmodias zumbonas, se logre la transcendencia de un espíritu cien por cien emprendedor, constructivo y grande.

Guillermo GARCIA-ALCALDE

Oviedo, agosto 1971

■ LEYENDAS MAS O MENOS NEGRAS

Dios nos libre, sí, Asturias se da cuenta de que va rezagada en la marcha general de su país y su pueblo. Unos querrán alcanzar el pelotón de cabeza, y otros responderán con el guiño escéptico, irónico y crítico de que nada importa. Lo principal, lo más grande, es «ser asturiano». Un poeta del siglo XVIII, Francisco Gregorio de Salas, escribió esta enormidad:

«El asturiano, cerdoso, bajo, rechoncho y cuadrado, forcejeado y mal formado, es un mixto de hombre y oso; su carácter es honrado, hombre de bien, mas sin maña; todo lo emprende con saña,

«EL DÍA DE ASTURIAS», EN GIJÓN,

CONSTITUYO UNA MANIFESTACION SIN PRECEDENTES

Miles de viajeros de todo el mundo presenciaron el magnífico desfile



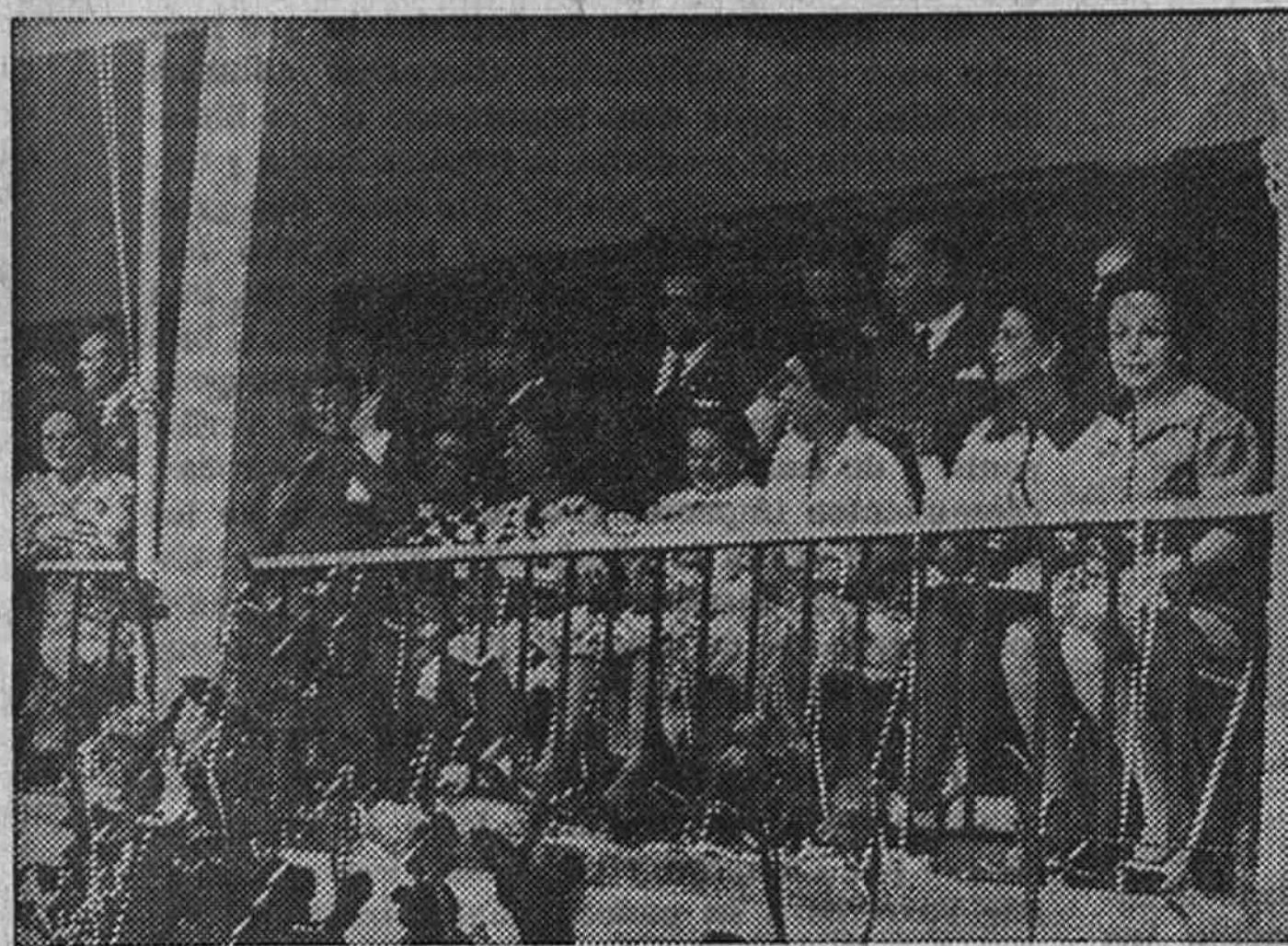
La Reina de las Fiestas 1971, señorita Marta López-Ibor

El Ministro Secretario General, señor Fernández-Miranda, invitado de honor

Es difícil, por no decir imposible, resumir toda la grandeza, el colorido, el arte, la emoción del "Día de Asturias", que se celebró el 1 de agosto en la capital de la Costa Verde, en la cordial, alegre y progresiva ciudad de Gijón.

El "Día de Asturias" es muchas cosas. Expresión de amor regional, sobre todo. No solamente cita de los asturianos residentes en Asturias, sino también, y en esto reside la mayor emoción, ofrenda de amor de los asturianos en otras tierras, de «la América que acuden año tras año, brillantes los ojos, tembloroso el gesto, que es una de las puras expresiones de la auténtica grandeza humana, a ver desfilar los símbolos de «la tierra», de esta plural Asturias, industrial, marinera, campesina, minera...

Yo los he visto cómo señalaban a sus hijos cuando pasaban las bandas o las carrozas de los pueblos, de las villas y, sinceramente, he vivido su emocionado momento como si yo no fuera meramente un periodista, sino alguien ajeno a la profesión de contar, en este caso, objetivamente un acontecimiento.



En el palco presidencial, situado en el hipódromo de las Mestas, el Gobernador Civil, señor Matéu de Ros, y el Alcalde de Gijón, señor Cueto Felgueroso, acompañados de sus esposas; la madre de la Reina, señora de López-Ibor, doña Marina de Mier; señoras de los demás invitados y demás personalidades presenciaron este maravilloso desfile del «Día de Asturias»

LA REINA Y EL INVITADO DE HONOR

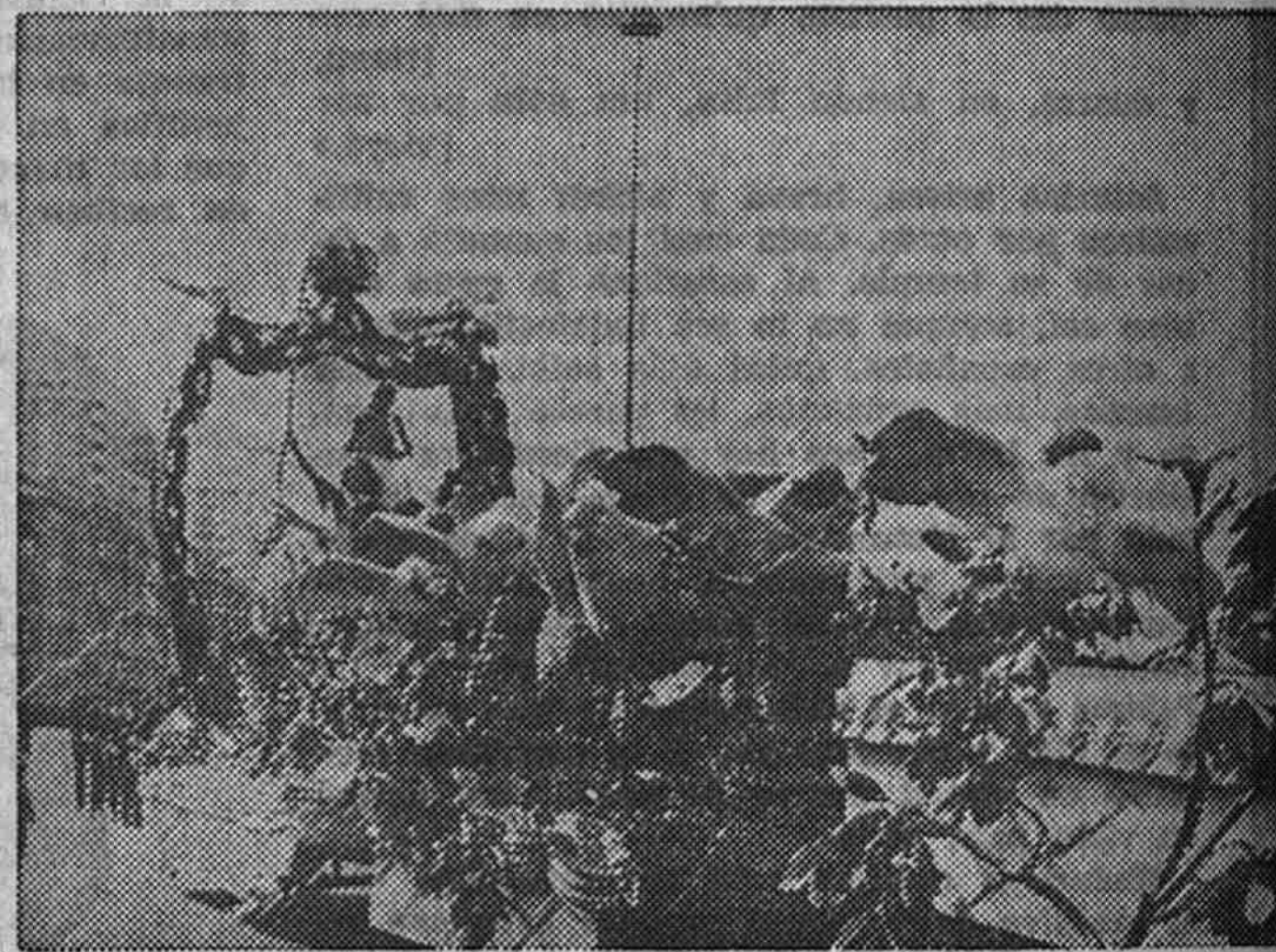
Por la singular realeza que la adorna, hablo primero de la Reina de las Fiestas. Ella es Marta López-Ibor y Ariño, que reúne belleza juventud y raza, prestigiada por un apellido ilustre. Y junto a ella, reinas de gracia, sus cinco damas: Lucía Cueto Felgueroso, hija del Alcalde de la ciudad, y Regina Ruiz de Velasco, María Álvarez Oria, Eva Frieria Acebal y María Fernández-Nespral Bertrand, cuyos apellidos están unidos, por méritos reconocidos, a la vida y al progreso de la ciudad. Todas son estudiantes: Químicas, Medicina, Secretariado, Bachiller, etc. Demostración de cómo puede complementarse la inteligencia con la belleza. Fernández-Miranda, además de asturiano de pro, es un enamorado de Asturias. Su personalidad no necesita presentaciones. Por todas estas razones, el Ministro Secretario General ha sido el invitado de honor en el "Día de Asturias", y en esta calidad presidio con las autoridades regionales el banquete que el Ayuntamiento gijonés ofreció a los Alcaldes asturianos.

EL DESFILE

El desfile, que dio comienzo a las cuatro de la tarde, convocó a miles y miles de forasteros y a miles y miles de asturianos en las calles del recorrido. La avenida de la Victoria, la de Rufo Rendueles, la de Perón, Molinón, calle de Ezcurdia, para acabar en Las Mestas, donde se celebró el acto final.

En el desfile estuvieron presentes por trece carrozas, quince grupos folklóricos y otras tantas bandas de música. Tras la Sección de la Policía Municipal y la Agrupación de Cornetas y Tambores de San Juan (Pamplona), la gra-

cia parodística de la banda cómico-taurina "La Revoltosa" y luego la carroza del Ayuntamiento de Avilés, la agrupación musical "Brisas del Cantábrico", la banda de Valencia de Don Juan, la carroza del Ayuntamiento de Langreo, el grupo folklórico «Los Astures», la banda de Pravia, la carroza de Ensidesa, el grupo folklórico "Los Xustos", la banda de Candás, la carroza de SOF, los ramos clásicos de Solorio, la banda de La Bañeza, la carroza de la Sociedad San Pedro de la Felguera, el grupo de la Sección Femenina de Gijón, la banda de Toro, la carroza de Huarte, S. A., el grupo de Caldas de Reyes, la banda de Vivero, la carroza de Villaviciosa, el grupo "Aires de Asturias", la banda de Torrelavega, la de SOFECA, la tamborrada "Los Anastasio", la banda municipal de Gijón, la carroza de Uninsa, el grupo folklórico alsaciano de "Obermodern", la banda de León, la carroza del Ayuntamiento de León, los Imperiales de la Gironde, Fanfarre "Polito y los Anastasio", carroza de «Las siete Villas», centuria romana de Híjar, banda del Gobierno Militar de León, carroza de la Diputación asturiana, "majorettes" de "Landes de Gascogne", la carroza del TRONO, donde recibían cálidas ovaciones la reina y las damas, y por fin, la banda del Colegio de Guardas Jóvenes de Valdemoro. Todos fueron muy aplaudidos, siendo muy celebrada la centuria romana de Híjar (Teruel), así como las representaciones de Alsacia y de Gascuña.

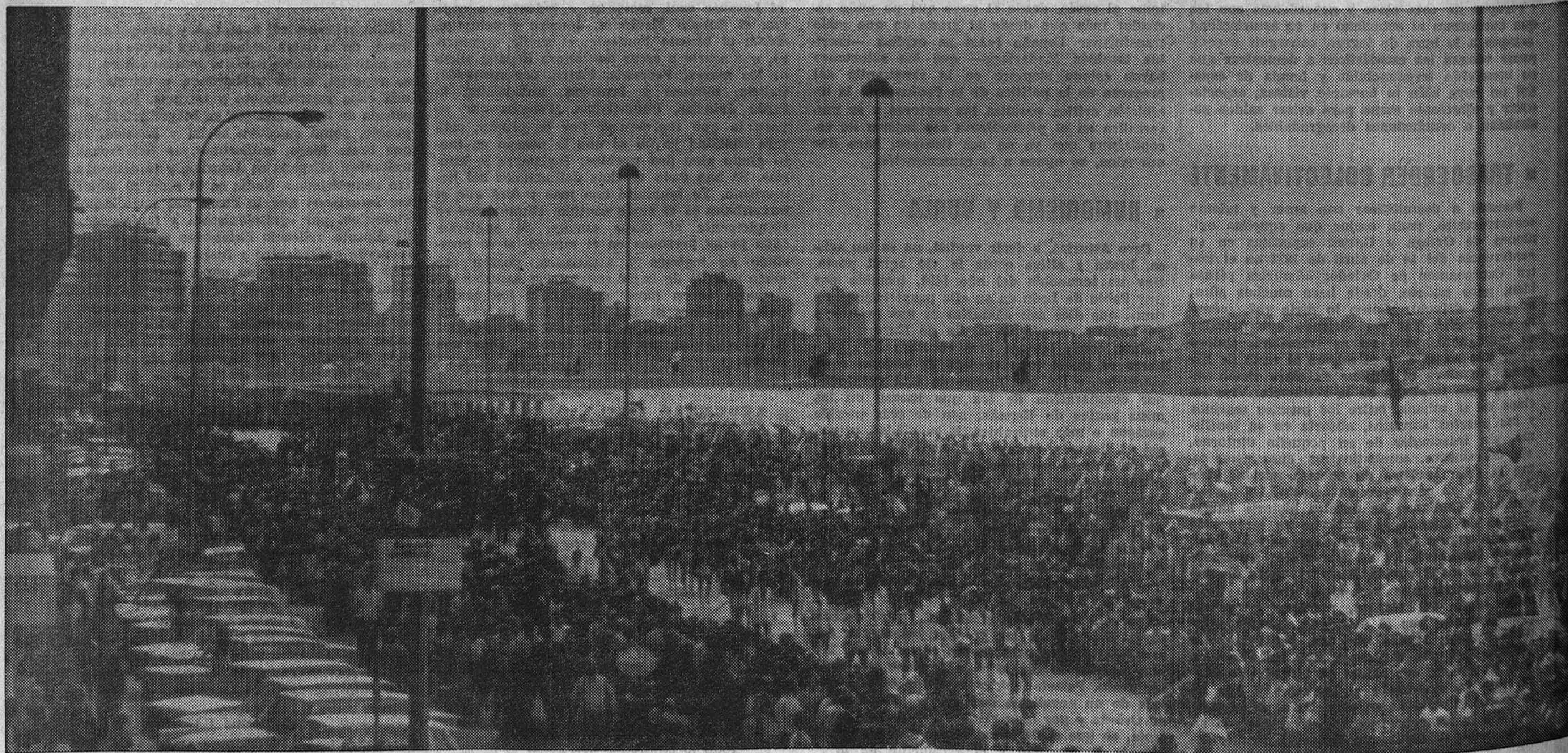


La carroza de la Reina de las Fiestas

Bajo la lluvia de serpentinas, pasando debajo de las tribunas de Las Mestas, desfilaron todos, músicos y bailarines, carrozas, etc., pudiéndose afirmar que este año el "Día de Asturias" ha superado todas las celebraciones anteriores.

Fiesta de Asturias para Asturias, fiesta de Asturias para España, llena de hermandad, de amor, de añoranza para algunos, de satisfacción y de orgullo para todos.

R. del C.
(Fotos GUERRERO.)

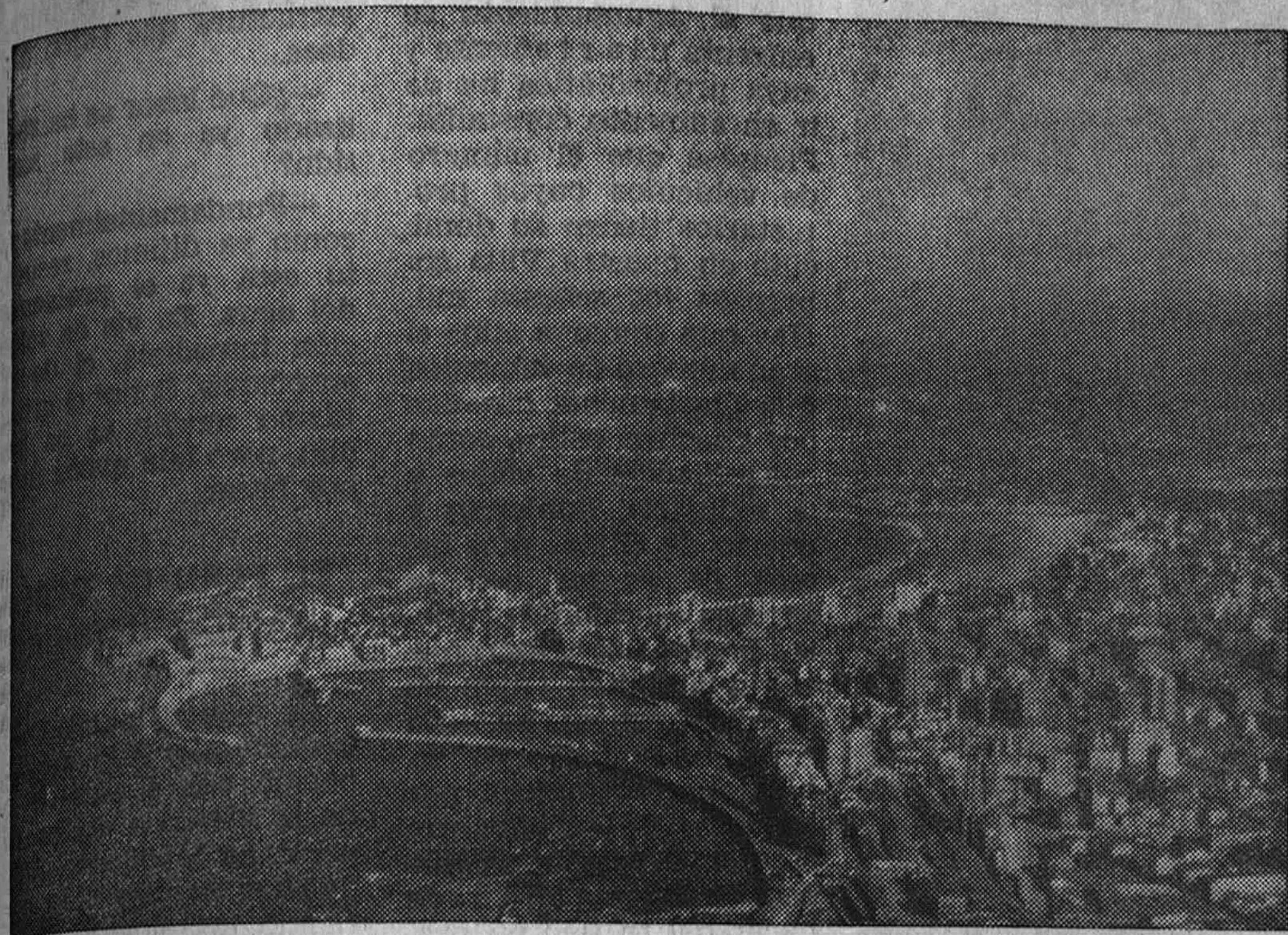


Una panorámica del desfile del «Día de Asturias», por el «Muro» de San Lorenzo

Gijón, capital de la Costa Verde

El aumento de población crea problemas al Ayuntamiento, que afronta resueltamente su solución

Gijón, con más de 200.000 habitantes y un creciente desarrollo industrial, exige los máximos esfuerzos en la política municipal



Vista panorámica de Gijón. (Fotos Paisajes Españoles.)

Entrevista con don Luis Cueto-Felgueroso, Alcalde de la ciudad

Hemos llegado a este Gijón, cordial y sonriente siempre, atraídos por la Feria de Muestras y por los múltiples festejos —todo hay que decirlo— con que la capital de la Costa Verde hace honor a sus numerosos visitantes que llenan las calles gijonesas. Gentes de todos los países. Industriales (tanto españoles como extranjeros) interesados por la Feria, un certamen que ya tiene categoría internacional. Deportistas y curiosos que siguieron, en el singular ferrocarril, la

prueba de piraguas de la bajada del Sella. Asturianos de América que reviven años de infancia contemplando el desfile del "Día de Asturias" y turistas, veraneantes, viajeros atraídos por esta ciudad, progresiva y joven, aunque tenga más de dos mil años de antigüedad.

Nuestro paseo por las calles y las plazas gijonesas nos ha enfrentado con una urbe en pleno crecimiento, impetuosa y juvenil. Son más de 200.000 los habitantes de Gijón, que aumentan considera-

blemente en el estío, esta circunstancia y el desarrollo industrial tienen necesariamente que crear problemas al Ayuntamiento de la ciudad. Para hablar de ellos y de sus soluciones nos hemos entrevistado con el Alcalde gijonés.

EL AYUNTAMIENTO Y LA FERIA

Don Luis Cueto-Felgueroso Granda, disculpando nuestra inoportunidad en estos días de fiesta y trabajo intensivo de la Alcaldía, nos recibe en su despacho. Es un hombre joven aún, que recientemente fue nombrado para el cargo, y que se dispone a afrontar los problemas de



Don Luis Cueto Felgueroso Granda, Alcalde del ilustre Ayuntamiento de Gijón

la ciudad con ese entusiasmo que tienen los que hacen misión de su trabajo. Sabemos ya de la gran labor realizada por el señor Cueto-Felgueroso en la administración municipal y también impulsando la promoción de las "Siete Villas", esa maravillosa zona veraniega que agrupa a las seis villas costeras asturianas, vecinas de Gijón, con la capital de la Costa Verde.

Nuestra primera pregunta es para saber la colaboración prestada por el Ayuntamiento en la Feria de Muestras.

—La ayuda y colaboración —nos responde— que el Ayuntamiento presta a la Feria es total. La Feria no es más que una manifestación de la pujanza de esta Villa, y por ello el Ayuntamiento comprende que es función importante suya el ayudarla y propugnarla, agradeciendo a las personas que han echado sobre sí la responsabilidad y el esfuerzo de su puesta en marcha, el trabajo y sacrificio que ello representa.

Como ayuda, debe recordarse que la Feria en esta segunda etapa comenzó a funcionar en un bloque de viviendas propiedad municipal. Pasó

luego a ocupar la antigua tribuna del campo del Molinón, igualmente de propiedad municipal, y, por último, se desarrolló en su actual y definitivo emplazamiento sobre unos terrenos en la margen derecha del río Piles, de los que una parte son aún hoy de propiedad municipal y otra parte son propiedad del consorcio creado para dotar a la Feria de las instalaciones necesarias, consorcio del que forman parte con notables aportaciones económicas el mismo Ayuntamiento de Gijón y la Diputación Provincial de Oviedo.

Colaboración se presta cuanta pueda necesitar la Feria y esté dentro de la competencia municipal el desarrollarla.

—¿Qué problemas, desde el punto de vista de Alcaldía, presenta la Feria?

—En sí misma, la Feria no plantea a la Alcaldía problemas de consideración. El funcionamiento de la Feria al suponer una gran concentración de personas que se desplazan para visitar dicha Feria, sí plantea los problemas que a cualquier Ayuntamiento le originan las grandes concentraciones humanas;

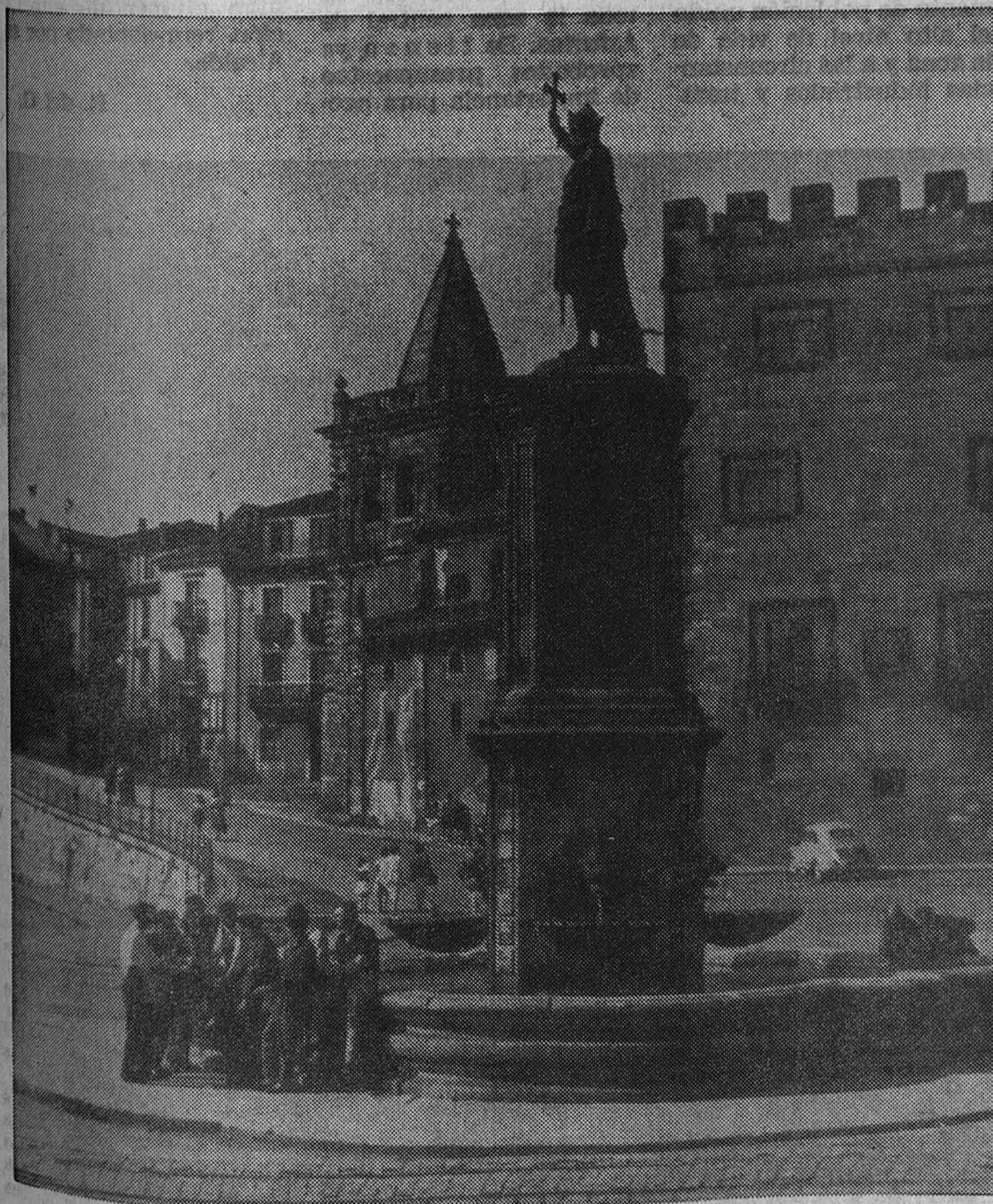
problemas de tráfico, problemas de aparcamiento, problemas de servicios. Naturalmente, el Ayuntamiento considera que son muy superiores los beneficios de la Feria para Gijón a estos problemas que se le plantea, por lo que intenta resolverlos de la mejor manera posible y de acuerdo con sus medios.

EL CRECIMIENTO DE LA CIUDAD

—Hablemos de la ciudad. ¿Cuáles son los problemas que tiene planteados la administración municipal: sanitarios, culturales, urbanísticos, agua, tráfico, turismo, etcétera?

—Gijón tiene planteados problemas de enorme volumen y difícil solución en cualquier aspecto del quehacer municipal que se examine. Algunos de estos problemas son crónicos. Otros se plantean ahora con extremada agudeza. En todo caso, vienen siempre agravados con el enorme crecimiento de la población en estos últimos años. Plénesse que en los últimos cinco años la población de Gijón ha crecido en unos

*** PAG. SIGUIENTE



Rincón típico de Gijón, con la estatua de Don Pelayo y el palacio de Revillagigedo

Sábado 14 agosto de 1971



Avenida de Rufo Rendueles. En la panorámica se puede observar las mejoras realizadas por el Ayuntamiento de la Villa

UN PLAN DE ORDENACION URBANA PROYECTADO PARA UNA CIUDAD DEL AÑO 2000

※ ※ PAG. ANTERIOR

setenta mil habitantes, que, en cifras relativas, suponen un tercio de la población actual y un cincuenta por ciento más de la que se tenía en mil novecientos sesenta y cinco. Este aumento de la población con su consiguiente incremento de la construcción de viviendas, necesidad de ampliar todos los servicios y de realizar las obras de infraestructuras necesarias para que tanto la población como la industria puedan asentarse en el Concejo, implica la existencia de unas necesidades en cualquier aspecto que, normalmente, se escapan de las posibilidades económicas del Ayuntamiento.

Así, desde el punto de vista cultural, el incremento de población, unido al déficit de puestos escolares que se arrastra y a la puesta en vigor de la nueva ley de Enseñanza, ha supuesto que este Ayuntamiento, en colaboración con el Ministerio de Educación y Ciencia, haya tenido que crear, o esté creando en este momento, unos quince mil puestos escolares en enseñanza general básica y necesite más de dos mil en Institutos polivalentes y en los de formación profesional.

Urbanísticamente, el Ayuntamiento se enfrenta con necesidad de apertura inmediata de numerosas calles, y la aún más urgente de dotar de servicio, pavimentación, etcétera, a más de trescientos que estando ya abiertas de hecho, no cuentan con los servicios necesarios. El haber llegado a este fenómeno es fácil comprenderlo, si se tiene en cuenta que para poder

dotar de viviendas a la población que aumentaba, el Ayuntamiento ha concedido desde 1967 a 1970 licencias para construcción de más de veinte mil viviendas, sin que el casco antiguo pudiera absorber ese enorme volumen de construcción.

EL ABASTECIMIENTO DE AGUA Y EL TRAFICO

Tal vez uno de los mayores problemas con que

se encontró el Ayuntamiento, como consecuencia del ya citado enorme crecimiento de la población, fue el del abastecimiento de aguas, que ya era deficitario en el momento en que Gijón comenzó esta etapa de su desarrollo y, lógicamente, de no haberse tomado medidas y soluciones rápidas, nos hubiese llevado a un total colapso en este crecimiento. Afortunadamente, tales medidas se tomaron, se buscaron las soluciones idóneas, y hoy se ha conse-

guido no solamente salvar el déficit inicial de caudales disponibles que pesaban sobre una población de ciento cincuenta mil habitantes, sino llegar a una total normalidad en el suministro de aguas a una población que rebasa los doscientos mil habitantes, con un incremento notabilísimo en los consumos industriales de aguas.

Naturalmente, el incremento de población unido al alto nivel de vida de la zona y a las circunstancias industriales y turís-

ticas de la Villa como factores positivos, así como la deficiencia de infraestructura viaria, como factor negativo, han hecho que el tráfico urbano en Gijón sea un problema realmente grave con el que el Ayuntamiento se enfrenta diariamente y cuya problemática ha de ir en aumento constante. Piénsese que el número de vehículos cuyos propietarios tienen su domicilio en nuestra Villa sobrepasa los sesenta mil. Hay que sumar a ellos el gran número de vehículos que diariamente circulan por nuestras calles, como consecuencia de viajes a la industria, comercio y puerto de Gijón. Aún hemos de contar con la enorme cantidad de turistas nacionales y extranjeros que visitan Gijón en la época estival. Se llega así a un número de vehículos en circulación por las calles de Gijón en este momento de verano que necesariamente han de hacer del tráfico un problema agudísimo.

LABOR DEL AYUNTAMIENTO

—¿Cuáles son los planes de la Alcaldía para resolverlos?

—Entre estos planes a largo plazo, y con los que la Alcaldía ha de enfrentarse, figuran los ya indicados para resolver los problemas urbanísticos y de vialidad de la población, para lo que toma como primera piedra, esperamos que en estos días sea aprobado, el nuevo Plan de Ordenación y Extensión de la Ciudad. Se trabaja ya sobre el plan de modernización y acondicionamiento del alcantarillado. Para la resolución de los futuros problemas de abastecimiento de aguas se ha constituido un Consorcio Provincial, que resolverá de manera efectiva los de toda la zona central de Asturias. Se tienen ya aprobados presupuestos de importancia para aco-

meter definitivamente las construcciones escolares, y se piensa, naturalmente, en una acción de conjunto de todos los servicios, tanto del Municipio como del Estado, que logre salvar del bache de infraestructura que Gijón padece.

—¿Qué labor se ha realizado ya en este sentido?

—Fundamentalmente, como ya dijimos, resuelto está ya el problema del agua. En vía de solución inmediata, el de la enseñanza. Sobre el urbanismo mucho se ha hecho, pero aún queda más por hacer.

EL PLAN DE ORDENACION URBANA

De capital interés para la ciudad ha sido la aprobación por el Ministerio de la Vivienda del nuevo Plan de Ordenación Urbana. La labor del Ayuntamiento para este logro ha merecido los elogios de todos los gijoneses. Pedimos unas declaraciones sobre el plan al señor Cueto-Felgueroso Granda.

—El plan se llevará a cabo en seis quinquenios. Es una proyección hacia el gran Gijón del año dos mil. El plan contribuirá a resolver el paro de la construcción. Se editarán folletos explicativos para conocimiento de todos los ciudadanos. Antes de terminar quiero agradecer al señor Capitán General accidental, señor Crespo del Castillo, su interés por tramitar la cesión por parte del Ministerio del Ejército del cerro de Santa Catalina, que será convertido en parque público por el Ayuntamiento, nuevo propietario del mismo.

El tiempo se acaba, aunque no la cordialidad de don Luis Cueto. Nosotros firmamos y afirmamos también este noble afán gijonés de superación, representado por su Alcalde.

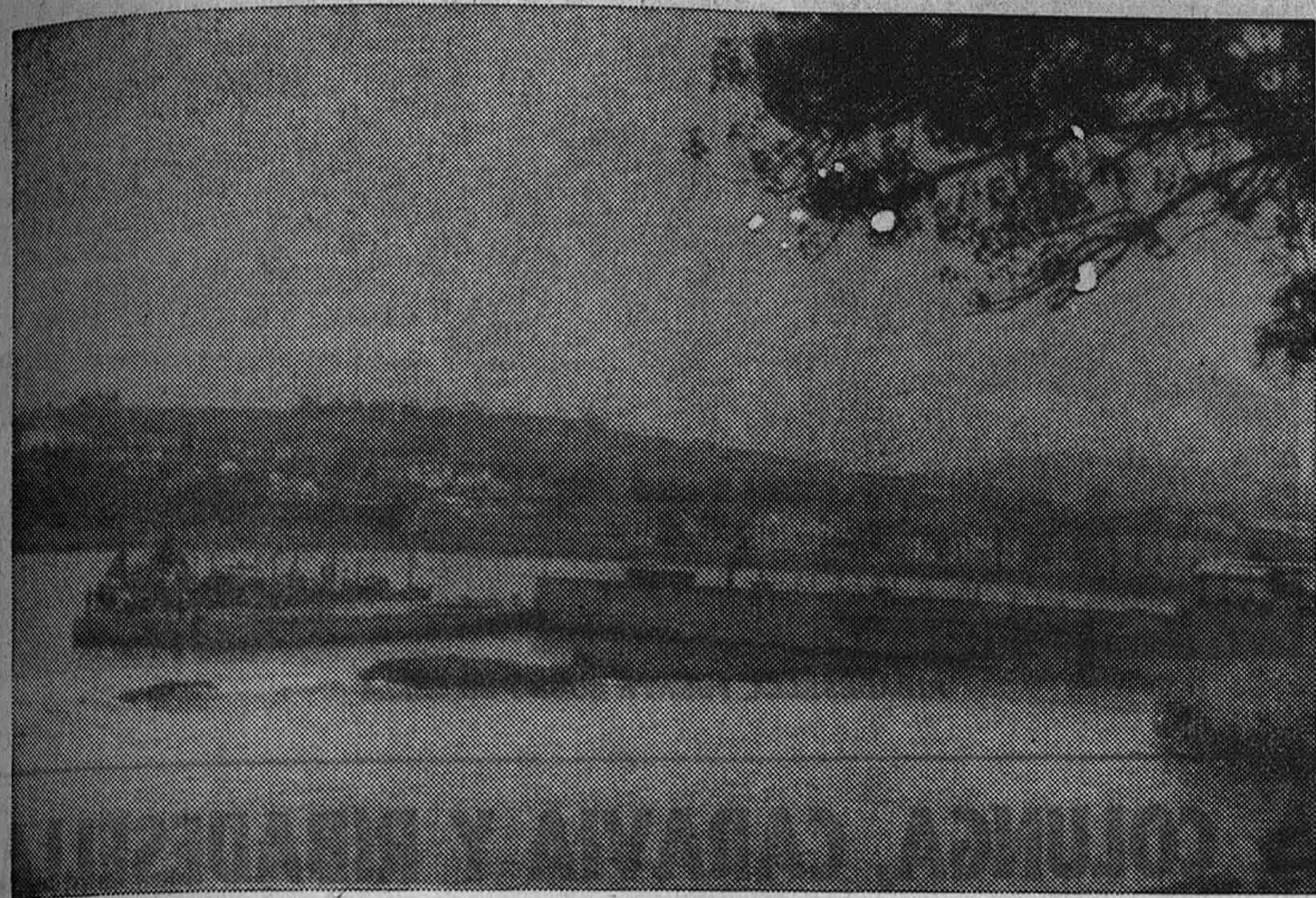
R. del C.



VISTA PANORAMICA DE LA PLAYA DE SAN LORENZO. (FOTOS GUERRERO.)

Ayuntamiento de Madrid

LAS "SIETE VILLAS" DE ASTURIAS, ZONA DE GRAN TURISMO INTERNACIONAL



LUANCO. EL MUELLE



Candás. Una vista del puerto, precisamente en el lugar donde se celebran sus famosas corridas de toros

El camino, imaginado camino, empieza en Luanco. Dejando atrás el prodigio del cabo de Peñas, donde Asturias se clava como la proa de un barco en el mar. Siempre he pensado que el cabo de Peñas es como un símbolo del afán emigrante y trasatlántico de los asturianos. Es como si la propia tierra, viniendo de los valles y las cañadas, de los montes, se adentrara en el agua. También es como una despedida a los que se van, detrás de ese espíritu andariego del astur.

El litoral serpea, formando uno de los paisajes costeros más bellos de España. Tras Luanco, Candás. Un nombre evocador de gestas de Cristos marineros. Tras pasando el cabo Torres, Gijón, la industriosa, la turística, la gran capital de la Costa Verde. De Gijón a Villaviciosa, después de pasar la Punta de Tazones. Desde Villaviciosa, a Colunga, gran zona veraniega. Frente a nosotros, la sierra de Sueve, un auténtico monumento de la Naturaleza. Luego, Caravia, heraldo del Sella, y al final, Ribadesella, con su río piragüero y deportivo. Como verás, amigo lector, si a esto añadimos que por la tierra adentro hemos dejado el Naranco y Sierra Pilonia, si también hemos abandonado la más hermo-

sa variedad de verdes que has podido admirar en todos los días de tu vida, comprenderás por qué esta zona de las "Siete Villas" podría tener como "slogan" turístico "Siete Villas... Siete maravillas".

SIETE ESCENARIOS MARAVILLOSOS

Qué maravillosos escenarios las "Siete Villas" para recreo de la vista, del paladar, con una singular gastronomía, de la sorpresa, del hallazgo.

La Mancomunidad de las "Siete Villas" fue creada en 1962 por iniciativa del Ayuntamiento gijonés, pero no fue puesta en marcha la promoción de la zona hasta el año siguiente, bajo la dirección técnica de don Ig-



VILLAVICIOSA. LA RIA

nacio García Martínez, delegado de Turismo de Gijón, y con la ayuda entusiasta de los siete Ayuntamientos. Hoy, el actual Alcalde de Gijón, don Luis Cueto-Felgueroso Granda, nuevo en el cargo y con modernos ímpetus de juventud, en colaboración con los seis Alcaldes restantes, realiza una intensa promoción, llena de efectividad y entusiasmo, que seguramente dará sus

óptimos frutos en breve plazo.

Sin embargo, los mejores viajeros del mundo, y su superioridad consiste en "descubrir" inéditas bellezas, conocen hace ya mucho tiempo esta zona, a la que han hecho objeto de su predilección, aumentando anualmente, no hay mejor propaganda que la del amigo, la del compañero, las vi-

sitas y estancias veraniegas en la comarca.

MONTAÑA, MAR, FE...

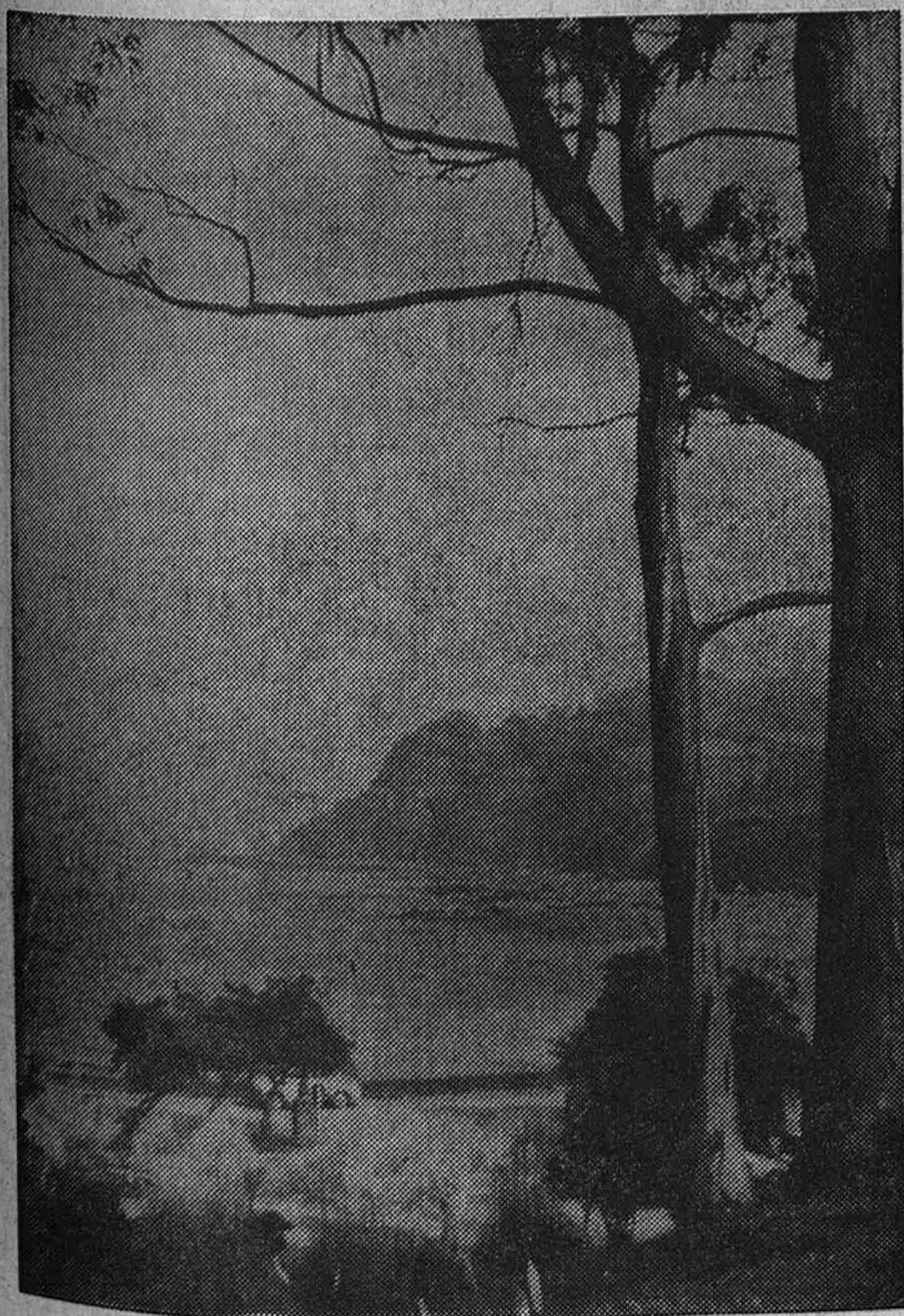
Y es que estas "Siete Villas" lo tienen todo. Aparte del mar, del que nos ocuparemos aparte, hay un paisaje montañoso alledaño, lleno de grandeza. También sus ríos, con el famoso descenso del Sella, auténtico acontecimiento europeo,

que cita y convoca a visitantes de todo el mundo. Y sus caminos con su Cristo marinero, aparecido en las aguas de Candás, la primera villa de la ruta... Este camino de fe acaba en Ribadesella, camino de Covadonga, nombre que no necesita de adjetivaciones ni encomios.

Además, en la ruta está la expresión viva de Asturias, de la eterna, legendaria y progresiva Asturias.

Gijón tiene dos mil años de historia, que culminan hoy en un sentido moderno, cordial, alegre de la vida... Si quieres probar buena sidra, ¿no sabías que la capital de la sidra es Villaviciosa...? Ya dice el cantar popular: "Vengo de Villaviciosa para probar la manzana." Monumental y al tiempo moderna, antigua y moderna a la par. La entrada a Colunga viniendo de Gijón está llena de encanto. Colunga es una villa limpia y graciosa, gran novia del mar. Las Caravias, las dos llenas de tipismo, de sabor asturiano. Y, por fin, Ribadesella, con sus bellas playas, llenas de serenidad, y su gran puente sobre el río.

*** PAG. SIGUIENTE



COLUNGA. PLAYA DE LA GRIEGA

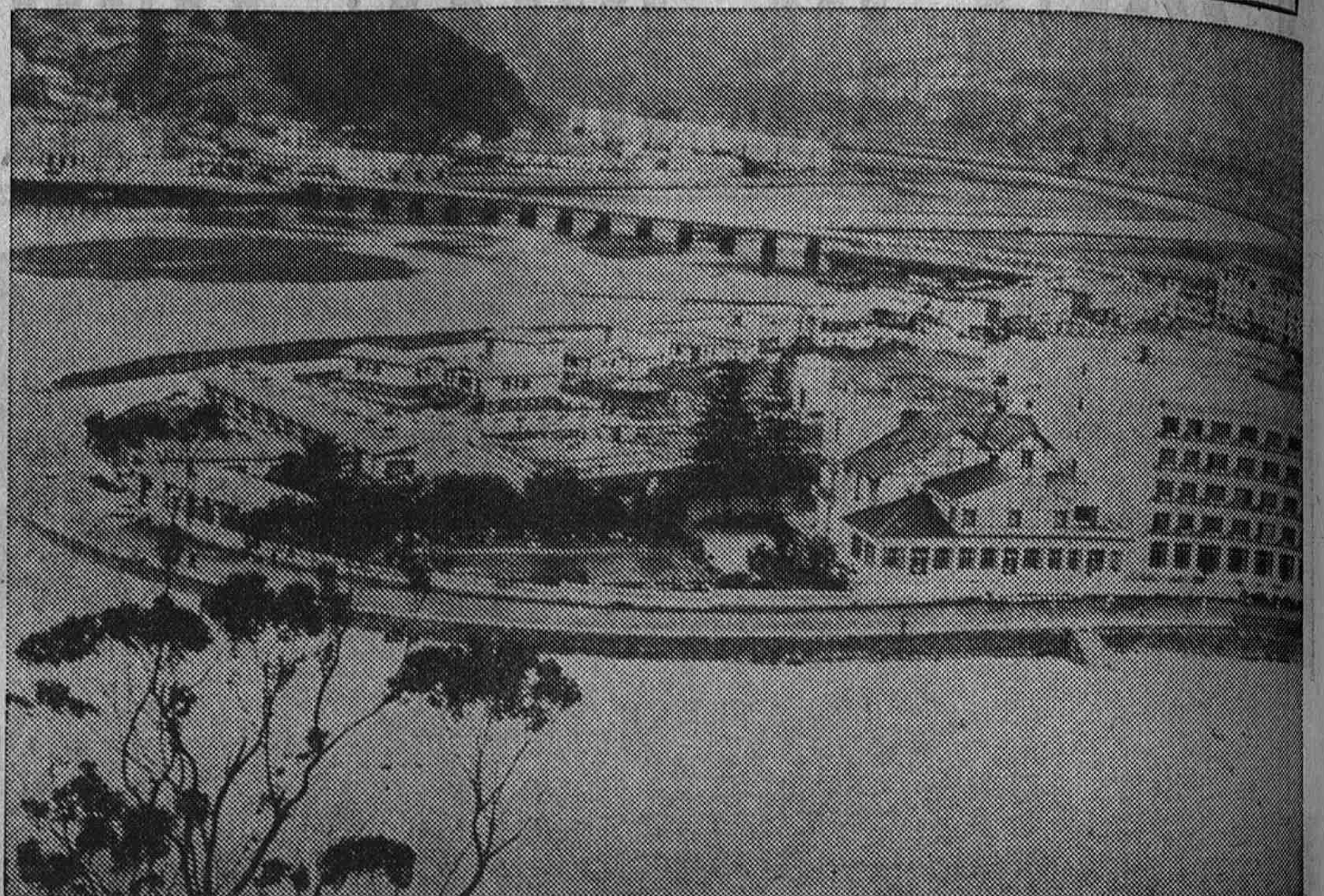


COLUNGA. PLAYA DE LA ISLA

PAISAJES DE SINGULAR BELLEZA ATRAEN ANUALMENTE A VIAJEROS DE TODO EL MUNDO



CARAVIA. PLAYA DE ESPASA, CON EL SUEVE AL FONDO



RIBADESELLA. PUENTE SOBRE EL SELLA

LUANCO, CANDAS, GIJÓN, VILLAVICIOSA, COLUNGA, CARAVIA Y RIBADESELLA FORMAN UNA ATRAYENTE SUCESION DE PLAYAS INCOMPARABLES

※ ※ PAG. ANTERIOR

LAS PLAYAS DE LAS "SIETE VILLAS"

Hablar de las playas de estas villas haría interminable este artículo. Hoy, con la nueva e intensa promoción, capitaneada por el Alcalde de Gijón, los nombres de estas playas serán pronto famosos en el mundo. La de la Vega, Moriz, la Griega, la de las Islas, la de San Lorenzo, la de Xago, Luanco, Verdicio... Playas amplias, limpias, con cómodos accesos, con instalacio-

nes modernísimas, seguras y tranquilas.

En el Reglamento del Servicio de Seguridad y Vigilancia en las Playas de los Ayuntamientos Mancomunados se precisa, entre otras muchas cosas, que las mismas quedan bajo el cuidado de la propia Mancomunidad, que a efectos de clasificación se dividen en playas vigiladas (con numerosa afluencia, donde existe equipo de socorristas y aparatos de salvamento), playas aparejadas (son menos peligrosas que las anteriores, pero en las cuales hay,

sin embargo, aparatos de salvamento y señalización), playas no vigiladas (las de difícil acceso, exceso de piedras, etc.; no se consideran aptas para el baño) y, por último, las playas exentas (las que ordena directamente cada Ayuntamiento).

Todo está previsto, todo a punto, todo perfecto para que la estancia en las playas de las "Siete Villas" sea un recuerdo tranquilo e imborrable.

ASTURIAS ES UNA FIESTA

Asturias toda es una fiesta en el verano. Pero aún lo es más en las "Siete Villas". Gijón ofrece su famosa Feria de Muestras con categoría internacional, una temporada veraniega de espectáculos de primera fila, su Día de Asturias, en el amor a la tierra hermana a los hijos lejanos que llegan desde los más remotos países.

Ya hemos hablado del descenso del Sella, con su famoso tren que sigue la prueba, alegría desbordante sobre el paisaje. En Luanco, el Socorro; la Fiesta de la Manzana, en Villaviciosa; la romería marinera de Candás, con su corrida de toros que se celebra con marea baja, cerrándose la improvisada playa con barcas...

Asturias es una fiesta, pero las "Siete Villas" son como siete cohetes de luz y de color en la fiesta asturiana. Sobre las "Siete Villas" se podían decir muchas cosas. Son cita para curiosos del arte, con sus iglesias, algunas del siglo IX, como la de San Andrés de Bedriña y San Salvador, en Villaviciosa. Fin deromeros, con meta en Covadonga, y comienzo frente al Cristo del Mar. Interés de comerciantes, miles y miles en la Feria de Muestras, en Gijón. Atracción de deportistas, remanso de paz para fatigados de acción. Todo esto, y mucho más, son las "Siete Villas", que, además de ser "Siete Maravillas", podrían titularse "Las Siete Maravillas del Mundo... del Verano".

R. DEL C.

(Fotografías de don Ignacio García Martínez.)



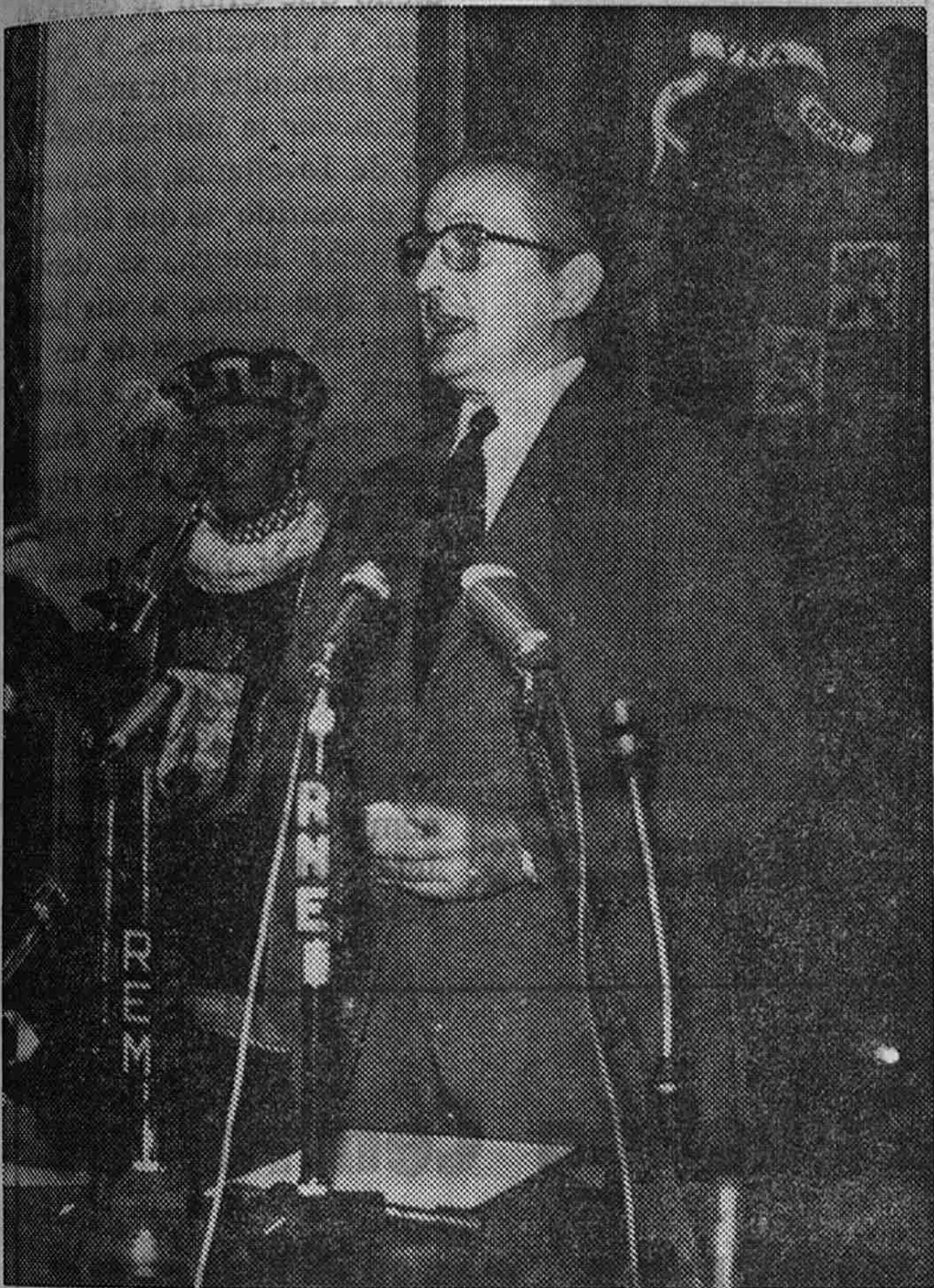
VILLAVICIOSA. CASÓN SOLARIEGA



El Pabellón Central, inaugurado en esta Feria, un auténtico modelo de elegancia funcional

LA XV FERIA DE MUESTRAS DE ASTURIAS

Fue inaugurada por el Ministro Secretario, don Torcuato Fernández Miranda



El Ministro Secretario, don Torcuato Fernández Miranda, en un momento de su importante discurso inaugural

la provincia, comisario general de Ferias y Exposiciones, Capitán General de la VII Región Militar, Alcalde de Oviedo y otras autoridades y representaciones.

En la puerta principal, sobre uno de los puentes, esperaban los miembros rectores del Certamen y Alcalde de la ciudad, que cumplieron al señor Ministro.

VISITA

La comitiva se puso en

marcha a través del Real de la Feria, con subida previa al puente aéreo, desde el cual le fue mostrada al señor Fernández Miranda la panorámica del ferial. A continuación, el Ministro y sus acompañantes se personaron brevemente en los «stands» del Grupo 2.000, Sociedad Asturiana Santa Bárbara y otros. El Ministro mostró su satisfacción por lo cuidado de todas las instalaciones mientras se le

informaba detalladamente del proceso de montaje de la Feria.

INAUGURACION

Hacia las once y media de la mañana, el Ministro se dirigió al pabellón de actos, donde se habría de celebrar el correspondiente a la inauguración del Certamen. Ocupó la presidencia el señor Fernández Miranda y se situaron en la mesa presidencial el comisario general de

Ferias y Exposiciones, señor Díaz Monis; Alcalde de Gijón, don Luis Cueto-Felgueroso Granda; presidente de la Diputación Provincial, don Guillermo Rodríguez Lorenzo; comandante militar de Marina de Asturias, don Luis Berlín Camuñas; Gobernador Civil de Teruel, don Ulpiano González Medina; Capitán General de la VII Región, don Ignacio Crespo del Castillo; Gober-

*** PAG. SIGUIENTE

La XV Feria de Muestras de Gijón ha rebasado ya sus primitivas características regionales, para convertirse en un auténtico Certamen nacional. No son palabras nuestras. Esta calificación la dio en su discurso el comisario general de Ferias y Exposiciones, don Carlos Díaz Monis. Creo que es el mejor prólogo que se puede poner a nuestra visita a este Certamen, que en su XV edición ha superado todas las anteriores, no solamente en número de expositores, sino por la presencia, por vez primera, de diversos organismos y entidades

LA INAUGURACION

Fue el día 7 de los corrientes. Desde las primeras horas de la mañana, Gijón era una fiesta. Casi siempre lo es, porque creo que hay muy pocas ciudades en España que hermanen alegría y laboriosidad como la capital de la Costa Verde.

A las once de la mañana llegó al recinto de la Feria General de Muestras de Asturias don Torcuato Fernández Miranda, Ministro Secretario General del Movimiento. Iba acompañado por el Gobernador Civil de



El Ministro recorriendo la Feria

Sábado 14 agosto de 1971

Arriba 25



El Ministro Secretario General, Torcuato Fernández Miranda, en su recorrido inaugural por la Feria, visitó el «stand» de Bankunión (Unión Industrial Bancaria). Fue recibido, en el mismo, por Juan Miguel Arrieta, director general adjunto de este importante Banco Industrial, quien departió ampliamente con el señor Fernández Miranda y el presidente del Comité Ejecutivo de la Feria, señor Adaro

✱ ✱ PAG. ANTERIOR

nador Civil de Asturias, don José Manuel Matéu de Ros; don Dimas Menéndez Magdalena y don Luis Adaro, por la Feria de Muestras; don Francisco Labadie Otermin, presidente del Grupo Nacional de Artesanía, y Alcalde de Oviedo, don Manuel Buylla.

LOS DISCURSOS

Habló en primer lugar don Luis Adaro, presidente de la Comisión Ejecutiva y de la Cámara de Comercio de Gijón, el cual señaló su satisfacción por la inauguración del magnífico Pabellón Central, culminación de muchos trabajos y esfuerzos. Habló de la inversión

efectuada, que significaba una valoración de cerca de noventa millones de pesetas, agradeciendo sus ayudas a la Diputación Provincial y Ayuntamiento de Gijón, destacando las Cámaras de Comercio de Oviedo, Avilés y Gijón, así como la Cámara Minera de Asturias. Terminó diciendo que la Feria está a disposición del fomento y progreso de Asturias.

Tomó la palabra, a continuación, don Dimas Menéndez Magdalena, presidente de la Junta general de la Feria, refiriéndose a la creciente importancia de la misma. Dijo que Asturias desea mostrar una agresividad exportadora y acortar distancias respecto a Europa. Acabó

afirmando su fe en el porvenir asturiano.

El Alcalde de Gijón, don Luis Cueto-Felgueroso Granda, saludó al Ministro, autoridades y expositores, en nombre de la ciudad. Tras significar la importancia del Pabellón Central, expresó al Ministro la adhesión de la ciudad hacia el Generalísimo.

El Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, señor Matéu de Ros, dijo que este XV Certamen coincide con la puesta en vigor del Polo de Desarrollo Industrial de Asturias, que constituye un decisivo objetivo. Recordó que, en el próximo otoño, se hará patente el esfuerzo realizado por el Consejo Económico Sindi-

cal. Concluyó su discurso diciendo: «Es preciso no olvidar que el hombre es el protagonista de la Historia y que la economía no es otra cosa que un medio para conseguir bienes espirituales y materiales.»

El comisario general de Ferias y Exposiciones, don Carlos Díaz Monis, manifestó que el Certamen de Muestras de Asturias es un fiel

reflejo de la potencia, en todos los órdenes, de la región. Aclaró que desea vivamente que la Feria General de Muestras de Asturias pueda tener carácter nacional en un corto plazo.

“ASTURIAS SE DEBE A SUS HOMBRES”

«Es un honor para un Ministro presidir, en nombre

del Jefe del Estado, la inauguración de la XV Feria General de Muestras de Asturias. Para un Ministro asturiano, que percibe honra y pone su fe en la tierra nativa», declaró al iniciar sus palabras don Torcuato Fernández Miranda, Ministro Secretario General del Movimiento. Y agregó: «Quiero felicitar a todos los que hacen posible este Certamen, poniendo de relieve de que tanto la aventura de Luis Adaro, que es marchar hacia lo desconocido, pero con esperanza, como la dinámica aceptación del reto al futuro de Dimas Menéndez, constituyen la mejor prueba de que la Feria cuaja en algo positivo. Mi homenaje, pues, a la tenacidad de Luis Adaro y Dimas Menéndez.»

El Ministro Secretario General del Movimiento recordó a un escritor que había dicho que Gijón se debía al mar y a Jovellanos. Y el señor Fernández Miranda, tras reconocer la indiscutible valía de Jovellanos, se expresó en el sentido de que Gijón, y Asturias entera, se deben, más que nada, a sus hombres. «A hombres de un talante —añadió— que levantan una Feria como ésta y son capaces de crear riqueza. Una riqueza en el orden, que no es una camisa de fuerza, como creen algunos, sino la base de la paz, de la justicia, del bienestar.»

El señor Fernández Miranda terminó diciendo: «En nombre de Su Excelencia el Jefe del Estado, Caudillo Franco, a quien Dios guar-

Un nuevo Pabellón Central de siete mil metros cuadrados

de, declaro abierta la XV Feria General de Muestras de Asturias.»

VISITA DEL MINISTRO

Don Torcuato Fernández Miranda, acompañado de autoridades y jerarquías, visitó detenidamente el Certamen, siendo recibido en la Exposición de Artesanía as-

✱ ✱ PAG. SIGUIENTE



Otro momento de la visita del Ministro Secretario, camino del Pabellón de Prensa y Radio del Movimiento, acompañado por don Luis Adaro y señor Miras, director del diario «Voluntad»



El Pabellón de Prensa y Radio del Movimiento durante la visita del señor Fernández Miranda

EL GRAN CERTAMEN ASTURIANO REFLEJA LA POTENCIA Y LA SUPERACION DE LA REGION

PAG. ANTERIOR

En la Casa de los Valdes, por el director de la Empresa Nacional de Artesanía, don Francisco Labarria, así como los pabellones de Hunosa y Ensidesa, en los que fue recibido por los directores y altos cargos de las Empresas, así como en

La presencia del Ministro fue acogida en todo el recorrido con vivas muestras de afecto. En el pabellón de la Prensa y Radio del Movimiento, los directores de los diarios «Nueva España» y «Voluntad» le obsequiaron con una reproducción de la portada del primer número de estos periódicos.

EL PABELLON CENTRAL

El Pabellón Central es, sin duda alguna, la sensación de la Feria. De una línea moderna y ágil, con elegancia funcional, el Pabellón será en el futuro un medio expositivo de una indudable importancia ante el ritmo creciente del Certamen.

Como una muestra de reconocimiento que habla de los hijos de Asturias, como una prueba de amor regional, en la fachada principal del Pabellón

se muestran los bustos de asturianos ilustres, cuyos nombres han creado Historia española. El general Antonio Elorza, Fernando de Valdés, el conde de Campomanes, Gaspar de Jovellanos, Alvaro Flores Estrada y Alejandro Aguado, forman guardia de honor en este Pabellón Central que, con sus siete mil metros cuadrados, es, sin duda alguna, una de las más importantes realizaciones, entre las de su clase, en nuestro país.

PASEO POR LA FERIA

Pasear por la Feria de Muestras de Asturias es un auténtico gozo. Los pabellones, todos de hermosa estructura; los «stands», los productos expuestos, la variedad de artículos, la cordialidad de los dependientes y directivos, todo hace que sea sumamente agradable ponernos en contacto con esta pujante muestra del poderío astur. Dentro del Certamen, recordamos la Empresa Nacional de Artesanía y Obra Sindical de Artesanía, en la Casa de los Valdes, en el bellísimo Pueblo Asturiano, una auténtica joya de evocación; Abastecimientos y Transportes (Ministerio de Comercio), la Jefatura Nacional de Tráfico, con su parque infantil, siendo estas

Empresas la primera vez que acuden a la Feria.

Después los pabellones de Ensidesa-Uninsa, de Hunosa, de la Sociedad Industrial Asturiana, el Grupo Covadonga (con una maqueta perfecta de sus instalaciones culturales), Butano, S. A., que ofe-

ce a sus numerosos visitantes desde el horno industrial para pan hasta el quemador de basuras en el hogar, y el pabellón de Uralita, con su fuente con tubo de seis metros y sus macetas, sus placas nervadas, canalonda, depósitos-cisterna de poliés-

ter; Bankunión, al servicio de Asturias, etc...

Sería interminable este artículo si quisiéramos dar una somera impresión de nuestra visita. Quede que el Certamen, esta Feria de Muestras de Asturias, reúne, singularmente complementa-

das, junto a la espiritualidad de su Exposición de Artesanía asturiana y su Pueblo Asturiano, toda una completa expresión de la grandeza actual y futura del pueblo astur.

R. del C.



Bustos de asturianos ilustres, en la fachada principal del Pabellón Central. (Fotos Guerrero.)

LA SOCIEDAD INDUSTRIAL ASTURIANA SANTA BARBARA, EN LA XV FERIA DE MUESTRAS DE ASTURIAS

LA FABRICA DE METALES DE LUGONES TIENE UNA EXCEPCIONAL CATEGORIA NACIONAL
Sus productos son admirados, por su calidad, en todos los mercados

Sería muy difícil hacer una sucinta relación de la grandeza industrial de la Sociedad INDUSTRIAL ASTURIANA Santa Bárbara, cuyo pabellón en la XV Feria de Muestras de Gijón es uno de los que llama más poderosamente la atención. Y es que

los asturianos, y todos los españoles, saben de la excepcional importancia de esta Empresa, una de las más relevantes dentro del ámbito nacional.

Sus artículos, fabricados, son conocidos y justipreciados en todos los mercados. Así, los tubos

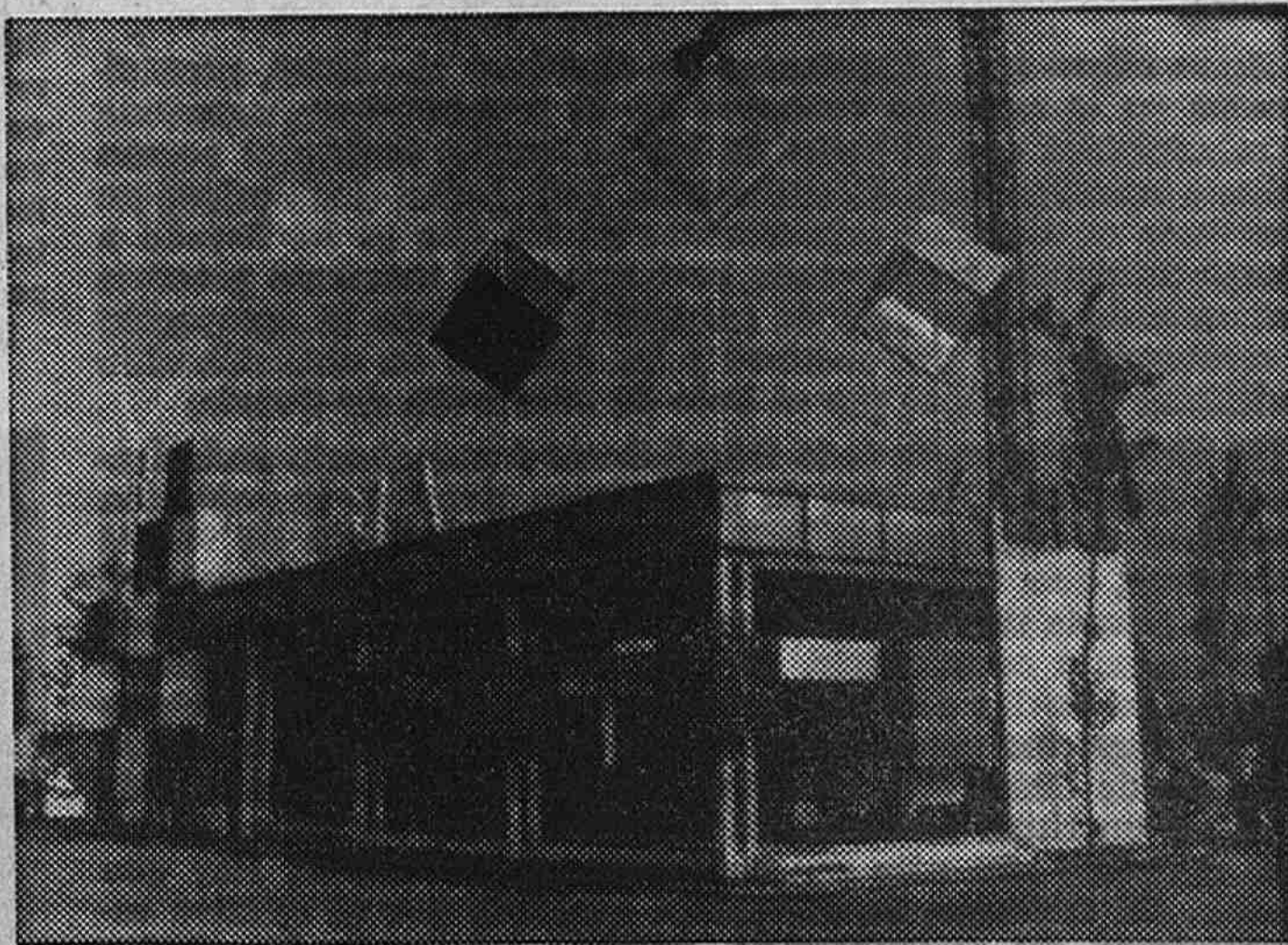
sin soldadura en cobre, latón, de diversas formas; las barras también en cobre y latón, la famosa malla anudada (fabricada en la factoría gijonesa), las chapas y cintas, el alambre de cobre, las pletinas y perfiles, etc... que fabrican esta empresa, en Lugones

y en Gijón, sirven a las más importantes Empresas españolas.

MÚLTIPLES APLICACIONES

Vamos a referirnos solamente a las múltiples aplicaciones que puede tener la trefilería si morada, reconocida por su calidad, fabricada por Santa Bárbara. En protección de jardinería, cierres o cercas, protección de plantaciones (tabaco, alubias, tomates, lúpulo, guisantes), armaduras para invernaderos en las minas, en las armaduras de hormigón para solados, cubiertas, paredes o tapias; en diversos empleos industriales: «stucco», protecciones diversas (maquinaria móvil, lámparas, engranajes, etc.), en pantallas para ventanales, ventiladores y toma de aire; en cestas para botellas, huevos, frutas, etc.; en jaulas de protección para ascensores, montacargas; en jaulas para pájaros, pollos, pavos, etc.; en almacenamiento de forraje, hierba, maíz, frutas, etc.; en armaduras de yeso, escayola, hormigón; en espacios acotados para talleres, perreras, gallineros, graneros, etc.; en cierres para pastos, establos, ganado, fábricas, parques de recreo, etc.

Sería prolijo hacer una sucinta relación de las aplicaciones de



El Pabellón de la Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara es un modelo de elegancia funcional

los fabricados de Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara; bástenos decir que constituye un auténtico orgullo para todos los asturianos, que ahora han podido visitar su pabellón en la XV Feria General de Muestras de Asturias, en el maravilloso escenario de Gijón.

UNA GRAN EMPRESA ESPAÑOLA

La presencia de la Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara en la Feria de Muestras está calificada ya con mirar simplemente su gran pabellón, que insinuamos en este artículo.

La gracia, casi ingrátida, de sus rombos, sus apliques cónicos,

la línea funcional, la singular elegancia del «stand», queda complementada por la exhibición en el interior de diversos fabricados, cables de acero, espino, enrejados, mallas, etc.

Esta Empresa, orgullo de Asturias, es también un orgullo de la industria española, presente en este Certamen asturiano, que ha reunido en su recinto a las grandes firmas regionales de ámbito nacional.

La gran fábrica de metales (cobre, latón, bronce y alpaca) de esta Empresa la califica como una de las más importantes a los efectos de la ofensiva industrial española cara a los grandes mercados internacionales.

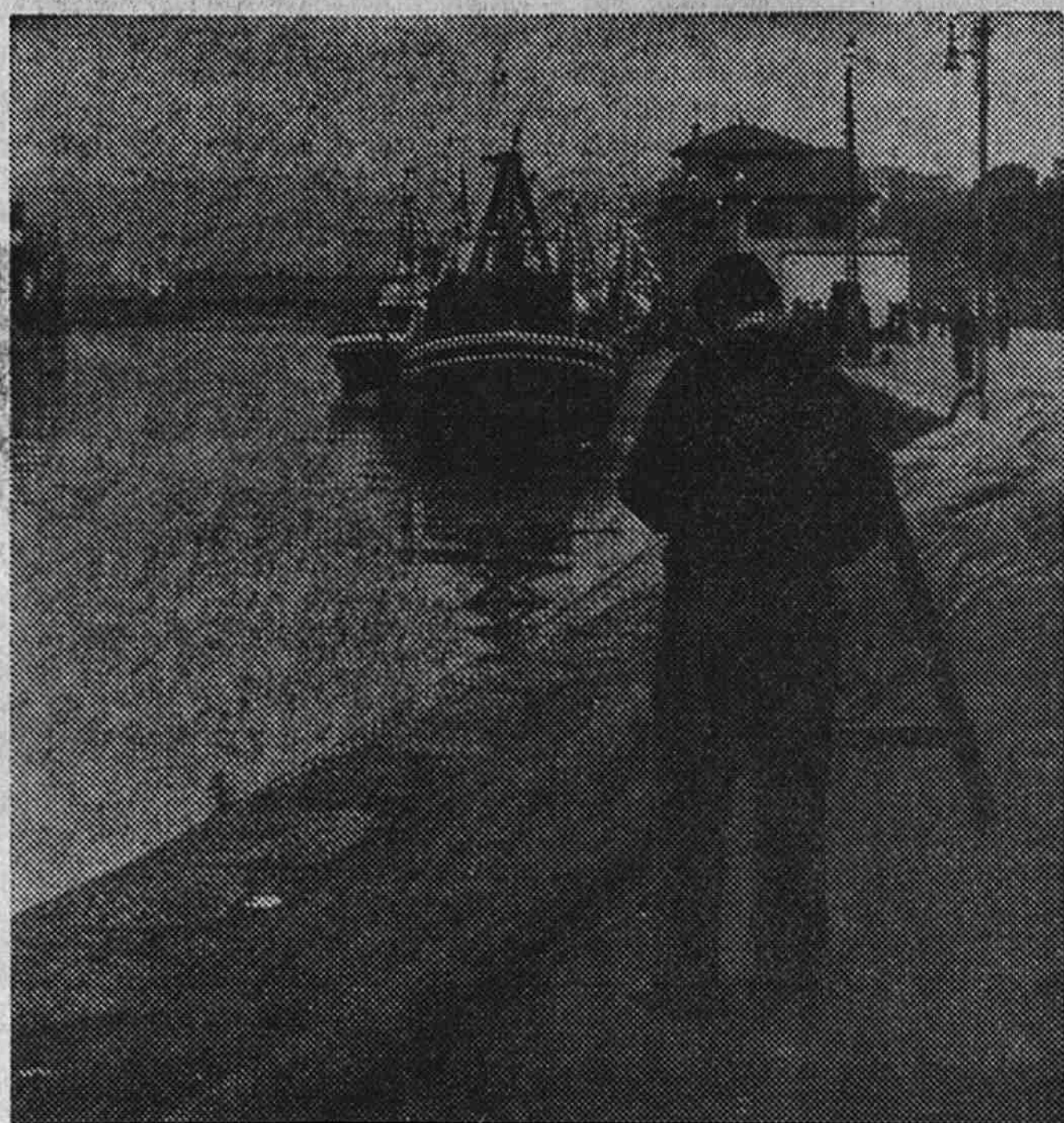


En el interior del Pabellón se exhiben diversos fabricados de esta gran empresa asturiana (Fotos Guerrero)

Sábado 14 agosto de 1971

Arriba 27

RADIOGRAFIA ECONOMICA de ASTURIAS



● Puerto pesquero de Avilés

Con una población activa de casi medio millón de habitantes sobre un total de 1.061.640 y una renta de sesenta y un mil cuatrocientos cuarenta y dos millones de pesetas —datos que, como todos los de esta información, acaban de salir de los hornos estadísticos y se refieren a 1970—, Asturias ocupa el quinto lugar del país no sólo en cuanto a índice poblacional (la superan solamente Barcelona, Madrid, Valencia y Sevilla), sino en lo que se refiere al valor de la producción neta en el sector industrial (detrás de Barcelona, Madrid, Vizcaya y Valencia).

Estas cifras son importantes en términos absolutos, pero situadas en el contexto evolutivo de la propia región asturiana y relacionadas con el resto de las provincias españolas acusan valores relativos menos interesantes. Este hecho tiene origen en una serie de defectos estructurales de los que se ha llegado a tomar conciencia tardíamente, pero que en el momento presente han entrado en una fase de corrección mediante la agrupación y reestructuración por sectores y los intentos de diversificación industrial estimulados por el Polo de Desarrollo de Oviedo.

En efecto, estudiando todo triunfalismo y manejando exclusivamente datos fríos, la tasa de crecimiento anual de la población asturiana es francamente baja. El total de 1960 era de 989.344 habitantes, que, confrontado al actual, supone un incremento de apenas setenta mil en diez años. El nivel de empleo se mantiene prácticamente estacionario, si bien tiene ante sí la halagüeña perspectiva de los seis mil nuevos puestos de trabajo previstos en los proyectos presentados recientemente al primer concurso del Polo de Desarrollo. El valor añadido neto creció entre 1967 y 1970 a un ritmo francamente alentador, pero las cifras referidas al último año sólo son estimadas, no definitivas. Hay que anotar, sin embargo, la desventaja generada por el relativo estancamiento del sector servicios, máximo acicate de los niveles de empleo y renta en el resto de las provincias españolas; la interminable fuente de problemas que supone la reconversión del sector industrial, presionado por la evolución de la tecnología, el proceso de sustitución de combustibles y el cierre o agrupamiento de explotaciones y factorías; la persistencia del minifundio agrario, con parcelas de superficie inferior a cuatro hectáreas en un 76 por 100 de las existentes, y la carencia de una cadena de transformación industrial que corrija el desnivel entre los sectores básicos y los derivados. Según el «Programa de reestructuración de la economía asturiana», incluido en la Ponencia de Desarrollo Regional del II Plan de Desarrollo, «Asturias tiende a convertirse en la primera suministradora de materias primas o de primera elaboración (acero, coque, cinc, aluminio, etcétera) y en contrapartida recibe todos los productos ya elaborados, tanto los destinados al consumo directo como los bienes de equipo necesarios para el crecimiento de la industria de base. Esta situación entraña, ciertamente, serios peligros para el desarrollo económico general de Asturias, y es poco favorable para su mano de obra y para el incremento de la renta «per cápita» de la región».

No obstante estos defectos, el panorama que contempla actualmente la provincia asturiana es francamente positivo. El despegue del sector servicios ha comenzado, la reconversión industrial está en trance de llegar a una estabilización —con la progresiva solución de los problemas que genera cada iniciativa concreta—, la agricultura y la ganadería experimentan una transición clara hacia mentalidades y objetivos de tipo concentrador y cooperativista, y los setenta proyectos presentados al primer concurso del Polo de Desarrollo —que abarcan una inversión global de catorce mil quinientos millones de pesetas— aseguran básicamente la escalada hacia una industria transformadora que equilibre paulatinamente el volumen del sector

PERSPECTIVAS ESPERANZADORAS ANTE LA NUEVA EPOCA ESTIMULADA POR EL POLO DE DESARROLLO

de cabecera con el de los productos terminados. Desde este planteamiento, Asturias se abre a un futuro radicalmente renovador y lleno de posibilidades y esperanzas. El Polo de Desarrollo juega en esto un papel protagonista.

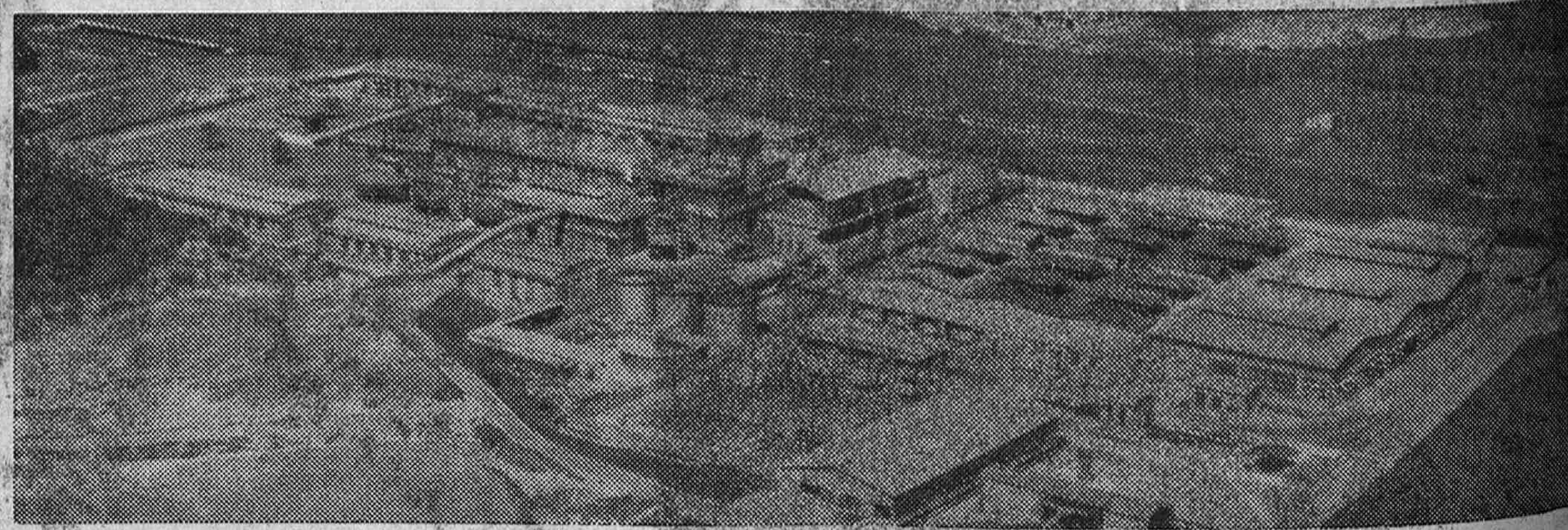
* Rendimiento del campo

Ciento treinta y seis mil ochocientos diecinueve asturianos trabajan en el sector primario, lo que representa el 31,8 por 100 del empleo regional. Salvo unos seis mil, dedicados a la pesca, los demás están encuadrados en las actividades agrarias. No hay que dejarse engañar por esta cifra de empleo, superior al resto de las regiones desarrolladas del país, porque el rendimiento del campo es bajo. Aquella excesiva parcelación que ya mencionamos se agrava con la aún incipiente mecanización y la deficiente comercialización de los productos. Esto no impide que varias de las especialidades del sector alcancen en Asturias el primer puesto de España, tanto en términos absolutos como proporcionales. La totalidad de la superficie labrada abarca casi noventa y cinco mil hectáreas (un 8,93 por 100 del territorio regional) entre cultivos herbáceos, leñosos y superficies no ocupadas. La superficie productiva no labrada (prados naturales, pastizales con y sin arbolado, erial a pastos y arbolado sin pastos) suma ochocientos sesenta y dos mil hectáreas y representa un 81,28 por 100 del suelo asturiano.

Las principales producciones agrarias son —por este orden— la patata, el maíz, la manzana industrial y la manzana de mesa. El lugar asturiano en el orden provincial de España es, en dichos cultivos, respectivamente, el cuarto, el quinto, el primero y el cuarto.

Pero hay que tener en cuenta que es la ganadería el capítulo del sector primario que reviste mayor importancia, puesto que rebasa el 68 por 100 de la producción final agraria. Asturias está en el primer lugar de España en cuanto a cabezas de ganado vacuno (408.976) y caballar (32.292). Es la primera productora de leche, con más de quinientos cuarenta millones de litros y en los índices de producción de carne equina y bovina ocupa, respectivamente, el cuarto y el quinto lugar.

Nada menos que el 78,6 por 100 de la región está ocupado por



♦ Vista aérea de Asturiana de Cino, principal productora nacional y exportadora de tecnología a todo el mundo

montes, lo que representa casi quinientos doce mil metros cúbicos de madera anuales y el primer lugar en la relación de provincias españolas.

Señalemos, finalmente, para concluir esta visión sintética del sector primario, que la producción pesquera representa solamente el 2,1 por 100 del total español, con catorce mil quinientas toneladas de descargue en puertos.

* El mayor complejo minero-metalúrgico de España

Así como agricultura y ganadería se cultivan indistintamente en la totalidad del territorio regional, la actividad industrial está ubicada en un área central llamada «chozo asturiano», siendo los más importantes, de acuerdo con la zonificación del Polo de Desarrollo, Oviedo, Gijón, Avilés, Langreo, Mieres y Siero.

Es ocioso decir que Asturias encierra el mayor y más importante conjunto minero-metalúrgico de España, aunque esta superioridad implique a la vez su relativa gloria y su mayor problema. La hulla vive actualmente una crisis de todos conocida, si bien no debidamente interpretada por la generalidad de los economistas y observadores políticos. La coyuntura actual nace de una

progresiva reducción de efectivos y personal, obligada por los motivos que ya hemos enumerado. El ambiente conflictivo de este sector ya hoy en regresión, pero fue generado primordialmente por aquel proceso de reducción de mano de obra empleada, determinado por la necesidad de cerrar explotaciones no rentables y reagrupar las productivas en un sistema coordinado de trabajo que facilite, entre otros factores indispensables, la mecanización. Nadie duda que el carbón ha perdido su categoría excluyente entre los recursos del país, en el renglón de los combustibles; pero de que sigue siendo indispensable dan buena prueba sus irremplazables usos térmicos en ciertas condiciones, su consumo siderúrgico y, en otro sentido, la insuficiencia de la producción propia en el consumo nacional.

Hulla, antracita, espato-fluor, caolín y hierro son las producciones principales. Con respecto a la primera se han rebasado ampliamente los cinco millones de toneladas en 1970, lo que representa el 62,7 por 100 de la producción española y, en consecuencia, el primer puesto absoluto por provincias. El mismo lugar mantiene el espato-fluor, mineral exportable en su totalidad. Seiscientos diez mil toneladas de antracita colocan la producción asturiana en el segundo lugar de España.

La región va igualmente a la cabeza en cuanto se refiere a producción siderúrgica. Las cifras de 1970, sumando las de sus dos factorías integrales (de las tres que existen en España), Ensidesa y Uninsa, alcanzan casi dos millones y medio de toneladas de arrabio y dos millones ochocientos mil de acero. Un total de millón seiscientos treinta y siete mil toneladas de laminados completan el panorama siderúrgico, cuyas previsiones han sido recientemente limitadas por el Ministro de Industria con la fijación de un «techo» de tres millones trescientas mil toneladas para Ensidesa y dos millones doscientas mil para Uninsa. La producción de aluminio y cinc es, asimismo, la más importante del país, con cuarenta y cuatro y sesenta y tres mil toneladas, respectivamente.

Los cinco mil cuatrocientos treinta y tres millones de kilovatios producidos en Asturias colocan la región, una vez más, en cabeza del país por lo que se refiere a energía eléctrica.

* Los servicios, en su despegue

Finalmente, para referirnos al sector terciario, comenzaremos por una somera explicación de la infraestructura. Quinientos noventa y seis kilómetros de ferrocarriles y 4.407 de carreteras integran el kilometraje provincial de transportes terrestres. Un total de 4.798 plazas hoteleras, distribuidas según las diversas categorías del ramo, dan testimonio de una potencia turística espontánea, prácticamente sin promocionar. Casi ciento diez mil teléfonos; un millón de telegramas expedidos y recibidos, más de ciento cincuenta mil ejemplares de tirada media global de los medios de comunicación escrita, más de diez millones de toneladas de movimiento de mercancías y buques y ciento veinte mil

vehículos matriculados, son, por su propia fuerza numérica, prueba fehaciente de un nivel de servicios no tan importante como el de otras provincias españolas, pero francamente prometedor. El volumen ocupacional ha aumentado en los últimos años en este sector terciario; si bien sigue siendo, insuficiente. Solo los servicios educativos mantienen escalas de adecuación relativamente satisfactorias. Comercio, equipamiento turístico y recreativo, asistencia sanitaria, viviendas y comunicaciones exigen hoy un gran esfuerzo de desarrollo, distribución o actualización, según los casos. De ello depende el definitivo impulso de la economía regional.

Para terminar, un diagnóstico de R. M. González Corugedo, contenido en «El libro de Asturias»: «Evidentemente, si los efectos de arrastre del Polo de Desarrollo consiguen impulsar la intensificación de las relaciones interindustriales, absorber la mano de obra excedentaria y crear un mayor dinamismo entre los medios empresariales, solucionando los problemas apuntados, Asturias podrá, en los próximos años, recuperar posiciones perdidas e incrementar considerablemente su renta «per cápita».

De esto se trata y parece que los efectos del Polo han comenzado a sentirse, aun cuando estén en la fase inicial de presentación de proyectos...—G. G. A.